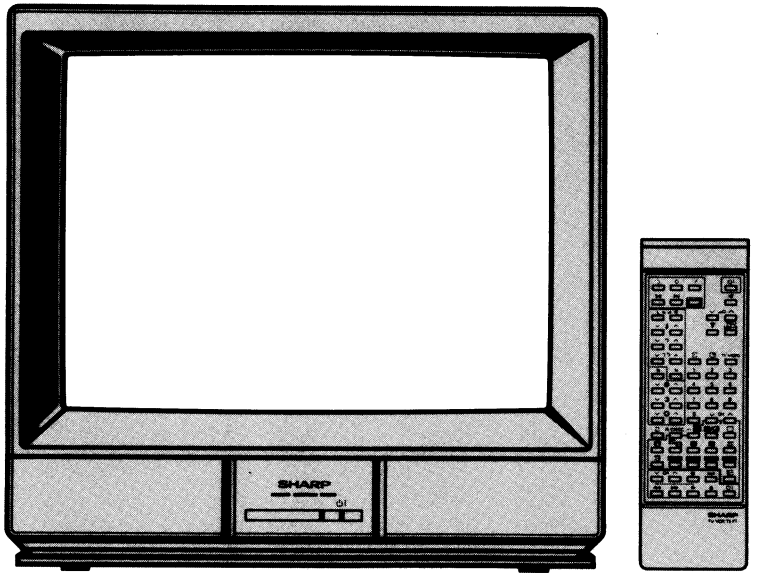
SHARP

SHARP COLOUR TELEVISION
SHARP FARBFERNSEHGERÄT
SHARP FÄRGTELEVISION
TELEVISEUR COULEUR SHARP
TELEVISORE A COLORI SHARP

OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
BRUKSANVISNING
MODE D'EMPLOI
MANUALE DI ISTRUZIONI



Model/Modell/Modell/Modèle/Modello

SV-2188S SV-2189S
SV-2588S SV-2589S
SV-2888S SV-2889S

Dear SHARP Customer:

"SHARP" consumer electronic products have established a worldwide reputation for unsurpassed quality and precision manufacturing techniques since 1924, when the famous SHARP trademark first appeared on a radio receiver.
Your new SHARP Colour TV uses the very latest electronic circuitry and engineering advancements for the best possible performance. Given proper care, your new TV will provide many years of entertainment for the entire family.
Please read the following instructions before operating this set.

Sehr geehrter SHARP-Kunde,

"SHARP" elektronische Produkte haben sich weltweit einen Ruf für ausgezeichnete Qualitat und hochpräzise Verarbeitung erworben. 1924 erschien das mittlerweile weltbekannte SHARP Warenzeichen zum ersten Mal auf einem Radiogerät.
In diesem SHARP Farbfernsehgerät kommt der neueste Stand der elektronischen Schaltungstechnik zur Anwendung, damit Sie die optimale Empfangsleistung mit dem Gerät erzielen können.
Bei richtiger Behandlung wird Ihnen dieses Gerät lange Jahre ungetrübter Fernsehfreude schenken.
Vor Inbetriebsetzen des Gerätes bitte die folgenden Bedienungshinweise lesen.

Käre SHARP-kund!

SHARPs elektroniska hushållsapparater har blivit världsberömda för sin oöveträffade kvalitet och precisionsteknik vid tillverkningen, allt sedan 1924 då det beröma varumärket "SHARP" för första gången kundes ses på en radiomottagare. Den färg-TV du nu köpt från SHARP har försetts med de allra senaste elektroniska kretssystem och produktionsframsteg för bästa möjliga prestanda. Med rätt skötsel kommer din nya TV-mottagare att ge många års nöje för hela familjen.
Läs denna bruksanvisning noggrant innan apparaten börjar användas.

Cher Client,

Les produits électroniques grand public proposés par Sharp ont acquis une réputation mondiale en raison de leur qualité et des techniques de fabrication mises en oeuvre et cela depuis 1924, année où apparut, pour la première fois, la marque SHARP sur un récepteur de radio.
Ce téléviseur couleur fait appel aux composants électroniques et aux progrès techniques les plus récents afin d'obtenir les meilleures performances possibles. Correctement entretenu, ce téléviseur procurera de nombreuses années de distraction.
Il est souhaitable de lire les instructions suivantes avant d'employer cet appareil.

Introduzione:

I prodotti elettronici di consumo SHARP sono conosciuti in tutto il mondo per la loro qualità superiore e la loro precisione di fabbricazione sin dal lontano 1924, quando il nome SHARP apparve per la prima volta su un apparecchio radio.
Il vostro nuovo televisore a colori incorpora i più avanzati circuiti elettronici ed è stato costruito struttando i più recenti sviluppi dell'ingegneria per assicurarvi le migliori prestazioni. Sarà sufficiente trattarlo con la cura dovuta affinché funzioni per molti anni nel migliore dei modi per il divertimento di tutta la famiglia.
Per questo, prima di metterlo in funzione si raccomanda di leggere attentamente il presente manuale delle istruzioni.

ENGLISH

Controls & Terminals 3
Operation of Manual Controls 9
How to Adjust the Channel Setting 10
How to Operate the Remote Control Transmitter 11
Audio/Video In/Out Terminals and 21-pin Euro-SCART 14
Before Calling for Repair 16
Further Hints 16

DEUTSCH

Bedienelemente und Anschlüsse 3
Manuelle Bedienung 17
Einstellung der Kanäle 18
Verwendung des Fernbedienungsgebers 19
Audio/Video-Eingangs/Ausgangs-Buchsen und 21-pol. Euro-SCART-Buchse 22
Vor Anforderung eines Kundendiensttechnikers 24
Weitere Hinweise 24

SVENSKA

Terminologi 3
Kontrollernas användning 25
Kanalinställning 26
Fjärrstyrning 27
Audio/Video-anslutningar och 21-polig SCART 30
Innan du ringer för service 32
Några praktiska råd 32

FRANÇAIS

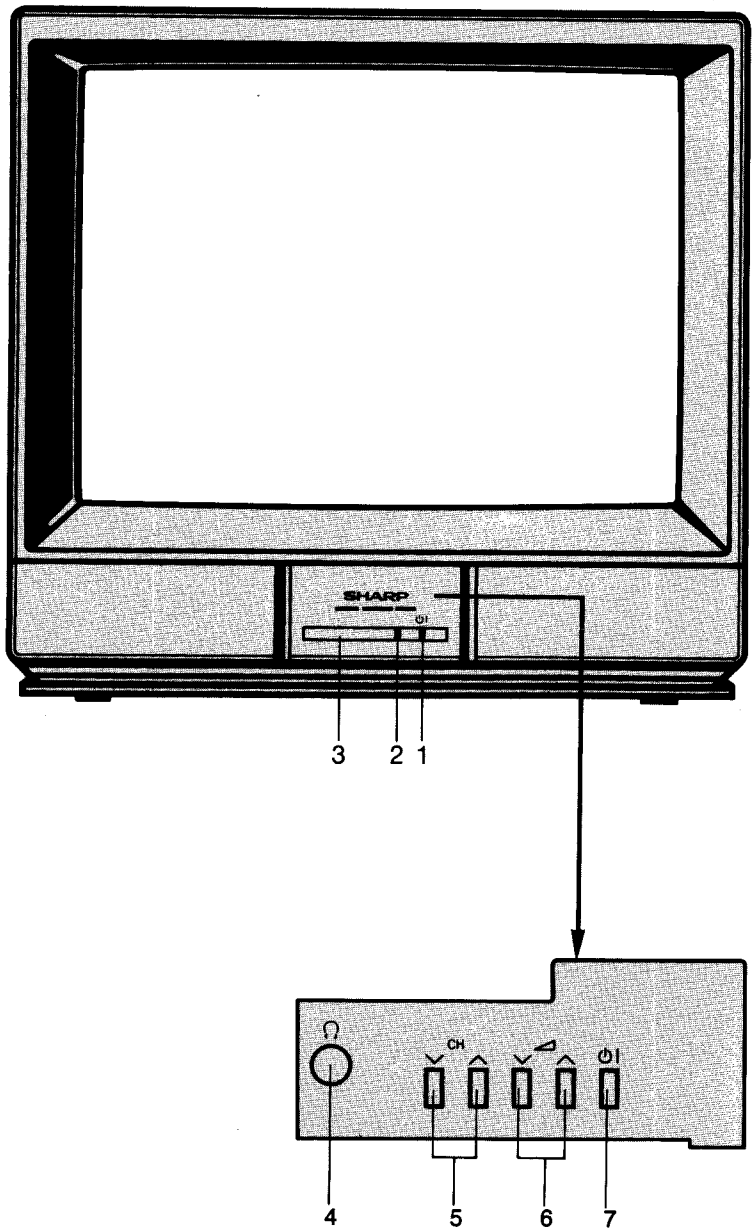
Commandes et bornes 3
Rôle des commandes manuelles 33
Réglage des canaux 34
Fonctionnement de la télécommande 35
Prises d'entrée et de sortie audio et video et prise péritel 38
Avant d'appeler un technicien 40
Conseils supplémentaires 40

ITALIANO

Controlli e terminali 3
Uso dei comandi manuali 41
Regolazione dei canali 42
Telecomando 43
Terminali di ingresso/uscita audio/video e presa di peritelevisione a 21 poli 46
Guida all'eliminazione di disfunzioni minori 48
Altri consigli 48

Controls & Terminals/Bedienelemente und Anschlüsse/Terminologi/Commandes et bornes/Controlli e terminali

SV-2188/2588/2888S



Front
1 Standby indicator
2 Mono indicator
3 Remote control sensor

Gerätevorderseite
1 Bereitschafts-Anzeige
2 Mono-Anzeige
3 Fernbedienungssensor

Framsida
1 Beredskapsindikering
2 Monoindikering
3 Fjärrkontrollsensor

Face avant
1 Voyant de veille
2 Témoin mono
3 Capteur de télécommande

Davanti
1 Indicatore di attesa
2 Indicatore di monofonia
3 Sensore di telecomando

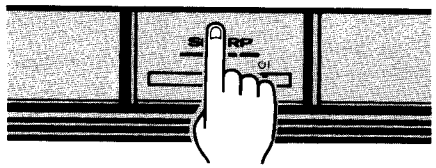
Behind the door
4 Headphones terminal
5 Channel selectors (∧/∨)
6 Volume buttons (∧/∨)
7 Power on/off switch

Hinter der Klappe
4 Kopfhörerbuchse
5 Kanalwähler (∧/∨)
6 Lautstärketasten (∧/∨)
7 Ein/Aus-Schalter

Bakom luckan
4 Hörtelefonuttag
5 Kanalväljare (∧/∨)
6 Ljudstyrketangenter (∧/∨)
7 Strömställare

Derrière le volet
4 Prise pour casque
5 Sélecteurs de canal (∧/∨)
6 Commandes de volume sonore (∧/∨)
7 Interrupteur de fonctionnement

Dietro lo sportello
4 Presa cuffie
5 Selettori dei canali (∧/∨)
6 Tasti del volume (∧/∨)
7 Interruttore di accensione



Opening the door
Push the top of the door, opening it slightly. Hook finger inside and pull open.

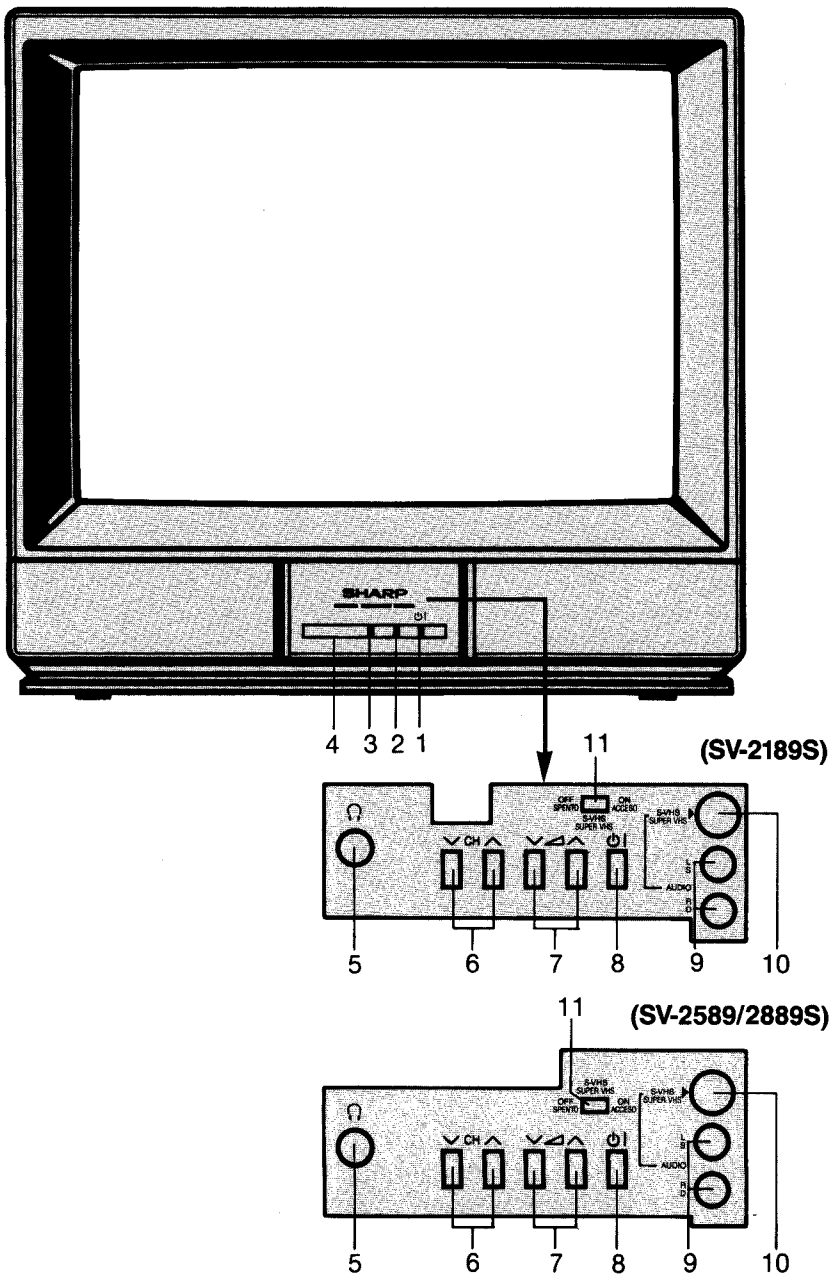
Öffnen der Blende
Gegen den oberen Teil der Blende drücken, wodurch sie sich etwas öffnet. Dann die Blende mit einem Finger ganz aufziehen.

Öppning av luckan
Tryck in luckans överdel så den öppnas på glänt. Stick in fingret och öppna helt.

Ouverture du volet
Appuyer au sommet du volet pour l'entrebâiller puis avec un doigt, le tirer doucement à soi pour l'ouvrir.

Apertura dello sportello
Spingere la sommità dello sportello, aprendolo leggermente. Inserire un dito e spalancare.

SV-2189/2589/2889S



Front
1 Standby indicator
2 Mono indicator
3 S-VHS indicator
4 Remote control sensor

Gerätevorderseite
1 Bereitschafts-Anzeige
2 Mono-Anzeige
3 S-VHS-Anzeige
4 Fernbedienungssensor

Framsida
1 Beredskapsindikering
2 M noindikering
3 S HS indikering
4 Fj rkontrollsensor

Face avant
1 Voyant de veille
2 Témoin mono
3 Témoin S-VHS
4 Capteur de télécommande

Davanti
1 Indicatore di attesa
2 Indicatore di monofonia
3 Indicatore del sistema S-VHS
4 Sensore di telecomando

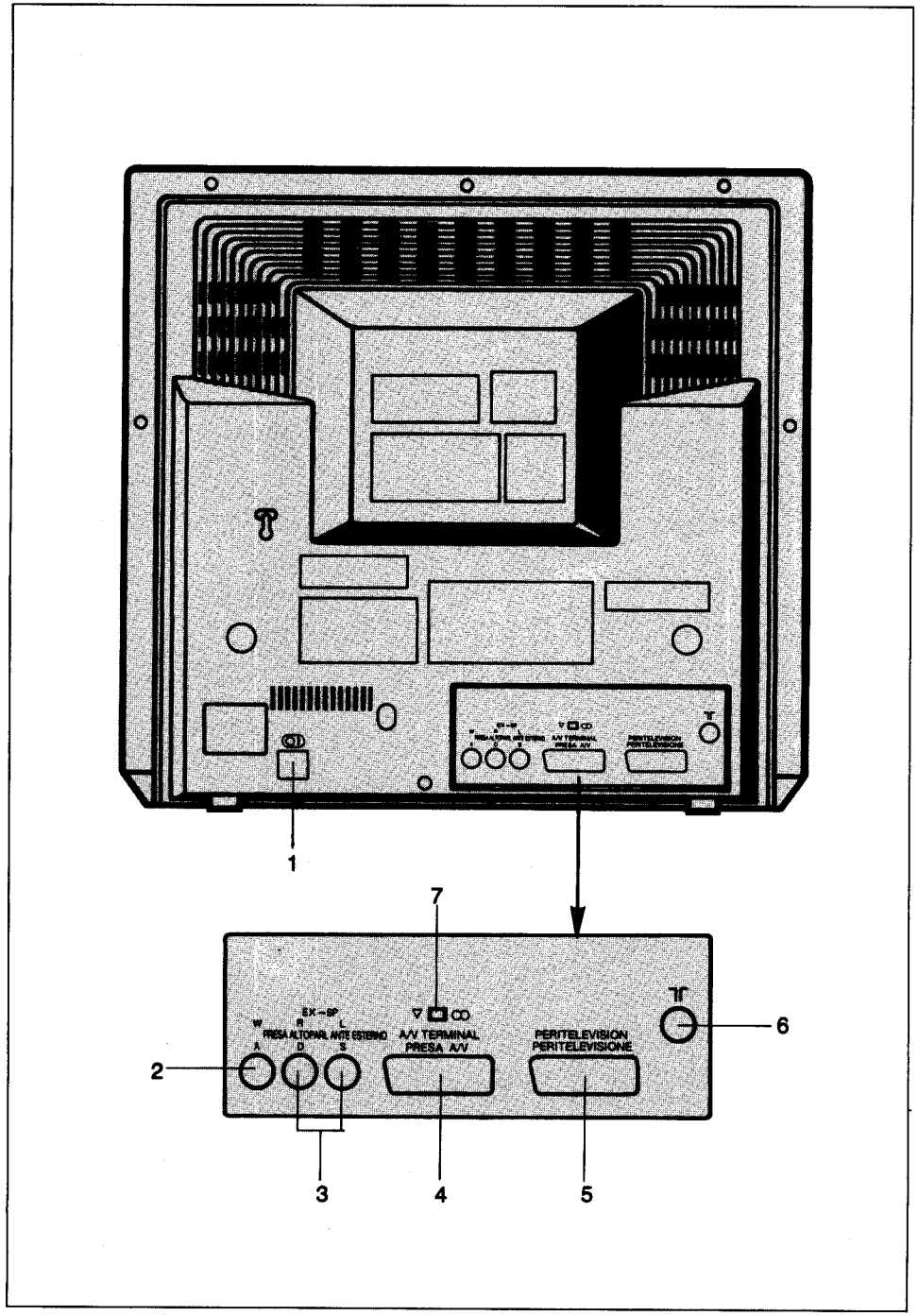
Behind the door
5 Headphones terminal
6 Channel selectors (∧/∨)
7 Volume buttons (∧/∨)
8 Power on/off switch
9 Audio input (L/R) terminal;
10 S-VHS terminal
11 S-VHS switch

Hinter der Klappe
5 Kopfhörerbuchse
6 Kanalwähler (∧/∨)
7 Lautstärketasten (∧/∨)
8 Ein/Aus-Schalter
9 Audioeingangsanschluß (L/R)
10 S-VHS-Anschluß
11 S-VHS-Taste

Bakom luckan
5 Hörtelefonuttag
6 Kanalväljare (∧/∨)
7 Ljudstyrketangenter (∧/∨)
8 Strömställare
9 Ljudingång (V/H)
10 S-VHS kontakt
11 S-VHS omkopplare

Derrière le volet
5 Prise pour casque
6 Sélecteurs de canal (∧/∨)
7 Commandes de volume sonore (∧/∨)
8 Interrupteur de fonctionnement
9 Prises d'entrée audio (G/D)
10 Prise S-VHS
11 Interrupteur S-VHS

Dietro lo sportello.
5 Presa cuffie
6 Selettori dei canali (∧/∨)
7 Tasti del volume (∧/∨)
8 Interruttore di accensione
9 Terminali di ingresso audio (L/R)
10 Terminale del sistema S-VHS
11 Interruttore del sistema S-VHS



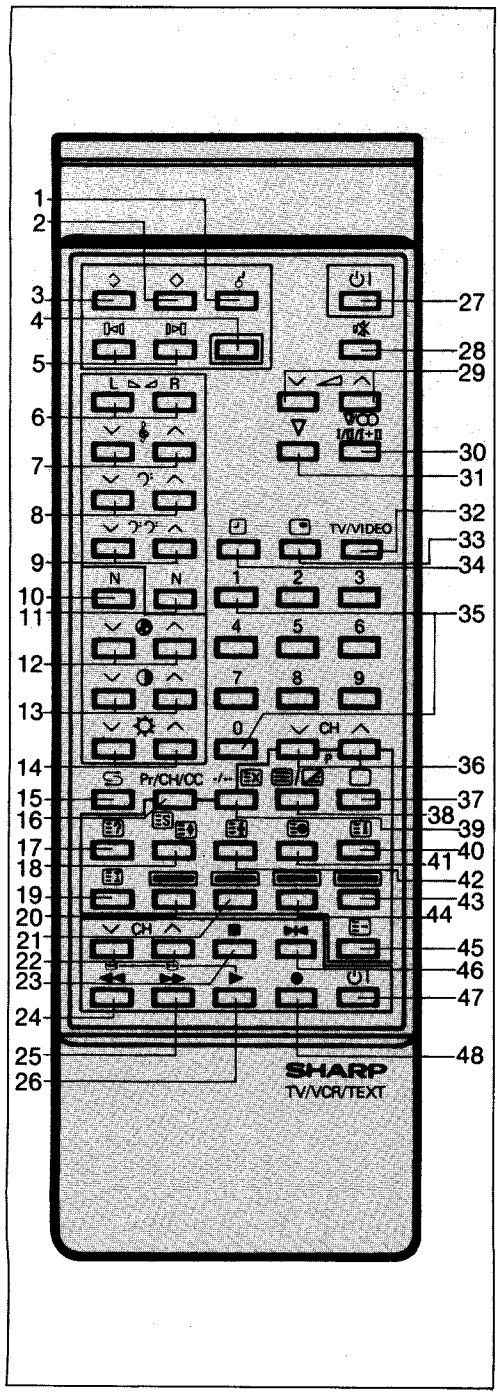
Back
1 Main power switch
2 Super woofer terminal
3 External speaker terminals
4 21-pin AV terminal
5 21-pin Euro-SCART
6 Antenna terminal
7 Sound source switch

Geräterückseite
1 Hauptnetzschalter
2 Super-Tieftöner-Anschluß
3 Anschlüsse für externe Lautsprecher
4 21-pol. AV-Buchse
5 21-pol. Euro-SCART-Buchse
6 Antennenanschluß
7 Tonquellenschalter

Baksida
1 Huvudströmbrytare
2 Kontakt för super-woofer högtalare
3 Kontakter för yttre högtalare
4 21-polig A/V-kontakt
5 21-polig SCART
6 Antennkontakt
7 Omkopplare för ljudkälla

Panneau arrière
1 Interrupteur d'alimentation
2 Prise pour haut-parleur d'extrêmes graves
3 Prises pour haut-parleurs auxiliaires
4 Prise audio/vidéo à 21 broches
5 Prise péritel
6 Prise d'antenne
7 Interrupteur pour source sonore

Retro
1 Interruttore principale di alimentazione
2 Terminale del super woofer
3 Terminali dei diffusori esterni
4 Terminale A/V a 21 poli
5 Presa di peritelevisione a 21 poli
6 Terminale dell'antenna
7 Interruttore della sorgente di segnale audio



Remote control transmitter

1 Skip button
2 Memory button
3 Preset button
4 Protect button
5 Fine tuning buttons (∧/∨)
6 Balance buttons (left/right)
7 Treble buttons (∧/∨)
8 Bass buttons (∧/∨)
9 Woofer buttons (∧/∨)
10 Picture normal button
11 Sound normal button
12 Colour buttons (∧/∨)
13 Contrast buttons (∧/∨)
14 Brightness buttons (∧/∨)
15 Flashback button
16 Pr/CH/CC and Store button
17 Reveal button
18 Top/Bottom/Full button
19 Index button
20 Colour button (Red)
21 Colour button (Green)
22 Channel selectors (∧/∨)
23 Stop button
24 Rewind/picture search reverse button
25 Fast forward/picture search forward button
26 Play button
27 Power on/off switch
28 Sound mute button
29 Volume control buttons (∧/∨)
30 Sound mode selector
31 Mono button
32 TV/VIDEO selector
33 Channel/timer call button
34 Off-timer button
35 0-9 digit buttons
36 Channel selectors (∧/∨) and Page selectors (∧/∨)
37 Picture button
38 Text/Mix button
39 Single/Double entry and Cancel button
40 Reset button
41 Time button
42 Hold button
43 Colour button (Cyan)
44 Colour button (Yellow)
45 Browse button
46 Pause/Still Frame button
47 Operate button
48 Record button

Note:
When you operate buttons 1, 2, 3 or 5, simultaneously press the 4 button.

Note:
Buttons 22, 23, 24, 25, 26, 46, 47 and 48 are for VCR operation only.

CAUTION
Make sure that the power is switched off when going out.

Fernbedienungsgeber

1 Überspringtaste
2 Speichertaste
3 Voreinstelltaste
4 Schutztaste
5 Feinabstimmtasten (∧/∨)
6 Balancetasten (links/rechts)
7 Höhentasten (∧/∨)
8 Tiefentasten (∧/∨)
9 Tieftönertasten (∧/∨)
10 Normalbildtaste
11 Normaltontaste
12 Farbtasten (∧/∨)
13 Kontrasttasten (∧/∨)
14 Helligkeitstasten (∧/∨)
15 Zurückschaltungstaste
16 Pr/CH/CC- und Speicher-Taste
17 Aufdeckungstaste
18 Taste für obere Hälfte/untere Hälfte/ganze Seite
19 Indextaste
20 Farbtaste (rot)
21 Farbtaste (grün)
22 Kanalwähler (∧/∨)
23 Stopptaste
24 Rückspul/Rückwärtsbildsuchlauf-Taste
25 Schnellvorlauf/Vorwärtsbildsuchlauf-Taste
26 Wiedergabetaste
27 Ein/Aus-Schalter
28 Tonabschalttaste
29 Lautstärketasten (∧/∨)
30 Tonbetriebsartwähler
31 Monotaste
32 TV/VIDEO-Wähler
33 Kanal/Timerabruf-Taste
34 Ausschalt-Timer-Taste
35 Zehnertastatur
36 Kanalwähler (∧/∨) und Seitenwähler (∧/∨)
37 Bildtaste
38 Text/Misch-Taste
39 Einzel/Doppeleingabe-Taste und Löschtaste
40 Rückstelltaste
41 Zeittaste
42 Haltetaste
43 Farbtaste (cyanblau)
44 Farbtaste (gelb)
45 Suchlauftaste
46 Pause/Standbild-Taste
47 Betriebstaste
48 Aufnahmetaste

Hinweis:
Beim Drücken der Tasten 1, 2, 3 oder 5 die Taste 4 gleichzeitig drücken.

Hinweis:
Die Tasten 22, 23, 24, 25, 26, 46, 47 und 48 sind ausschließlich für Videorecorder-Bedienung.

ZUR BEACHTUNG
Wenn man das Haus verläßt, sollte man auf jeden Fall die Spannungsversorgung ausschalten.

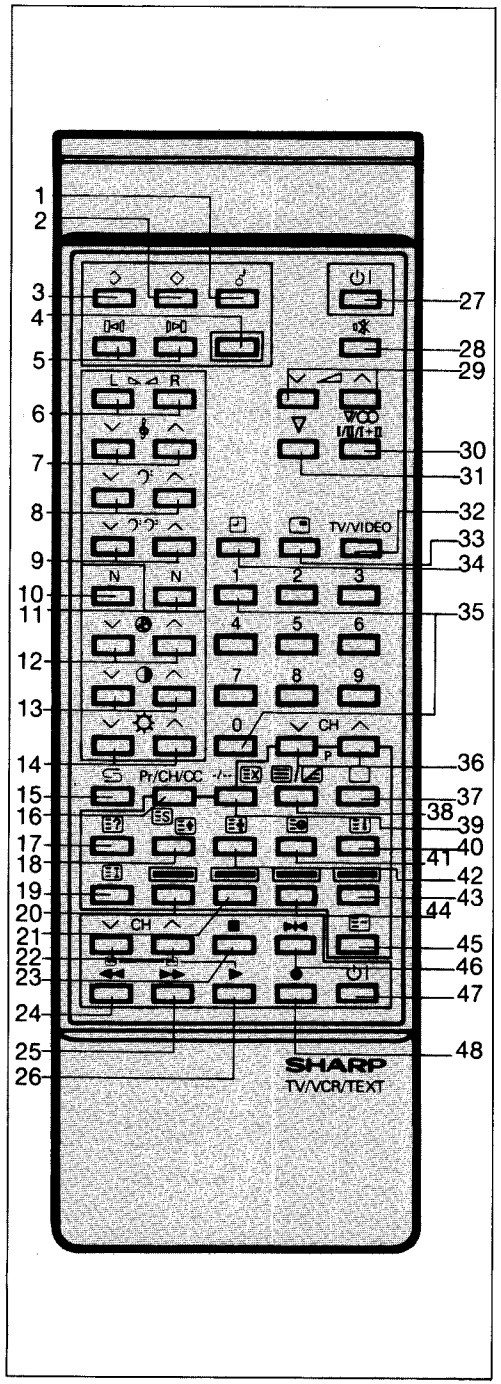
Fjärrkontroll

1 Hopptangent
2 Minnestangent
3 Förinställningstangent
4 Skyddstangent
5 Fininställningstangenter (∧/∨)
6 Balanstangenter (vänster/höger)
7 Diskanttangenter (∧/∨)
8 Bastangenter (∧/∨)
9 Woofertangenter (∧/∨)
10 Tangent för normalbild
11 Tangent för normalljud
12 Färgtangenter (∧/∨)
13 Kontrasttangenter (∧/∨)
14 Ljusstyrketangenter (∧/∨)
15 Kanalbytartangent
16 Pr/CH/CC och lagringstangent
17 Dold text-tangent
18 Upp/ned/heltangent
19 Indextangent
20 Röd tangent
21 Grön tangent
22 Kanalväljare (∧/∨)
23 Stopptangent
24 Återspolning/bildsökningstangent (bakåt)
25 Framspolning/bildsökningstangent (framåt)
26 Avspelningstangent
27 Strömställare TV
28 Ljudavstängningstangent
29 Ljudstyrketangenter (∧/∨)
30 Ljudväljare
31 Monotangent
32 TV/VIDEO-tangent
33 Kontrolltangent för kanal/timer
34 Frånslagstimertangent
35 Siffertangenter (0-9)
36 Kanalväljare (∧/∨) och sidväljare (∧/∨)
37 Bildtangent
38 Text/mixtangent
39 Singel/dubbel och annulleringstangent
40 Återställningstangent
41 Tidtangent
42 Hålltangent
43 Blå tangent
44 Gul tangent
45 Bläddringstangent
46 Paus/stillbildstangent
47 Strömställare video
48 Inspelningstangent

Anm.
Tangent 4 måste hållas nedtryckt för att funktionerna för tangent 1, 2, 3 eller 5 ska kunna verka.

Anm.
Tangenterna nr. 22, 23, 24, 25, 26, 46, 47 och 48 gäller endast videofunktionen.

OBSERVERA
Stäng alltid av strömmen när du lämnar hemmet.



Télécommande

1 Touche de saut
2 Touche de mémoire
3 Touche de préréglage
4 Touche de protection
5 Touches d'accord fin (∧/∨)
6 Commandes d'équilibrage (voie gauche/voie droite)
7 Commandes d'aigus (∧/∨)
8 Commandes de graves (∧/∨)
9 Commandes d'extrêmes graves (∧/∨)
10 Commande "image normale"
11 Commande "son normal"
12 Commandes de couleur (∧/∨)
13 Commandes de contraste (∧/∨)
14 Commandes de luminosité (∧/∨)
15 Touche de retour arrière
16 Touche Pr/CH/CC et mise en mémoire
17 Touche de révélation
18 Touche haut/bas/total
19 Touche d'index
20 Touche de couleur (rouge)
21 Touche de couleur (verte)
22 Sélecteurs de canal (∧/∨)
23 Touche d'arrêt
24 Commande de réembobinage/recherche vidéo amont
25 Commande d'avance rapide/recherche vidéo aval
26 Touche de lecture
27 Interrupteur de fonctionnement
28 Touche de sourdine
29 Commandes de volume sonore (∧/∨)
30 Sélecteur de mode audio
31 Touche mono
32 Sélecteur téléviseur/vidéo
33 Touche de rappel de canal/minuterie de mise hors tension
34 Touche de minuterie de mise hors tension
35 Clavier numérique
36 Sélecteurs de canal (∧/∨) et sélecteurs de page vidéo (∧/∨)
37 Touche image
38 Touche texte/mélange
39 Touche un chiffre/deux chiffres et annulation
40 Touche de réinitialisation
41 Touche de minuterie
42 Touche d'arrêt sur page
43 Touche de couleur (cyan)
44 Touche de couleur (jaune)
45 Touche de rappel de page
46 Commande de pause/arrêt sur image
47 Commande de mise en fonctionnement
48 Touche d'enregistrement

Remarque:
Pour obtenir le fonctionnement des touches 1, 2, 3 et 5, il faut, en même temps, appuyer sur la touche 4.

Remarque:
Les touches 22 à 26 et 46 à 48 servent exclusivement à la commande d'un magnétoscope.

PRECAUTION
S'assurer que le téléviseur est hors tension avant de quitter son domicile.

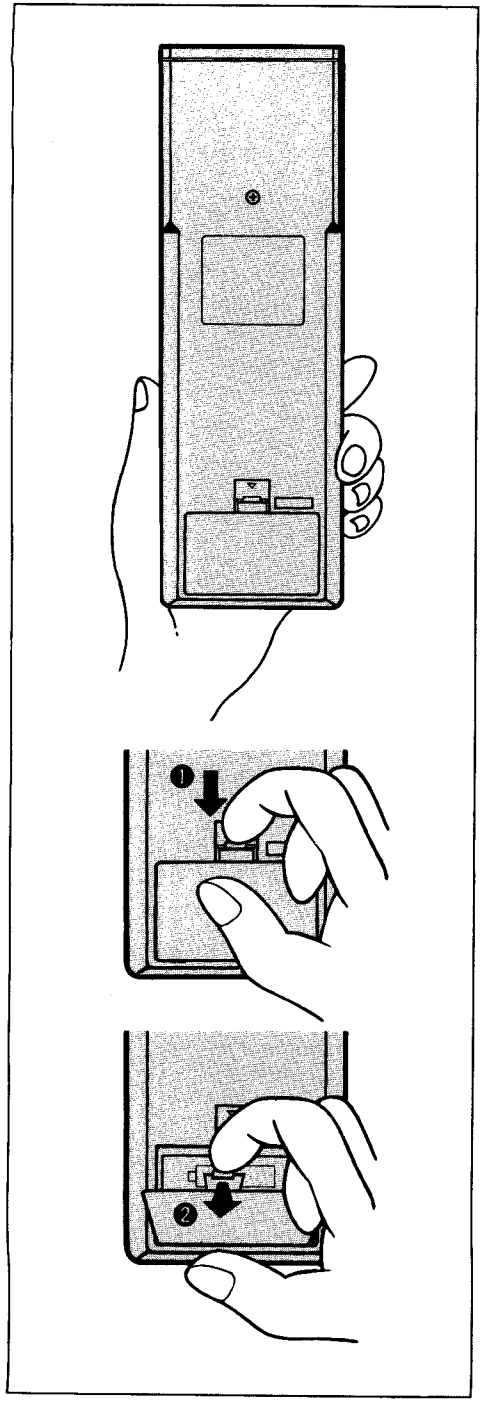
Telecomando

1 Tasto di evitamento
2 Tasto di memoria
3 Tasto di preselezione
4 Tasto di protezione
5 Tasti di sintonizzazione fine (∧/∨)
6 Tasti di bilanciamento (destra/sinistra)
7 Tasti degli acuti (∧/∨)
8 Tasti dei bassi (∧/∨)
9 Tasti del woofer (∧/∨)
10 Tasto dell'immagine normale
11 Tasto del sonoro normale
12 Tasti del colore (∧/∨)
13 Tasti del contrasto (∧/∨)
14 Tasti della luminosità (∧/∨)
15 Tasto di flashback
16 Tasto Pr/Ch/CC e memorizzazione
17 Tasto di rivelazione
18 Tasto alto/basso/tutto
19 Tasto d'indice
20 Tasto del colore (rosso)
21 Tasto del colore (verde)
22 Selettori dei canali (∧/∨)
23 Tasto di arresto
24 Tasto di riavvolgimento/ricerca delle immagini all'indietro
25 Tasto di avanzamento rapido/ricerca delle immagini in avanti
26 Tasto di riproduzione
27 Interruttore di accensione
28 Tasto di silenziamento
29 Tasti del volume (∧/∨)
30 Selettore del modo audio
31 Tasto di monofonia
32 Selettore TV/VIDEO
33 Tasto di richiamo del canale e del timer
34 Tasto di spegnimento automatico
35 Tasti numerici da 0 a 9
36 Selettori dei canali (∧/∨) e selettori di pagina (∧/∨)
37 Tasto delle immagini
38 Tasto testo/missaggio
39 Tasto di introduzione singola/doppia e di cancellazione
40 Tasto reset
41 Tasto dell'ora
42 Tasto di blocco immagine
43 Tasto del colore (cyan)
44 Tasto del colore (giallo)
45 Tasto di lettura
46 Tasto di pausa/immagine ferma
47 Tasto di funzionamento
48 Tasto di registrazione

Nota:
Quando si premono i tasti numero 1, 2, 3 o 5, premere contemporaneamente il tasto numero 4.

Nota:
I tasti 22, 23, 24, 25, 26, 46, 47 e 48 servono solo per il controllo di VCR.

ATTENZIONE
Prima di uscire, controllare che il televisore sia spento.



Battery mounting

- Remove the cover and insert two "AA" or "UM-3" 1.5V batteries as illustrated.

Notes:
1. The infrared transmitter requires 3 volts for operation. If the transmitter operating power is insufficient, replace the batteries.
2. Position the positive and negative sides of the batteries properly. If you use batteries other than those specified, the remote control transmitter may not operate.

Einsetzen der Batterien

- Zwei 1.5 V Batterien der Größe "AA" oder "UM-3" wie gezeigt einsetzen und den Deckel schließen.

Hinweise:
1. Die Infrarot-Fernbedienung wird mit 3 Volt betrieben. Wenn die Leistung nachläßt, müssen die Batterien erneuert werden.
2. Beim Einsetzen der Batterien darauf achten, die positiven und negativen Pole nicht zu vertauschen. Nur die vorgeschriebenen Batterien verwenden, da sonst das richtige Funktionieren der Fernbedienung nicht gewährleistet werden kann.

Iläggning av batterier

- Tag bort locket och sätt i två 1,5 voltsbatterier av typen "AA" eller "UM-3" som bilden visar.

Anm.
1. Den trådlösa fjärrkontrollen drivs med 3 volts batterispänning. Byt batterier när de blivit svaga.
2. Sätt i batterierna åt rätt håll. Andra batterier än angivna kan göra att fjärrkontrollen inte kan användas.

Installation des piles

- Retirer le couvercle et mettre en place deux piles de 1,5 V "AA" ou "UM-3" comme le montre l'illustration. Refermer le couvercle.

Remarques:
1. L'émetteur de la télécommande infrarouge est alimenté sur 3V. Si la puissance de l'émetteur est insuffisante, remplacer les piles.
2. Positionner correctement les pôles positif et négatif des piles. L'emploi de piles autres que celles spécifiées peut empêcher le fonctionnement de l'émetteur de télécommande.

Inserimento delle batterie

- Tolto il coperchio, inserire due batterie "AA" o "UM-3" da 1,5 V nel modo illustrato.

Note:
1. Il telecomando a infrarossi richiede 3V di alimentazione. Se la potenza del telecomando non è più sufficiente, sostituire le batterie.
2. Sistemare correttamente i poli positivi e negativi delle batterie. L'uso di batterie diverse da quelle indicate può essere causa del mancato funzionamento del telecomando.

Operation of Manual Controls

1. Power supply "on/off" with 2-colour (red/green) standby indicator

When the main power button (○| at the back of the set) is pressed to on, your TV set enters the standby mode, in which the stand-by indicator lights red. When the standby on/off button (⏻| on the remote control transmitter or on the TV set) is subsequently pressed to on, the power indicator turns green and the TV picture comes on, with the channel number appearing in the upper right corner of the screen.
Pressing the power on/off button again turns the screen off and returns the set to standby mode, with the standby indicator turned back to red.
If the standby on/off button is pressed to on after the main power button has been pressed to on, a channel number is displayed for about 10 seconds.

Note: Blue Back Off-Timer
If noise appears in TV or VCR mode, the screen turns blue in approximately ten seconds. The blue back off-timer is then engaged and will turn the TV off automatically in 15 minutes.
The blue back off-timer is inoperative when the TV is in preset mode or in the real channel search mode.

2. Sound volume

Press the volume button (∧) to increase the sound volume.
Press the volume button (∨) to decrease the sound volume.
The sound volume is indicated by the 11 green rectangles "■" following the "▟" mark in the upper part of the screen. The rectangles will turn red from left to right when the volume is increased.

3. Channel selection

Each time the channel (∧) button is pressed (on the TV or the remote control transmitter), the channel programme number is displayed on the top section of the screen and will change in the following order: 1, 2, 3 ... 98, 99, 1. Each time the channel (∨) button is pressed (on the TV or the remote control transmitter), the channel programme number is displayed on the top section of the screen and will change in the following order: 99, 98, 97 ... 2, 1, 99, 98.
Select the channel you want by using these buttons.
When a channel that is not stored is selected, it can be stored as described in "How to adjust the channel setting".

Notes:
1. When either channel selector (∧ or ∨) is held down, channel programme numbers will be selected and displayed sequentially at an interval of 1.0 second.
2. If the channel selector (∧ or ∨) is pressed and held for more than 3 seconds during real channel selection, the Auto Channel Search feature is activated. To stop auto channel search, press the channel selector (∧ or ∨) a second time.
3. The channel selectors (∧/∨) on the TV set have the same function as the channel selectors (∧/∨) on the remote control transmitter.

4. Headphones terminal

Control the volume with the volume control ∧/∨ buttons (on the remote control transmitter) or the volume buttons (on the TV set).
Insert the headphone plug all the way into the headphone jack.
When headphones are plugged in, sound cannot be heard from the TV speakers.

5. Sound source switch

If the sound is heard only from one speaker while the signal via the 21-pin A/V terminal or 21-pin Euro-SCART is mono, switch to the "▽" position so the sound is heard from both speakers.

Note:
If this switch is set to the "▽" position while the signal via the 21-pin A/V terminal or 21-pin Euro-SCART is stereo, the same sound is heard from both speakers. In this event, switch to the "○○" position so the stereo sound is heard.

6. Viewing playback of a video cassette on an S-VHS VCR or an S-VHS Camcorder.

- Connect an S-VHS VCR or S-VHS Camcorder to the TV set as shown in the illustration on page 15.
- Set the S-VHS switch located behind the door to the ON position.
- Set the TV to the VIDEO mode using the TV/VIDEO switch on the remote control transmitter. (S-VHS indicator will illuminate "red").
- Play back a cassette recorded with an S-VHS VCR or an S-VHS Camcorder.

Note:
The clear visual images produced by the S-VHS system be enjoyed only when playing back a cassette recorded with the S-VHS system.

How to Adjust the Channel Setting

Channel Control Functions

107 pretuned station signals and corresponding real channel numbers

	Station signals	Real channel numbers		Station signals	Real channel numbers
V	E2	CH02	C	M1/S1	CC01
	E3	CH03		M2/S2	CC02
	•	•		•	•
	•	•		M10/S10	CC10
	•	•		U1/S11	CC11
	•	•		•	•
	E12	CH12		U10/S20	CC20
H	A●	CH13		M1○	CC42
	B●	CH14	A	•	•
	C●	CH15		M7○	CC48
	D●	CH16		B1○	CC49
	E●	CH17		•	•
	F●	CH18		•	•
F	G●	CH19		B7○	CC55
	H●	CH20		S01/S21▲	CH75
			T	S02/S22▲	CH76
U	E21	CH21		S03/S23▲	CH77
	E22	CH22		S24▲	CH78
	•	•		S25▲	CH79
H	•	•			
	•	•			
	E67	CH67			
F	E68	CH68	V		
	E69	CH69			

● Available in Italy
○ Available in Holland
▲ Available in Switzerland

1. Channel Selection Modes

The TV has two channel selection modes: real channel selection and programme channel selection.

2. Real Channel Selection

As explained in the chart, this TV's frequency synthesizer tuner has 107 stations in permanent memory. These VHF, UHF and CATV channels can be accessed at any time.

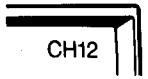
3. Programme Channel Selection

There are 99 positions available for presetting the most frequently viewed channels for instant recall.

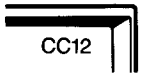
4. Channel Displays

The channel you are watching will be indicated on the screen in the following manner.

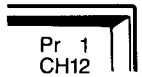
Real channel (VHF/UHF)



Real channel (CATV)



Programme channel



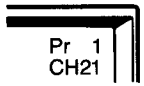
Note:
The Pr/CH/CC button, −/-- button and 0-9 digit buttons are operated with the remote control transmitter.

The channel mode that is displayed can be changed by pressing the Pr/CH/CC button. Then, the appropriate channel mode (CH → CC → Pr) will be displayed on the screen. Ordinarily, specify the number of digits (one or two) with the −/-- button when selecting programme channels with the 0-9 digit buttons.

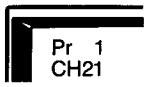
Channel preset

Up to 99 channels can be preset.

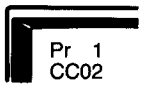
1. Specify the programme channel number to be preset.
   Example: programme channel 1



   Press the preset button and protect button at the same time. This will set the TV to the real channel presetting mode.

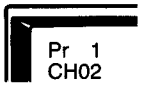


   To store a CATV channel in the memory, press the Pr/CH/CC button and set the TV to the CATV channel presetting mode.

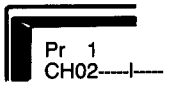


2. Input a real channel number to be memorized using the 0-9 digit buttons or the channel selector (∧/∨) buttons.
   (Example: on-air real channel 2)

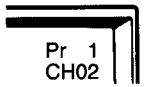
   If inputting it with the channel selector ∧ or ∨ button, the Auto search will function and the tuner will automatically seek and tune into the most adjacent broadcasting channel.



3. If fine tuning is required, press the fine tuning ∧ or ∨ button and protect button. Channel search stops and the channel can be fine tuned.



4. Press the memory button and protect button. This completes memorization.

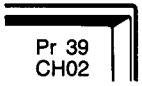


5. Repeat steps 1 through 4 as required for presetting other channels.

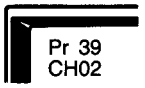
Channel Skip

The following procedure allows you to skip over non-preset channels when selecting channels with the channel selector ∧ or ∨ button.

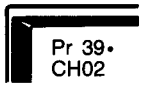
1. Specify the programme channel to be skipped.
   (Example: programme channel 39)



   Press the preset button and the protect button at the same time.



2. Press the skip button and protect button.



3. Press the memory button and protect button. This completes skip setting.

   To preset a skipped channel, perform steps 1 though 4 of "Channel preset".

1. Disengaging the AFT — Disengaging the AFT (Automatic Fine Tuning) after all channels have been preset:

Your TV set is equipped with an AFT (Automatic Fine Tuning) feature which automatically performs fine tuning under normal reception. The feature is, however, ineffective with weak signals. If the signal on a particular channel is so weak that the AFT does not work properly, disengage the AFT and manually tune-in the station for the best result:

1. Select the channel for which you want to turn the AFT off.
2. While pressing and holding the protect button, press the fine tuning (∧ or ∨) button to disengage the AFT for that channel. Now use a fine tuning button (∧ or ∨) until the best picture quality is obtained.

Note:
To permanently store the AFT off mode for a preset channel, first disengage the AFT, then press the protect button and the memory button simultaneously. (At this point, the channel number on the screen changes from green to yellow, to indicate that the AFT is disengaged.)

2. Engaging the AFT — Reengaging the AFT:

Once you select another channel after disengaging the AFT for a particular channel, the AFT for that channel is activated again.

Note:
To reengage the AFT for the preset channel on which you stored AFT off mode.

1. Select the channel for which you want to set the AFT.
2. Repeat the channel preset procedure again. (The channel number on the screen will change from yellow back to green.)

How to Operate the Remote Control Transmitter

TELEVISION Mode

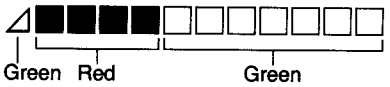
0-9 Digit buttons
With the remote control transmitter you can select channels by pressing the 0-9 digit buttons. First, select one digit or two digits using the single/double entry −/-- button. Then select the programme channel numbers (1 to 99).

Channel Selector (∧/∨)
See Section 3, "Channel Selection" under "Operation of Manual Controls."

Flashback
Returns tuning from the currently tuned channel to the previously selected channel.
Example: Previously viewed channel: 4
Channel being watched: 10
While watching Pr 10, press the flashback button to return to Pr 4. Press the button again to resume watching Pr 10.

Note:
This feature is effective only during programme channel selection.

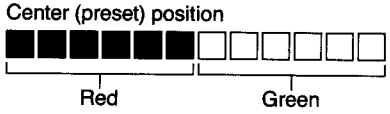
Sound Volume ∨ ∧
Press the ∧ button to increase the volume, and the ∨ button to decrease it. The on-screen display is identical to the display shown when the volume is adjusted on the TV set.



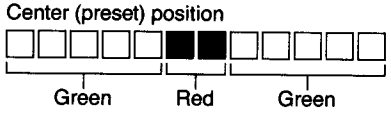
Sound Mute button
- When this button is pressed, the sound is muted.
- When this button is pressed once again, the sound is restored.

On Screen Display
A symbol that looks like appears in the upper left corner of the screen.

Sound Tone Control
This set is equipped with three audio tone control buttons (: treble and : bass and : woofer). Adjust them to your liking. The woofer buttons are effective only if you connect the optional "Super Woofer" to your TV set.
The same indication appears when the treble, bass, or woofer button are pressed.



Balance L R
Press the balance control buttons to balance the sound from the left and right speakers.



Sound normal button N
To reset the balance, treble, bass and woofer back to their normal levels, press the normal button.
If the sound normal button is pressed within 3 seconds of pressing the balance, treble, bass or woofer buttons the above indication appears. If pressed after 3 seconds, no indication appears.

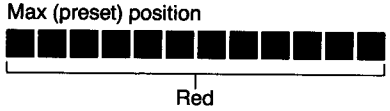
Sound mode button
If you wish to switch a bilingual programme from the main audio channel (indicated by "MAIN" (red) in the upper left corner of the screen) to the sub-channel, press this button once. The audio channel indicator will change to "SUB" (red), and you will hear the sub-channel sound from both speakers. If you wish to listen to both the main and sub-channels at the same time, press the button again. The audio channel indicator will change to "MAIN+SUB" (red) and you will hear the main channel sound from the left speaker and sub-channel sound from the right speaker. To switch back to the main audio channel, press the button a third time.

Note:
If you press the sound mode button when receiving a stereo program, the button acts just like the mono button and puts the audio channels into Mono mode. The "MONO" indicator (yellow) appears on the screen.

Mono button ∇
If your stereo programme suffers from annoying noise and the on-screen "STEREO" indicator flashes press this button to change the audio channel to Mono mode — the "MONO" indicator (red) on the TV set will light and the on-screen "STEREO" will go off. To switch the mode back to Stereo, press this button again.

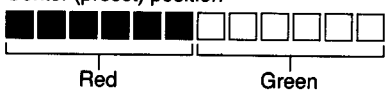
Note:
If you press the mono button when receiving a bilingual programme, the audio channel is switched to the main channel. The "MONO" indicator (red) on the TV set will light and the "MAIN", "SUB", or "MAIN+SUB" on the screen will go off. To switch back the audio channel into the original mode, press the button again. (The built-in stereo decoder uses the West German system.)

Contrast ∨ ∧
Press the contrast button (∧) to increase picture contrast. Press the (∨) button to reduce it.
Incorrectly adjusted picture contrast may cause eyestrain.



Colour ∨ ∧
Press the colour button (∨) so the picture changes to black and white, then press the (∧) button to get the best "natural colour". If you cannot obtain natural colour, readjust the preset tuning control.

Brightness ∨ ∧
Press the brightness button (∧) to increase the brightness of the picture. Press the button (∨) to reduce it. For best reception, adjust the picture brightness according to room light.
The same indication appears when the colour, or the brightness button is pressed.



Picture normal button N
For resetting the colour, contrast and brightness back to their normal levels, press the N(Normal) button.
If the picture normal button is pressed within 3 seconds of pressing the contrast, colour or brightness button, the above indication appears. If pressed after 3 seconds, no indication appears.

Off-Timer button
The off-timer function switches the set automatically into standby after a predetermined period.
120, 90, 60 and 30-minute Off-Timer settings are possible with this timer button. For example, if the timer button is pressed for the first time while receiving channel programme number 14, the 120-minute timer is set and "120M Pr14/CH21" is displayed for approximately 3 seconds.
The second press sets the 90-minute timer and "90M Pr14/CH21" is displayed.
The third press sets the 60-minute timer and "60M Pr14/CH21" is displayed.
The fourth press sets the 30-minute timer and "30M Pr14/CH21" is displayed.
When the timer button is pressed for the fifth time, the timer is cancelled and nothing is displayed on the screen.

Notes:
1. After the timer is set, the remaining time is displayed on the screen at five minute intervals. If you want to check the remaining time, press the channel/timer call button. Five seconds before going off, the screen flashes "0M Pr14/CH21" every other second.
2. If the Off-Timer is reset, the timer memory will be cancelled.

It is recommended that the set be switched off manually using the main power on/off switch, if it is to be left unattended for long periods of time.

Channel Timer Call

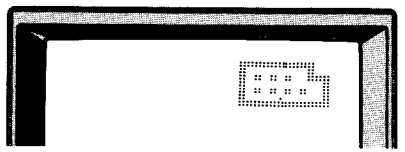
- When the channel/timer call button is pressed when the Off-Timer is not set, the channel programme number will be displayed in the upper right corner of the screen.
- The channel programme number display can also be erased by pressing this button again.
- If the Off-Timer had been set before the channel/timer call button is pressed, then the remaining time will be displayed in minutes to the left of the channel programme number on the screen. For example, "23M Pr14/CH21" will be displayed 23 minutes before turn-off.

Note:
The On Screen Display automatically appears for about 3 seconds under the following conditions:
1. Certain buttons on the TV or the remote control transmitter are pressed.
2. The TV receives stereo or bilingual television signals.
3. The TV receives slow switch signals through the 21-pin Euro-SCART.

TV/VIDEO Selector

When you press the TV/VIDEO selector, the TV receives the Audio/Video signals through the 21-pin AV terminal, and "AV" (Audio/Video indicator) will be displayed for about 3 seconds in the upper corner of the screen. When the TV/VIDEO selector is pressed again, the set is switched to receive on-air TV broadcasting, and the channel programme number will be displayed for about 3 seconds in the upper right corner of the screen.

Note:
When signals are received through the 21-pin Euro-SCART, the indication appears as illustrated.



Preset button ◇

This button will set the TV in the real channel presetting mode.

Memory button ◇

This button must be pressed when completing the channel preset procedure, i.e., if not pressed, channel preset cannot be done.

Skip button

Used to specify the channels to be skipped when selecting a channel using the channel selectors (∧/∨).

Protect button

Used with the channel preset/memory, channel skip, or fine tuning button to prevent operation error.

Pr/CH/CC button

Pressing the Pr/CH/CC button changes the display from VHF/UHF real channel (CH) to CATV Channel (CC) and then to the programme channel. See "4. Channel Displays" under "How to Adjust the Channel Setting."

Single/Double entry button –/--

This button enables one or two digit entry when selecting the programme channel. For one digit entry, select "Pr-" (displayed on the screen, by pressing this button. For two digit entry, select "Pr--".

TELETEXT Mode

Text/Mix button

- When the Text/Mix button is pressed the first time, the initial position of a Teletext broadcast will be displayed on the screen.
- When the Text/Mix button is pressed the second time, a Teletext broadcast will be superimposed on the TV programme. Press the button again to return to Teletext broadcasting only.

Note:
'Initial position' indicates the last number memorized in the red brackets.

Top/Bottom/Full button

- When the Top/Bottom/Full button is pressed the first time, the top half of the Teletext page will be magnified and displayed on the screen.
- When the Top/Bottom/Full button is pressed the second time, the bottom half of the Teletext page will be magnified and displayed on the screen.
- When the Top/Bottom/Full button is pressed the third time, the Bottom mode will be cancelled and the full Teletext page will appear on the screen. Press the button again to return to the Top mode.

Picture button

- When the Picture button is pressed in the Text or Mix mode, the mode will be changed to an ordinary TV programme screen. Press the Text/Mix button again to return to the Teletext page previously displayed on the screen.

Hold button

- Any Teletext page can be held on the screen by pressing the Hold button when watching a Teletext broadcast. Press the button again to cancel the hold mode.

Reveal button

- When the Reveal button is pressed the first time, any hidden information such as the answer to a quiz will be revealed on the screen.
- When the Reveal button is pressed the second time, the information will disappear. Press the button again to reveal the information.

Time button /Cancel button

When timer setting is required for some Teletext page, press the Time button, and then input the time as required. Press the Cancel button to return to an ordinary TV programme.
When the Time button is pressed while viewing a TV programme, the current time appears on the screen for approximately 6 seconds.

Notes:
1. When the Time button is pressed again after timer setting, the timer setting will be cancelled.
2. The Teletext page must have timer setting signals transmitted from the Teletext broadcasting station.

Reset button

When the Reset button is pressed in Teletext mode, previously set Teletext functions such as page memory or time coded page will be reset and an ordinary TV programme will appear while the Teletext decoder is set up to display the initial position of a Teletext broadcast.

Store buttons

First input the desired Teletext page number into the red, green, yellow, and/or cyan brackets, then press this button for a second. The brackets will change to white for a second, then will change back to the original colour. The page numbers are now stored in the corresponding page memories.

Page Selector buttons (∧/∨)

These buttons (∧/∨) allow sequential selection of pages.

Note:
When you wish to directly input 3 digits, use the 0-9 digit buttons.

Index button

Used to recall the page you stored yourself. Pressing this button displays the page number which was last stored in the red brackets.

Coloured buttons (Red, Green, Yellow, Cyan)

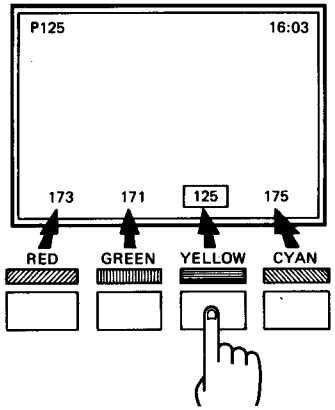
When any of these coloured buttons is pressed, the brackets move to the position that corresponds to the pressed button, where you can input the page number you want to store.

Browse button

Pressing this button displays a Teletext page at random, a further press displays a different random page and so on.

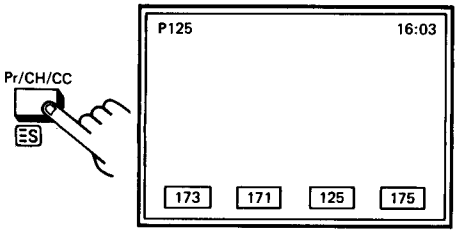
How to Use the Page Memory

When you select Teletext mode, 4 coloured page numbers appear in the lower part screen.
These page numbers are those stored in the internal memory.
You can change these numbers to choose other pages that you want to store. To specify a page number, first press any of the coloured buttons on the remote control transmitter, then input the desired page number into the corresponding coloured brackets using the page selector buttons or 0-9 digit buttons.



Finally press the hold the store button until the coloured brackets change to white. The specified Teletext page has now been stored in the page memory.

Note:
All four page numbers will be stored at the same time.



You can store a set of four different Teletext page numbers into 16 programme positions. This means that you can store a total of 64 Teletext pages in the TV image memory.

Note:
- Teletext page numbers stored, are left intact after the power is switched off. If there is no page that matches the page number in the brackets, the brackets will blink.
- If programme channel selection is used, a set of 4 teletext pages can be stored in any combination (or all) of the programme positions 1-15. A single set of 4 teletext pages can be stored in one of the programme positions 16-99, the AV channel or the 21-pin Euro-SCART source. If real channel selection is used, only one set of 4 teletext pages can be stored. Whenever a single set of teletext pages is stored, the previously stored set is erased. Programme positions 1-15 in the programme channel selection mode are not affected by this operation.

VCR Mode

Channel selectors (∧/∨)

These buttons are used for changing channels and setting the timer.

Play button ►

Press this button to start playback.

Record button ●

Press this button to start recording. If the video cassette is protected against recording, it will be ejected.

Fast forward/picture search forward ►► and Rewind/picture search reverse ◄◄ buttons

Both these buttons have the following function:
Fast forward/Rewind — During playback, pressing these buttons will play the tape forwards or backwards at high speed.

Pause/Still Frame button ►◄

Press this button to temporarily stop the tape during recording or playback. Press again to resume the previous mode. A still picture will be displayed when the button is pressed during playback.

Note:
Pause/Still mode will disengage automatically after about 5 minutes to avoid damage to the tape.

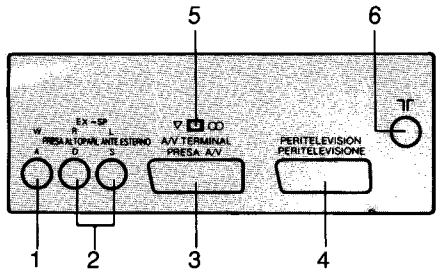
Stop button ■

Press this button to stop playback or recording.

Operate button ⏻

Press this button to turn your VCR on.

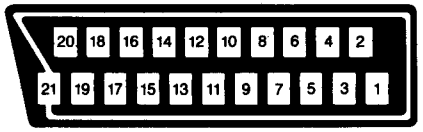
Audio/Video In/Out Terminals and 21-pin Euro-SCART



1 Super Woofer terminal
2 External speaker terminals
3 21-pin A/V terminal
4 21-pin Euro-SCART
5 Sound source switch
6 Antenna terminal

For more A/V enjoyment, various audio and video devices may be connected via the 21-pin Euro-SCART and 21-pin A/V terminal. For example, one can revel in the stunning visuals from a VCR and the dynamic stereo sounds of an audio system. An external pair of speakers may be directly hooked up for added sonic punch. For your interest, here is just one example of an integrated A/V system.

21-pin Euro-SCART



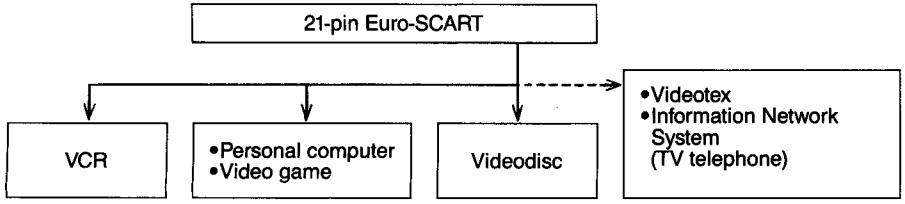
1. Audio right output
2. Audio right input
3. Audio left output
4. Common earth for audio
5. Earth for blue
6. Audio left input
7. Blue input
8. Audio-video control
9. Earth for green
10. Not used
11. Green input
12. Not used
13. Earth for red
14. Not used
15. Red input
16. Red/Green/Blue control
17. Earth for video
18. Earth for Red/Green/Blue control
19. Video output
20. Video input
21. Plug shield

Note:
Equipment with an RGB signal output (e.g. personal computer) cannot be connected to the 21-pin A/V terminal.
Connect it to the 21-pin Euro-SCART, if required.

21-pin A/V Terminal

1. As pins 7, 8, 10, 11, 12, 14, 15 and 16 of the 21-pin A/V terminal are inoperable, a personal computer must be connected to the 21-pin Euro-SCART.
2. When connecting a personal computer and an audio/visual equipment such as a VCR to this TV, connect the audio/visual equipment to the 21-pin A/V terminal.

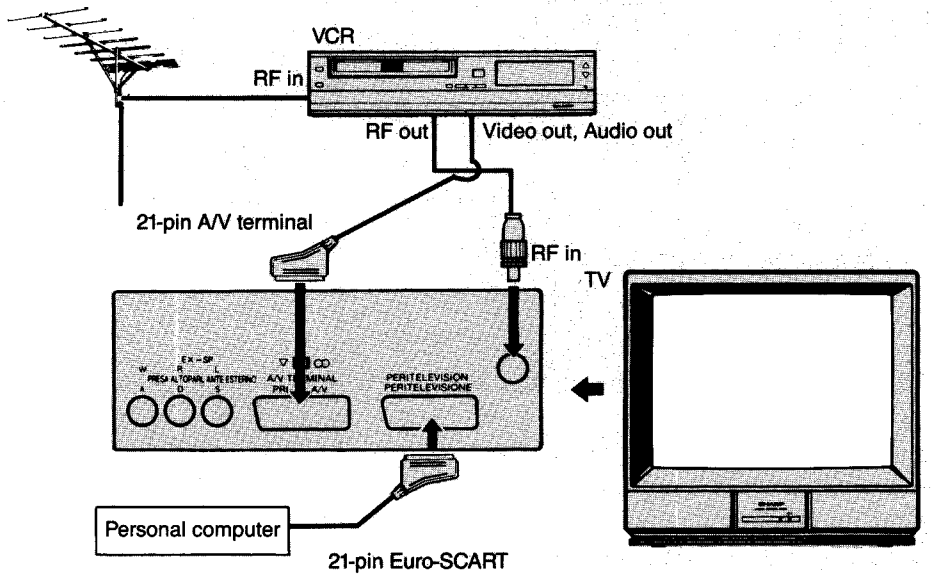
Typical connection through 21-pin Euro-SCART



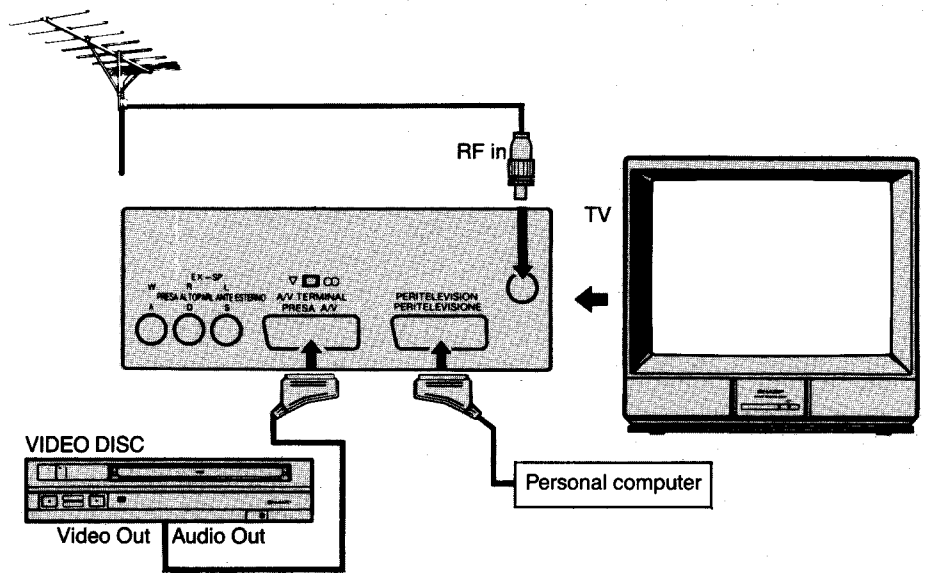
Typical connection (VCR/Disc and TV) through the 21-pin Euro-SCART and the 21-pin A/V terminal.

Please refer to the operation manual of your VCR for details.

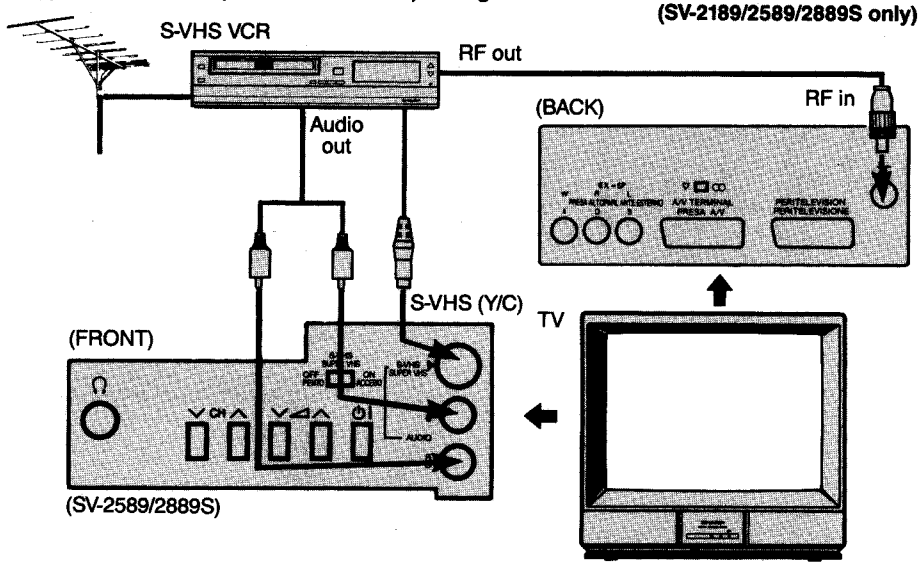
Typical connection (VCR and TV) through the 21-pin A/V terminal



Typical connection (Disc and TV) through the 21-pin A/V terminal



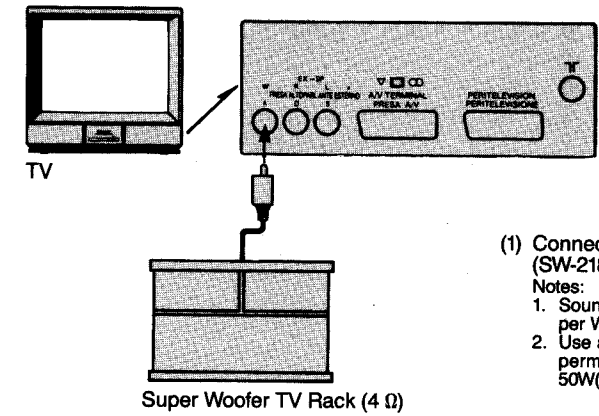
Typical connection (S-VHS VCR and TV) through the S-VHS terminal.
(SV-2189/2589/2889S only)



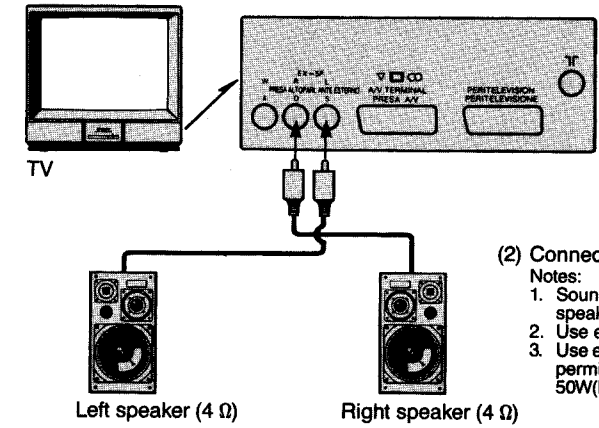
Note:
To view a higher quality picture using the S-VHS terminal set the S-VHS switch to the ON position.

Note:
If the audio output signal is mono, connect the audio terminal of the S-VHS VCR or S-VHS Camcorder to the Audio Input L terminal of the TV set. (Sound will be heard from both speakers of the TV set.)

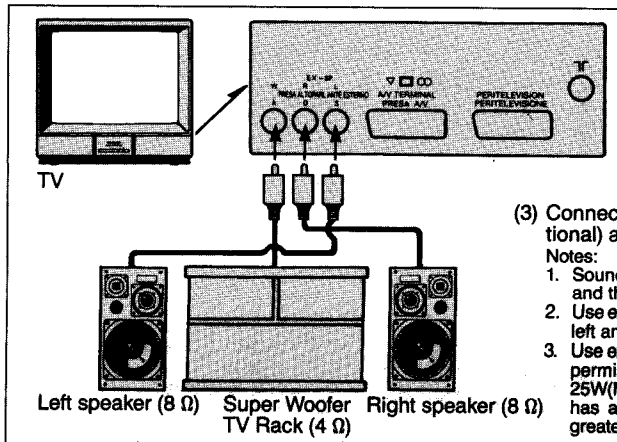
Examples of External Speaker Connection



(1) Connecting the Super Woofer TV Rack (SW-2188/SW-2588/SW-2888: Optional)
Notes:
1. Sound is heard from both the TV and the Super Woofer.
2. Use a Super Woofer which has a maximum permissible input level of greater than 50W(MPO).



(2) Connecting External Speakers
Notes:
1. Sound is heard only from the external speakers.
2. Use external speakers of 4 Ω or greater.
3. Use external speakers which have maximum permissible input levels of greater than 50W(MPO).



(3) Connecting both the Super Woofer (Optional) and External Speakers.
Notes:
1. Sound is heard from the external speakers and the Super Woofer.
2. Use external speakers greater than 8 Ω for the left and right channels.
3. Use external speakers which have maximum permissible input levels of greater than 25W(MPO) and use a Super Woofer which has a maximum permissible input level of greater than 50W(MPO).

Before Calling for Repair

The following conditions do not always denote trouble. Therefore, perform the checks described below before calling for service.
If the problem cannot be corrected by the use of this guide, pull the power plug out from the electrical outlet, and call for service.

Problem		Check point
No sound No picture		• Check that the power plug is fully plugged into the electrical outlet.
No picture		• Check that the brightness control has not been completely turned down.
Excessive noise in picture Bad picture		• Check that the antenna wire is not disconnected or short-circuited.
Ghosting		• Ghosting is due to waves reflected from mountains, large buildings or trees located nearby. Therefore, try to change the direction or height of the antenna.
Spotted picture		• Check if the set is receiving noise produced by motor cars, tramcars or neon signs. Install your antenna as far as possible from roads or neon signs.
Striped picture		• A striped picture is due to interference by other stations or neighboring television sets. The interference can be reduced to some extent by adjusting the direction or height of the antenna. (If a twinlead antenna cable is used, replace it with a coaxial cable.)

Further Hints

Ventilation

When setting up the TV, allow free access of air to the ventilation holes in the bottom and rear panel. Do not place the TV on a pillow-like surface, on sponge rubber or plastic foam mats, or on any similar material which could block the ventilation holes. No part of the upper ventilation grille of the rear panel should be covered. Do not place near a radiator or other heating device.

Manuelle Bedienung

1. Stromversorgung "Ein/Aus" mit zweifarbiger Bereitschafts-Anzeige (rot/grün)

Durch Drücken des Hauptnetzschalters (◯| an der Geräterückseite) wird der Fernseher auf Bereitschaft geschaltet, dann leuchtet die Bereitschaftsanzeige rot. Wird danach die Ein/Aus-Taste (⏻| am Fernbedienungsgeber oder am Fernseher) gedrückt, wechselt die Bereitschaftsanzeige zu grün, und das Bild erscheint auf dem Bildschirm, wobei die Kanalnummer oben rechts auf dem Bildschirm angezeigt wird. Durch erneutes Drücken der Ein/Aus-Taste verschwindet das Bild und der Fernseher wird wieder auf Bereitschaft geschaltet, dann wechselt die Bereitschaftsanzeige wieder zu rot. Beim Drücken der Bereitschafts-Ein/Aus-Taste nach dem Einschalten des Hauptnetzschalters wird eine Kanalnummer für ca. 10 Sekunden angezeigt.

Hinweis: Blauhintergrund-Ausschalt-Timer
Wenn in der TV- oder Videorecorder-Betriebsart Störungen auftreten, wird der Bildschirm etwa zehn Sekunden später blau. Dann ist der Blauhintergrund-Ausschalt-Timer aktiviert und schaltet den Fernseher nach 15 Minuten automatisch aus.
Der Blauhintergrund-Ausschalt-Timer arbeitet nicht, wenn der Fernseher sich in der Speicherungs- oder Echtkanal-Suchlauf-Betriebsart befindet.

2. Lautstärke

Durch Drücken der Lautstärketaste (∧) wird die Lautstärke erhöht.
Durch Drücken der Lautstärketaste (∨) wird die Lautstärke reduziert.
Die Lautstärke kann an den 11 grünen Rechtecken "■" nach dem Symbol "◢" auf dem oberen Teil des Bildschirms abgelesen werden. Wenn die Lautstärke erhöht wird, werden die Rechtecke von links nach rechts rot.

3. Kanalwahl

Durch Drücken des Kanalwählers (∧) (auf dem Fernseher oder der Fernbedienung) wird die Kanalprogrammnummer im oberen Teil des Bildschirms dargestellt; sie ändert sich wie folgt: 1, 2, 3, .. 98, 99, 1. Durch Drücken des Kanalwählers (∨) (auf dem Fernseher oder der Fernbedienung) wird die Kanalprogrammnummer im oberen Teil des Bildschirms dargestellt; sie ändert sich wie folgt: 99, 98, 97, .. 2, 1, 99, 98.
Den gewünschten Kanal mit diesen Tasten wählen.
Bei Wahl eines nicht gespeicherten Kanals kann dieser, wie in Abschnitt "Einstellung der Kanäle" beschrieben, gespeichert werden.

Hinweise:
1. Hält man einen Kanalwähler (∧ oder ∨) gedrückt, werden die Kanalprogrammnummern in einem Zeitabstand von 1,0 Sekunden nacheinander gewählt und angezeigt.
2. Wenn der Kanalwähler (∧ oder ∨) während der Echtkanal-Wahl länger als 3 Sekunden gedrückt gehalten wird, wird der automatische Kanal-Suchlauf aktiviert. Zum Stoppen des automatischen Kanal-Suchlaufs den Kanalwähler (∧ oder ∨) ein zweites Mal drücken.
3. Diese Kanalwähler (∧/∨) am Fernsehgerät haben die gleiche Funktion wie die Kanalwähler (∧/∨) am Fernbedienungsgeber.

4. Kopfhörerbuchse

Die Lautstärke mit den Lautstärketasten ∧/∨ (am Fernbedienungsgeber) oder mit den Lautstärketasten (am Fernseher) einstellen.
Den Kopfhörerstecker vollständig in die Kopfhörerbuchse einführen.
Wenn ein Kopfhörer angeschlossen ist, wird kein Ton von den Lautsprechern des Fernsehers gehört.

5. Tonquellenschalter

Wenn bei einem Monosignal an der 21-pol. A/V-Buchse oder der 21-pol. Euro-SCART-Buchse der Ton nur von einem Lautsprecher gehört wird, den Schalter auf "▽" stellen, so daß der Ton von beiden Lautsprechern gehört wird.

Hinweis:
Wenn der Schalter auf "▽" eingestellt ist, während das an der 21-pol. A/V-Buchse oder der 21-pol. Euro-SCART-Buchse anliegende Signal in Stereo ist, wird der gleiche Ton von beiden Lautsprechern gehört. In diesem Fall auf "◯◯" schalten, um den Ton in Stereo zu hören.

6. Wiedergabe einer Videocassette auf einem S-VHS-Videorecorder oder einem S-VHS-Camcorder.

- Einen S-VHS-Videorecorder oder einen S-VHS-Camcorder wie in der Abbildung auf Seite 23 gezeigt anschließen.
- Die hinter der Klappe befindliche S-VHS-Taste auf die Position "ON" einstellen.
- Den Fernseher mit der TV/VIDEO-Taste auf der Fernbedienung in die VIDEO-Betriebsart einstellen. (S-VHS-Anzeige leuchtet rot auf.)
- Die mit einem S-VHS-Videorecorder oder einem S-VHS-Camcorder aufgenommene Cassette wiedergeben.

Hinweis:
Das mit dem S-VHS-System aufgenommene klare Bild kann nur mit einer Cassette wiedergegeben werden, die mit dem S-VHS-System aufgenommen wurde.

Einstellung der Kanäle

Kanalregelfunktionen

Die 107 vorabgestimmten Sendersignale und die zugehörigen Echtkanalnummern

	Sender-signale	Echtkanal-nummern		Sender-signale	Echtkanal-nummern
V	E2	CH02	C	M1/S1	CC01
	E3	CH03		M2/S2	CC02
	•	•		•	•
	•	•		M10/S10	CC10
	•	•		U1/S11	CC11
	•	•		•	•
	E12	CH12		U10/S20	CC20
H	A●	CH13		M1○	CC42
	B●	CH14	A	•	•
	C●	CH15		M7○	CC48
	D●	CH16		B1○	CC49
	E●	CH17		•	•
	F●	CH18		•	•
F	G●	CH19		B7○	CC55
	H●	CH20		S01/S21▲	CH75
			T	S02/S22▲	CH76
U	E21	CH21		S03/S23▲	CH77
	E22	CH22		S24▲	CH78
	•	•		S25▲	CH79
H	•	•			
	•	•			
	E67	CH67			
F	E68	CH68	V		
	E69	CH69			

● Verfügbar in Italien
○ Verfügbar in den Niederlanden
▲ Verfügbar in der Schweiz

1. Kanalwahl-Betriebsarten

Dieser Fernseher verfügt über zwei Kanalwahl-Betriebsarten: Echtkanalwahl und Programmkanalwahl.

2. Echtkanalwahl

Wie aus der Tabelle ersichtlich, hat der Frequenz-Synthesizer-Tuner dieses Fernsehers 107 Sender permanent gespeichert. Auf diese VHF-, UHF-, und CATV-Kanäle kann jederzeit zugegriffen werden.

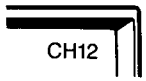
3. Programmkanalwahl

Für Speicherung und sofortigen Abruf der am häufigsten angesehenen Kanäle stehen 99 Positionen zur Verfügung.

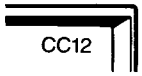
4. Kanalanzeigen

Der Kanal, der gesehen wird, wird auf die folgende Weise auf dem Bildschirm angezeigt.

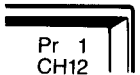
Echtkanal (VHF/UHF)



Echtkanal (CATV)



Programmkanal



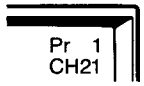
Hinweis:
Die Tasten Pr/CH/CC und –/-- sowie die Zehnertastatur befinden sich am Fernbedienungsgeber.

Die angezeigte Kanalbetriebsart kann durch Drücken der Pr/CH/CC-Taste umgeschaltet werden. Dann wird die Kanalbetriebsart (CH → CC → Pr) auf dem Bildschirm angezeigt. Für die Wahl von Programmkanälen mit der Zehnertastatur muß gewöhnlich die Anzahl der Stellen (eine oder zwei) mit der Taste –/-- spezifiziert werden.

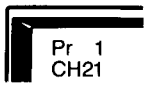
Kanalspeicherung

Bis zu 99 Kanäle können gespeichert werden.

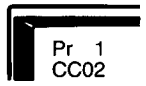
1. Die zu speichernde Kanalprogrammnummer spezifizieren.
   Beispiel: Programmkanal 1



   Die Voreinstelltaste und die Schutztaste gleichzeitig drücken. Dadurch wird der Fernseher in die Echtkanal-Speicherbetriebsart geschaltet.

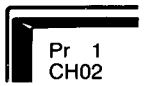


   Zum Speichern eines CATV-Kanals die Pr/CH/CC-Taste drücken, um den Fernseher in die CATV-Kanal-Speicherbetriebsart zu schalten.

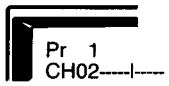


2. Die zu speichernde Echtkanalnummer mit der Zehnertastatur oder den Kanalwähler-Tasten (∧/∨) eingeben.
   (Beispiel: Sende-Echtkanal 2)

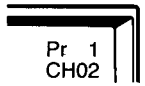
   Wenn sie mit der Kanalwähler-Taste ∧ oder ∨ eingegeben wird, funktioniert der automatische Suchlauf, und der Tuner sucht automatisch den nächsten Senderkanal und stimmt darauf ab.



3. Wenn Feinabstimmung erforderlich ist, die Feinabstimmtaste ∧ oder ∨ und die Schutztaste drücken. Die Kanalsuche stoppt und der Kanal kann fein abgestimmt werden.



4. Die Speichertaste und die Schutztaste drücken. Damit ist die Speicherung beendet.

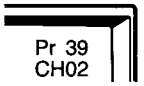


5. Zur Speicherung weiterer Kanäle die Schritte 1 bis 4 wiederholen.

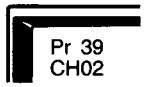
Kanalüberspringung

Mit dem folgenden Verfahren können nicht gespeicherte Kanäle bei der Kanalwahl mit der Kanalwähler-Taste ∧ oder ∨ übersprungen werden.

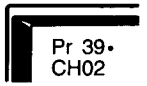
1. Den zu überspringenden Programmkanal spezifizieren.
   (Beispiel: Programmkanal 39)



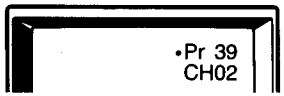
   Die Voreinstelltaste und die Schutztaste gleichzeitig drücken.



2. Die Überspringtaste und die Schutztaste drücken.



3. Die Speichertaste und die Schutztaste drücken. Damit ist die Überspring-Einstellung beendet.



   Zum Speichern eines übersprungenen Kanals die Schritte 1 bis 4 unter "Kanalspeicherung" durchführen.

1. Ausschalten der AFT — Ausschalten der AFT (automatische Feinabstimmung) nach Speicherung aller Kanäle:

Der Fernseher ist mit einer AFT-Funktion (automatische Feinabstimmung) ausgestattet, die bei normalem Empfang automatisch Feinabstimmung durchführt. Diese Funktion ist jedoch bei schwachen Signalen nicht wirksam.
Wenn das Signal eines bestimmten Kanals so schwach ist, daß die AFT nicht einwandfrei arbeitet, die AFT ausschalten und den Sender manuell auf den besten Empfang abstimmen:

1. Den Kanal wählen, für den die AFT ausgeschaltet werden soll.
2. Die Schutztaste gedrückt halten und die Feinabstimmtaste (∧ oder ∨) drücken, um die AFT für diesen Kanal auszuschalten. Dann die Feinabstimmtaste (∧ oder ∨) betätigen, bis die beste Bildqualität erhalten wird.

Hinweis:
Zur permanenten Ausschaltung der AFT für einen gespeicherten Kanal zuerst die AFT ausschalten, dann die Schutztaste und die Speichertaste gleichzeitig drücken. (Dann wechselt die Kanalnummer auf dem Bildschirm von grün zu gelb um anzuzeigen, daß die AFT ausgeschaltet ist.)

2. Aktivieren der AFT — Wiederaktivieren der AFT:

Wenn nach Ausschalten der AFT für einen bestimmten Kanal ein anderer.
Kanal gewählt wird, wird die AFT für den neuen Kanal wieder aktiviert.

Hinweis:
Wiederaktivieren der AFT für den gespeicherten Kanal, für den die AFT permanent ausgeschaltet wurde:

1. Den Kanal wählen, für den die AFT eingestellt werden soll.
2. Die Bedienung für Kanalspeicherung erneut durchführen. (Die Kanalnummer auf dem Bildschirm wechselt von gelb zurück zu grün.)

Verwendung des Fernbedienungsgebers

Fernseh-Betriebsart

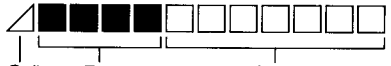
Zehnertastatur
Durch Drücken der Zehnertastatur des Fernbedienungsgebers können Kanäle gewählt werden. Zuerst mit der Einzel-/Doppeleingabe-Taste –/-- eine oder zwei Stellen wählen. Dann die Programmkanalnummern (1 bis 99) wählen.

Kanalwähler (∧/∨)
Siehe Abschnitt 3 "Kanalwahl" unter "Manuelle Bedienung".

Zurückschaltung ⮌
Bewirkt Zurückschaltung der Abstimmung vom gegenwärtig eingestellten Kanal zum vorher eingestellten Kanal.
Bspl. Vorher angesehener Kanal: 4
Gegenwärtig angesehener Kanal: 10
Während des Ansehens von Kanal 10 die Zurückschaltungs-Taste (⮌) drücken, um zu Kanal 4 zurückzuschalten. Durch erneutes Drücken der Taste erscheint wieder Kanal 10.

Hinweis:
Diese Funktion ist nur während der programmkanalwahl wirksam.

Lautstärke ∨ ◿ ∧
Zum Erhöhen der Lautstärke die Taste ∧ und zur Senkung die Taste ∨ drücken. Die Anzeige auf dem Bildschirm ist identisch zur Anzeige, die bei Einstellung der Lautstärke am Fernseher erscheint.

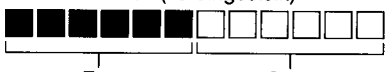


Tonabschalttaste
- Durch Drücken dieser Taste wird der Ton stummgeschaltet.
- Durch nochmaliges Drücken wird die Tonwiedergabe wiederhergestellt.

Anzeige auf dem Bildschirm
Das abgebildete Symbol (🔇) erscheint oben links auf dem Bildschirm.

Klangregeltasten 𝄞 / 𝄢 / 𝄢𝄢
Dieser Fernseher ist mit drei Klangregeltasten (𝄞 : Höhen und 𝄢 : Tiefen und 𝄢𝄢 : Tieftöner) ausgestattet, um den Klang nach Wunsch einstellen zu können. Die Tieftöner-Tasten sind nur wirksam, wenn der optionale "Super-Tieftöner" an den Fernseher angeschlossen ist. Die gleiche Anzeige erscheint beim Drücken der Höhen-, Tiefen- oder Tieftönertaste.

Mittlere Position (voreingestellt)



Balance L ◺ ◿ R
Durch Drücken der Balancetasten die Lautstärkebalance zwischen dem linken und rechten Lautsprecher einstellen.

Mittlere Position (voreingestellt)

Normaltontaste N
Durch Drücken der Normaltontaste werden Balance, Höhen, Tiefen und Tieftöner zurück auf die normalen Werte gestellt. Falls die Normaltontaste innerhalb von 3 Sekunden nach dem Drücken der Balance-, Höhen-, Tiefen- oder Tieftönertaste gedrückt wird, erscheint die obere Anzeige. Falls die Taste später als 3 Sekunden gedrückt wird, erscheint keine Anzeige.

Tonbetriebsarttaste ▽OO I/II/I+II
Zum Umschalten eines Zweisprachen-Programms vom Haupttonkanal (angezeigt durch "MAIN" (rot) oben links auf dem Bildschirm) auf den Nebenkanal diese Taste einmal drücken. Die Tonkanal-Anzeige wechselt zu "SUB" (rot), und der Nebenkanal-Ton wird von beiden Lautsprechern gehört. Um sowohl den Haupt- als auch den Nebenkanal gleichzeitig zu hören, die Taste erneut drücken. Die Tonkanal-Anzeige wechselt zu "MAIN+SUB" (rot), dann wird der Hauptkanal-Ton vom linken Lautsprecher und der Nebenkanal-Ton vom rechten Lautsprecher gehört. Zum Zurückschalten zum Haupttonkanal die Taste ein drittes Mal drücken.

Hinweis:
Wenn die Tonbetriebsarttaste während des Empfangs eines Stereo-Programms gedrückt wird, hat die Taste die gleiche Wirkung wie die Monotaste und schaltet die Tonkanäle in die Mono-Betriebsart. Die Anzeige "MONO" (gelb) erscheint auf dem Bildschirm.

Monotaste ▽
Wenn das Stereo-Programm störende Geräusche aufweist und die Bildschirmanzeige "STEREO" blinkt, diese Taste drücken, um den Tonkanal auf Mono umzuschalten — die Anzeige "MONO" (rot) am Fernseher leuchtet, und die Bildschirmanzeige "STEREO" erlischt. Zum Zurückschalten auf Stereo diese Taste erneut drücken.

Hinweis:
Wenn die Monotaste während des Empfangs eines Zweisprachen-Programms gedrückt wird, wird der Tonkanal auf den Hauptkanal geschaltet. Die Anzeige "MONO" (rot) am Fernseher leuchtet, und die Anzeigen "MAIN", "SUB" order "MAIN+SUB" auf dem Bildschirm erlöschen. Zum Zurückschalten des Tonkanals in die ursprüngliche Betriebsart die Taste erneut drücken. (Der eingebaute Stereo-Decoder verwendet das BRD-System.)

Kontrast ∨ ◑ ∧
Die Kontrasttaste (∧) drücken, um den Bildkontrast zu verstärken. Zum Reduzieren die Taste (∨) drücken.
Ein falsch eingestellter Bildkontrast kann zu Überanstrengung der Augen führen.

Maximale Position (voreingestellt)

Farbe ∨ ❁ ∧
Die Farbtaste (∨) drücken, so daß das Bild schwarz/weiß wird, dann die Taste (∧) drücken, um die beste "Natürliche Farbe" zu erhalten.
Wenn keine natürliche Farbe erhalten werden kann, den gespeicherten Sender neu abstimmen.

Helligkeit ∨ ☼ ∧
Die Helligkeitstaste (∧) drücken, um die Helligkeit des Bildes zu erhöhen. Zum Reduzieren die Taste (∨) drücken. Die Helligkeit sollte entsprechend der Beleuchtung im Zimmer eingestellt werden.
Die gleichen Anzeigen erscheinen, wenn die Farb- oder die Helligkeitstaste gedrückt wird.

Mittlere Position (voreingestellt)

Normalbildtaste N
Zum Zurückstellen von Farbe, Kontrast und Helligkeit auf die normalen Werte die N-(Normal)-Taste drücken.
Falls die Normaltontaste innerhalb von 3 Sekunden nach dem Drücken der Kontrast-, Farb- oder Helligkeitstaste gedrückt wird, erscheint die obere Anzeige. Falls die Taste später als 3 Sekunden gedrückt wird, erscheint keine Anzeige.

Ausschalt-Timer-Taste ⏲
Die Ausschalt-Timer-Funktion schaltet das Gerät automatisch nach einer bestimmten Zeit in den Bereitschaftszustand.
Die Ausschalt-Timer-Einstellungen für 120, 90, 60 und 30 Minuten können mit dieser Ausschalt-Timer-Taste vorgenommen werden. Wird z.B. die Timer-Taste zum ersten Mal beim Empfang von Kanalprogrammnummer 14 gedrückt, wird der 120 Minuten Timer eingestellt und " ⏲ 120M Pr14/CH21" für ca. 3 Sekunden angezeigt.
Ein zweites Drücken stellt den 90 Minuten Timer ein und " ⏲ 90M Pr14/CH21" wird angezeigt.
Ein drittes Drücken stellt den 60 Minuten Timer ein und " ⏲ 60M Pr14/CH21" wird angezeigt.
Ein viertes Drücken stellt den 30 Minuten Timer ein und " ⏲ 30M Pr14/CH21" wird angezeigt.
Beim fünften Drücken der Timer-Taste wird der Timer gelöscht und auf dem Bildschirm wird nichts angezeigt.

Hinweise:
1. Nach der Einstellung des Timers wird die verbliebene Zeit in Abständen von fünf Minuten auf dem Bildschirm angezeigt. Zum Überprüfen der verbliebenen Zeit die Kanal/Timerabruf-Taste drücken. Fünf Sekunden vor dem Abschalten blinkt jede Sekunde auf dem Bildschirm " ⏲ 0M Pr14/CH21".
2. Bei Rückstellung des Ausschalt-Timers wird der Timerspeicher gelöscht.

Es wird empfohlen, das Gerät von Hand mit dem Hauptnetzschalter auszuschalten, wenn es für längere Zeit nicht verwendet wird.

Kanal/Timerabruf-Taste

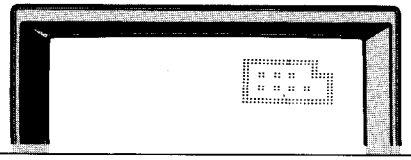
- *Falls die Kanal/Timerabruf-Taste gedrückt wird, wenn der Ausschalt-Timer nicht eingestellt wurde, wird die Kanalprogrammnummer in der oberen rechten Ecke des Bildschirms angezeigt.*
- Die Darstellung der Kanalprogrammnummer kann durch Drücken dieser Taste wieder gelöscht werden.
- Falls der Ausschalt-Timer vor dem Drücken der Kanal/Timerabruf-Taste eingestellt wurde, wird die verbliebene Zeit in Minuten links von der Kanalprogrammnummer auf dem Bildschirm angezeigt. Zum Beispiel wird 23 Minuten vor dem Abschalten "23M Pr14/CH21" angezeigt.

Hinweis:
Die Bildschirmanzeige wird für etwa 3 Sekunden unter den folgenden Bedingungen automatisch dargestellt:
1. Bestimmte Tasten des Fernsehers oder der Fernbedienung sind gedrückt.
2. Der Fernseher empfängt Stereo- oder zweisprachige Fernsehsignale.
3. Der Fernseher empfängt langsame Schaltsignale über den 21-pol. Euro-SCART-Anschluß.

TV/VIDEO-Wähler

Wenn der TV/VIDEO-Wähler gedrückt wird, empfängt der Fernseher die Audio/Video-Signale durch die 21 pol. A/V Buchse, und "AV" (Audio/Video-Anzeige) wird für etwa 3 Sekunden oben auf dem Bildschirm angezeigt. Wenn der TV/VIDEO-Wähler erneut gedrückt wird, wird das Gerät auf Empfang von Fernsehsendern umgeschaltet, und die Kanalprogrammnummer wird für etwa 3 Sekunden oben rechts auf dem Bildschirm angezeigt.

Hinweis:
Beim Empfang von Signalen über die 21-pol. Euro-SCART-Buchse erscheint die folgende Anzeige.



Voreinstelltaste ◇

Mit dieser Taste wird der Fernseher in die Echtkanal-Speicherbetriebsart geschaltet.

Speichertaste ◇

Diese Taste muß zum Beenden der Kanalspeicherung gedrückt werden, d.h. wenn sie nicht gedrückt wird, erfolgt keine Speicherung.

Überspringtaste

Dient zum Spezifizieren der Kanäle, die übersprungen werden sollen, wenn ein Kanal mit den Kanalwählern (∧/∨) gewählt wird.

Schutztaste

Wird zusammen mit der Kanal-Voreinstell/Speicher-Taste, Kanal-Überspringtaste und Feinabstimmtaste zur Verhinderung von Bedienungsfehlern verwendet.

Pr/CH/CC-Taste

Durch Drücken der Pr/CH/CC-Taste wird die Anzeige von VHF/UHF-Echtkanal (CH) zu CATV-Kanal (CC) und dann zum Programmkanal umgeschaltet. Siehe "4. Kanalanzeigen" unter "Einstellung der Kanäle".

Einzel-/Doppeleingabe-Taste −/--

Bei der Wahl eines Programmkanals ermöglicht diese Taste ein- oder zweistellige Eingabe. Für einstellige Eingabe durch Drücken der Taste "Pr-" wählen (wird auf dem Bildschirm angezeigt). Für zweistellige Eingabe "Pr--" wählen.

Videotext-Betriebsart

Text/Misch-Taste

- Wenn die Text/Misch-Taste das erste Mal gedrückt wird, wird die Anfangsposition einer Videotext-Sendung auf dem Bildschirm angezeigt.
- Wird die Text/Misch-Taste ein zweites Mal gedrückt, wird eine Videotext-Sendung einem gewöhnlichen Fernsehprogramm überlagert. Durch erneutes Drücken der Taste wird wieder nur die Videotext-Sendung angezeigt.

Hinweis:
"Anfangsposition" bedeuted die letzte in den roten Klammern gespeicherte Nummer.

Taste für obere Hälfte/untere Hälfte/ganze Seito

- Wenn die Taste für obere Hälfte/untere Hälfte/ganze Seite das erste Mal gedrückt wird, wird die obere Hälfte einer Videotext-Seite vergrößert auf dem Bildschirm angezeigt.
- Wenn die Taste für obere Hälfte/untere Hälfte/ganze Seite das zweite Mal gedrückt wird, wird die untere Hälfte einer Videotext-Seite vergrößert auf dem Bildschirm angezeigt.
- Wenn die Taste für obere Hälfte/untere Hälfte/ganze Seite das dritte Mal gedrückt wird, wird die vollständige Videotext-Seite auf dem Bildschirm angezeigt. Durch erneutes Drücken der Taste wird wieder die obere Hälfte angezeigt.

Bild-Taste

- Wenn die Bild-Taste in der Text- oder Misch-Betriebsart gedrückt wird, wird auf normalen Fernsehempfang umgeschaltet. Durch erneutes Drücken der Text/Misch-Taste erscheint wieder die vorher angezeigte Videotext-Seite auf dem Bildschirm.

Halte-Taste

- Beim Ansehen einer Videotext-Sendung kann eine Videotext-Seite durch Drücken dieser Taste auf dem Bildschirm gehalten werden. Durch erneutes Drücken der Taste wird die Halte-Betriebsart beendet.

Aufdeckungs-Taste

- Wenn diese Taste das erste Mal gedrückt wird, werden versteckte Informationen wie beispielsweise die Antworten für ein Quiz auf dem Bildschirm angezeigt.
- Wird die Aufdeckungs-Taste das zweite Mal gedrückt, verschwinden die aufgedeckten Informationen wieder. Durch erneutes Drücken der Taste werden die versteckten Informationen wieder angezeigt.

Zeit-Taste /Lösch-Taste

Wenn für eine Videotext-Seite eine Timer-Einstellung erforderlich ist, die Zeit-Taste drücken und dann die Zeit eingeben. Durch Drücken der Lösch-Taste wird auf normalen Fernsehempfang zurückgeschaltet.
Wenn die Zeit-Taste während des Ansehens eines Fernsehprogramms gedrückt, wird, erscheint die Uhrzeit für etwa 6 Sekunden auf dem Bildschirm.

Hinweise:
1. Wird die Zeit-Taste nach Einstellung des Timers erneut gedrückt, wird die Timer Einstellung gelöscht.
2. Für die oben erwähnte Videotext-Seite müssen Timereinstellungssignale vom Videotext-Sender übertragen werden.

Rückstell-Taste

Wenn die Rückstell-Taste in der Videotext-Betriebsart gedrückt wird, werden vorher eingestellte Videotext-Funktionen wie Seitenspeicher und zeitcodierte Seite zurückgestellt, und ein normales Fernsehprogramm erscheint auf dem Bildschirm. Gleichzeitig wird der Videotext-Decoder zur Anzeige der Anfangsposition einer Videotext-Sendung eingestellt.

Speichertasten

Zuerst die gewünschte Videotext-Seitennummer in die roten, grünen, gelben und/oder cyanblauen Klammern eingeben und dann diese Taste für eine Sekunde drücken. Die Klammern welchseln ihre Farbe für eine Sekunde zu weiß und dann zurück zur ursprünglichen Farbe. Damit sind die Seitennummern in den zugehörigen Seitenspeichern gespeichert.

Seitenwahltasten (∧/∨)
Diese Tasten ermöglichen aufeinanderfolgende Wahl von Seiten.

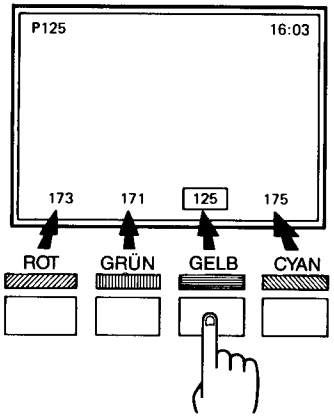
Hinweis:
Zur direkten Eingabe von 3 Stellen die Zehnertastatur verwenden.

Indextaste
Dient zum Abrufen der von Ihnen gespeicherten Seite. Durch Drücken dieser Taste wird die Seitennummer, die zuletzt gespeichert wurde, in den roten Klammern angezeigt.

Farbige Tasten (rot, grün, gelb, cyanblau)
Wenn diese farbigen Tasten gedrückt werden, bewegen sich die Klammern zur Position entsprechend der gedrückten Taste, wo dann die zu speichernde Seitennummer eingegeben werden kann.

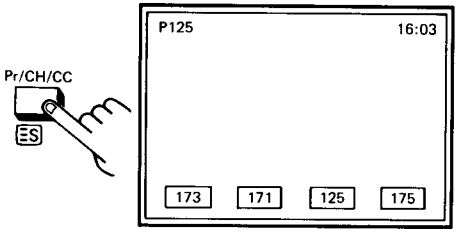
Suchlauftaste
Durch das Drücken dieser Taste wird eine frei gewählte Videotextseite dargestellt, durch ein weiteres Drücken wird eine andere beliebige Seite dargestellt usw.

Verwendung des Seitenspeichers
Bei der Wahl von Videotext erscheinen vier farbige Seitennummern auf dem unteren Teil des Bildschirms.
Diese Seitennummern sind im internen Speicher abgespeichert.
Diese Nummern können zum Speichern von anderen Seiten geändert werden. Zur Bestimmung einer Seitennummer zuerst eine der farbigen Tasten auf der Fernbedienung drücken, dann die gewünschte Seitennummer mit den Seitenwahltasten oder den numerischen Tasten 0-9 in die entsprechenden "farbigen Klammern" eingeben.



Zuletzt wird die Speichertaste gedrückt gehalten, bis die farbigen Klammern ihre Farbe zu weiß ändern. Damit ist die spezifizierte Videotext-Seite im Seiten-Speicher gespeichert.

Hinweis:
Alle vier Seitennummern werden gleichzeitig gespeichert.



Sie können eine Gruppe von vier verschiedenen Videotext-Seitennummern in 16 Programmpositionen speichern. Das bedeutet, daß Sie insgesamt 64 Videotext-Seiten in den Bildspeicher des Fernsehers speichern können.

Hinweise:
- Gespeicherte Videotext-Seitennummern bleiben auch nach dem Abschalten der Stromversorgung erhalten. Falls keine Seiten mit den in der Klammer angegebenen Seitennummern vorhanden sind, blinkt die Klammer.
- Falls die Programmkanalwahl verwendet wird, kann ein Satz von 4 Videotext-Seiten in jeder Kombination der Programmpositionen 1-15 (oder allen) gespeichert werden. Ein einzelner Satz von 4 Videotext-Seiten kann in einer der Programmpositionen 16-99, dem Audio/Videokanal oder der 21-pol. Euro-SCART-Buchse gespeichert werden. Bei Verwendung einer Echtkanalwahl kann nur ein Satz von 4 Videotext-Seiten gespeichert werden. Bei Speicherung eines einzelnen Satzes von Videotext-Seiten wird der vorher gespeicherte Satz gelöscht. Die Programmpositionen 1-15 in der Programmkanalwahl-Betriebsart werden durch diese Bedienung nicht beeinflußt.

Videorecorder-Betriebsart

Kanalwähler (∧/∨)
Diese Tasten dienen zum Umschalten der Kanäle und Einstellen des Timers.

Wiedergabetaste ►
Zum Starten der Wiedergabe diese Taste drücken.

Aufnahmetaste ●
Zum Starten der Aufnahme diese Taste drücken. Wenn die Videocassette gegen Aufnahme geschützt ist, wird sie ausgeworfen.

Schnellvorlauf/Vorwärtsbildsuchlauf-Taste ►► und Rückspul/Rückwärtsbildsuchlauf-Taste ◄◄
Diese Tasten haben jeweils die folgende Funktion:
Schnellvorlauf/Rückspulen — Wird eine dieser Tasten während der Wiedergabe gedrückt, wird das Band mit hoher Geschwindigkeit in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung wiedergegeben.

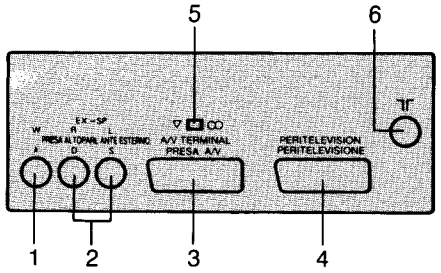
Pause/Standbild-Taste ►◄
Durch Drücken dieser Taste wird der Bandlauf bei Aufnahme oder Wiedergabe unterbrochen. Durch erneutes Drücken wird die jeweilige Betriebsart forgesetzt. Wenn die Taste während der Wiedergabe gedrückt wird, wird ein Standbild angezeigt.

Hinweis:
Die Pause/Standbild-Betriebsart wird automatisch nach etwa 5 Minuten beendet, um eine Beschädigung des Bandes zu verhindern.

Stopptaste ■
Zum Stoppen der Wiedergabe oder Aufnahme diese Taste drücken.

Betriebstaste ⏻
Diese Taste drücken, um den Videorecorder einzuschalten.

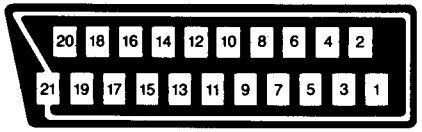
Audio/Video-Eingangs/Ausgangs-Buchsen und 21-pol. Euro-SCART-Buchse



1 Super-Tieftöner-Anschluß
2 Anschlüsse für externe Lautsprecher
3 21-pol. AV-Buchse
4 21-pol. Euro-SCART-Buchse
5 Tonquellenschalter
6 Antennenanschluß

Für noch mehr Audio/Video-Unterhaltung können verschiedene Audio- und Video-Geräte über die 21-pol. Euro-SCART-Buchse und die 21-pol. AV-Buchse angeschlossen werden. Beispielsweise kann zum Bild eines Videorecorders der Ton von einer Stereoanlage genossen werden. Ein externes Lautsprecherpaar kann direkt angeschlossen werden. Es folgt ein Beispiel eines integrierten Audio/Video-Systems.

21-pol. Euro-SCART-Buchse



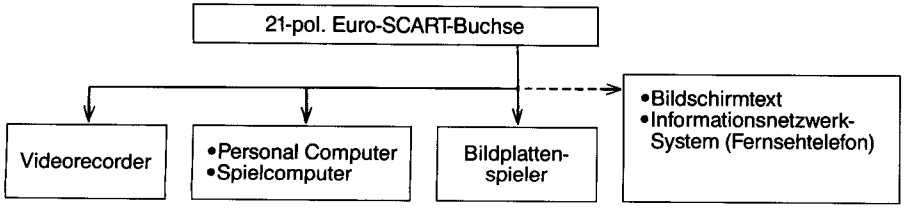
1. Ton rechts Ausgang
2. Ton rechts Eingang
3. Ton links Ausgang
4. Gemeinsame Masse für Ton
5. Masse für Blau
6. Ton links Eingang
7. Blau Eingang
8. Audio-Video-Steuerung
9. Masse für Grün
10. Nicht verwendet
11. Grün Eingang
12. Nicht verwendet
13. Masse für Rot
14. Nicht verwendet
15. Rot Eingang
16. Rot/Grün/Blau-Steuerung
17. Masse für Video
18. Masse für Rot/Grün/Blau-Steuerung
19. Video-Ausgang
20. Video-Eingang
21. Steckerabschirmung

Hinweis:
Geräte mit RGB-Signalausgang (z.B. Personal Computer) können nicht an die 21-pol. A/V-Buchse angeschlossen werden. Diese Geräte an die 21-pol. Euro-SCART-Buchse anschließen.

21-pol. A/V-Buchse

1. Da die Pole 7, 8, 10, 11, 12, 14, 15 und 16 der 21 pol. A/V-Buchse nicht verwendet werden können, müssen Personal Computer an die 21-pol. Euro-SCART-Buchse angeschlossen werden.
2. Wenn Personal Computer oder andere audio-visuelle Ausrüstung, z.B. ein Videorecorder, an diesen Fernseher angeschlossen werden sollen, die audio-visuellen Geräte an die 21 pol. A/V-Buchse anschließen.

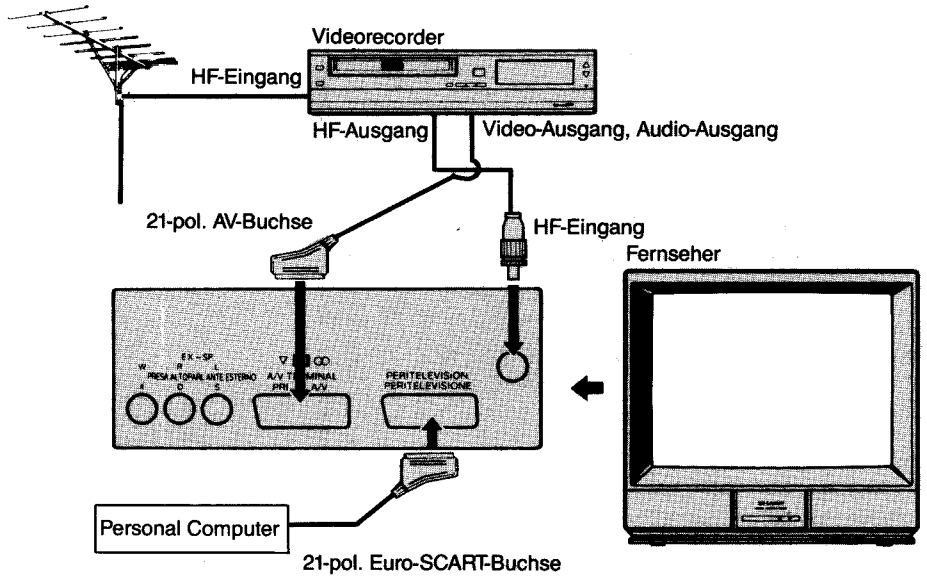
Typischer Anschluß mit 21-pol. Euro-SCART-Buchse



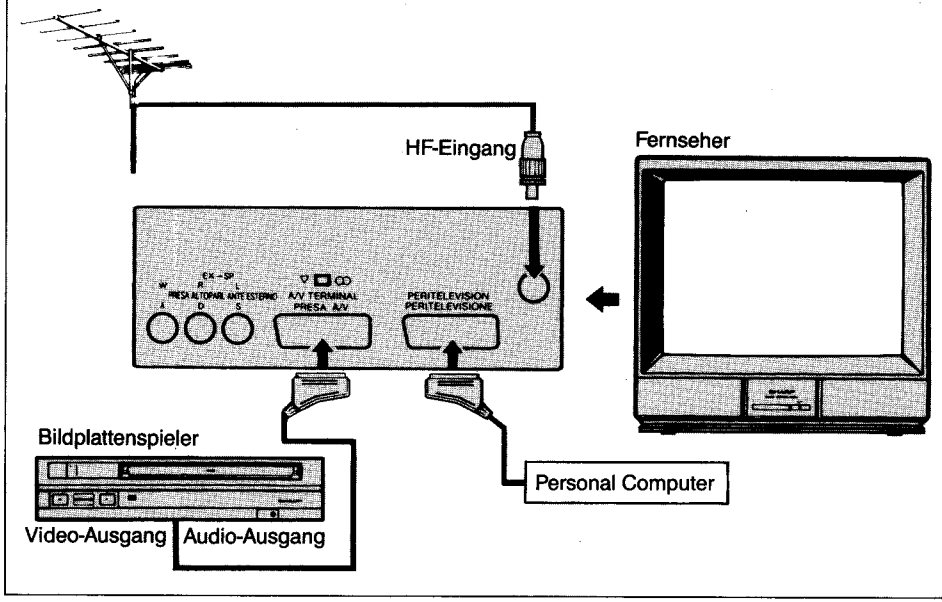
Typischer Anschluß (Videorecorder/Bildplattenspieler und Fernseher) über die 21-pol. Euro-SCART-Buchse und die 21-pol. AV-Buchse

Bitte entnehmen Sie Einzelheiten der Bedienungsanleitung Ihres Videorecorders.

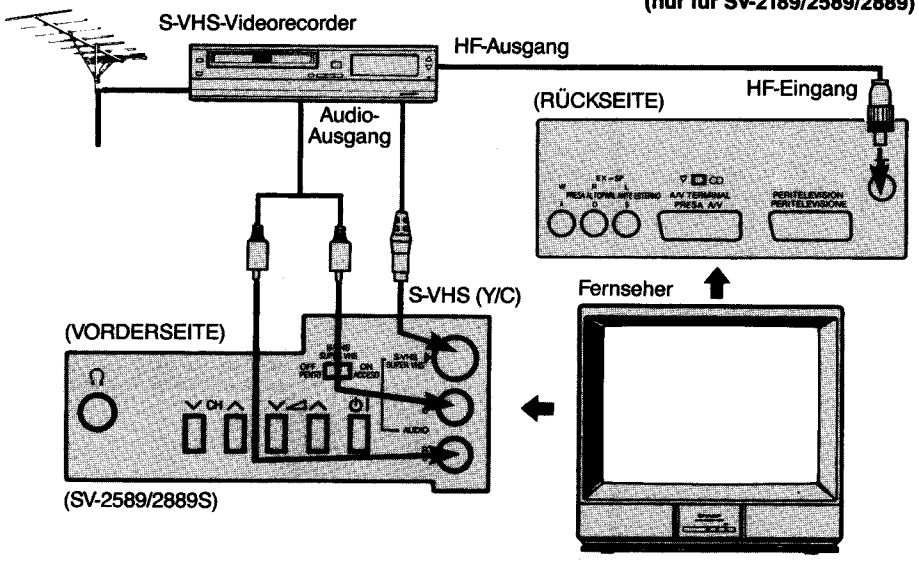
Typischer Anschluß (Videorecorder und Fernseher) über die 21-pol. AV-Buchse



Typischer Anschluß (Bildplattenspieler und Fernseher) über die 21-pol. AV-Buchse



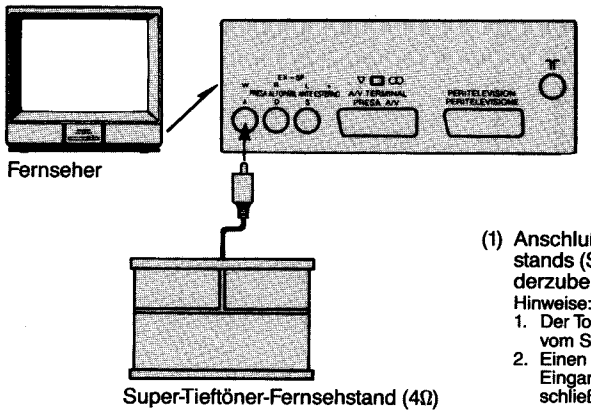
Typischer Anschluß (S-VHS-Videorecorder und Fernseher) durch den S-VHS-Anschluß (nur für SV-2189/2589/2889)



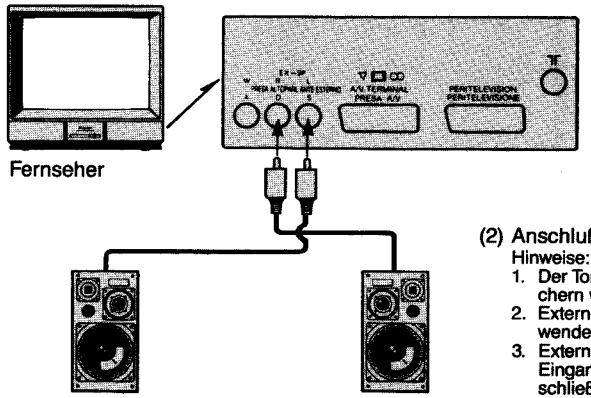
Hinweis:
Zum Betrachten eines Bildes mit höherer Qualität durch den S-VHS-Anschluß den S-VHS-Schalter auf die Position ON einstellen.

Hinweis:
Falls das Audioausgangssignal in Mono ist, den Audioanschluß des S-VHS-Videorecorders oder S-VHS-Camcorders mit dem Audioeingangsanschluß L des Fernsehers verbinden (der Ton wird über beide Lautsprecher des Fernsehers wiedergegeben).

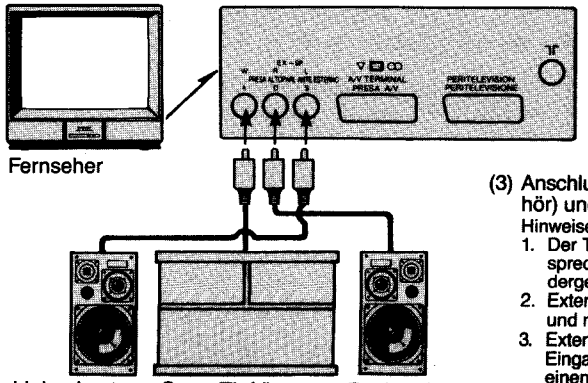
Beispiele für externen Lautsprecheranschluß



(1) Anschluß des Super-Tieftöner-Fernsehstands (SW-2188/SW-2588/SW-2888: Sonderzubehör)
Hinweise:
1. Der Ton wird sowohl vom Fernseher als auch vom Super-Tieftöner wiedergegeben.
2. Einen Super-Tieftöner mit einem maximalen Eingangspegel von mehr als 50W (MPO) anschließen.



(2) Anschluß externer Lautsprecher
Hinweise:
1. Der Ton wird nur von den externen Lautsprechern wiedergegeben.
2. Externe Lautsprecher mit 4Ω oder mehr verwenden.
3. Externe Lautsprecher mit einem maximalen Eingangspegel von mehr als 50W (MPO) anschließen.



(3) Anschluß von Super-Tieftöner (Sonderzubehör) und externen Lautsprechern
Hinweise:
1. Der Ton wird sowohl von den externen Lautsprechern als auch vom Super-Tieftöner wiedergegeben.
2. Externe Lautsprecher mit 8Ω für den linken und rechten Kanal verwenden.
3. Externe Lautsprecher mit einem maximalen Eingangspegel von mehr als 25W (MPO) oder einen Super-Tieftöner mit einem maximalen Eingangspegel von mehr als 50W (MPO) anschließen.

Vor Anforderung eines Kundendiensttechnike

Die folgenden Zustände sind nicht unbedingt Anzeichen einer Betriebsstörung. Daher zunächst die nachstehend beschriebenen Überprüfungen vornehmen, bevor man sich an den Kundendienst wendet. Falls die Ursache der Störung anhand dieser Prüfanleitung nicht behoben werden kann, zieht man den Netzstecker aus der Steckdose und fordert einen Kundendiensttechniker an.

Störung		Prüfpunkte
Kein Ton, Kein Bild		• Nachprüfen, ob der Netzstecker ordnungsgemäß an die Steckdose angeschlossen ist.
Kein Bild		• Nachprüfen, ob die Helligkeits-Regelung vollständig heruntergestellt wurde.
Extrem starke Bildstörung Schlechtes Bild		• Nachprüfen, ob die Antennenzuleitung abgetrennt oder kurzgeschlossen ist.
Geisterbild		• Das Geisterbild ist wahrscheinlich auf reflektierte Wellen zurückzuführen, die durch Berge, hohe Gebäude oder Bäume, die sich in der Nähe befinden, verursacht werden. In diesem Falle die Antenne probeweise anders ausrichten oder ihre Höhe verändern.
Fleckiges Bild		• Nachprüfen, ob das Gerät Störspannungen empfängt, die durch Fahrzeuge, Straßenbahnen oder Neonlampen verursacht werden. Die Antenne möglichst weit von Straßen oder Neonlampen entfernt montieren.
Streifen im Bild		• Die Streifen sind auf Störungen durch andere Sender oder sich in der Nähe befindliche Fernsehgeräte zurückzuführen. Die Störungen können bis zu einem gewissen Grad reduziert werden, wenn die Antenne anders ausgerichtet oder ihre Höhe verändert wird. (Bei Verwendung einer symmetrischen Zuleitung ist diese durch ein Koaxialkabel zu ersetzen.)

Weitere Hinweise

Ventilation

Beim Aufstellen des Fernsehgerätes darauf achten, daß die Belüftungsschlitze an Rück- und Unterseite nicht blockiert werden. Das Gerät daher nicht auf eine weiche, kissenartige Unterlage stellen. Schaumstoff- oder Plastikmatten als Unterlage vermeiden, da diese die Luftzirkulation behindern. Das obere Belüftungsgitter an der Rückseite darf nicht verdeckt werden. Ein Aufstellen des Gerätes in Heizungsnähe ist zu vermeiden.

1. Strömställare med 2-färgad (röd/grön) beredskapsindikator

När huvudströmbrytaren (◯|) på apparatens baksida tillkopplas, ställs TVn i beredskapsläget och indikatorlampan lyser rött. När strömställaren (⏻| på fjärrkontrollen eller på TVn) därefter trycks in för tillkoppling, skiftar indikatorlampan till grönt och en bild återges på skärmen. Kanalnumret visas också i skärmens övre högra hörn.
Ett tryck till på strömställaren gör att bilden på skärmen försvinner och beredskapsindikatorn lyser rött.
Om strömställaren trycks in efter huvudströmbrytaren har tillkopplats, visas ett kanalnummer i 10 sekunder.

Anm. Automatiskt frånslag vid störningar
Om det förekommer störningar vid TV-mottagning eller vid användning av en videobandspelare, blir skärmen helt blå inom ungefär 10 sekunder. Därefter träder denna funktion i verket och stänger av TVn inom 15 minuter.
Funktionen gäller inte vid förinställning av TVn eller vid val av fasta kanaler.

2. Ljudnivå

Tryck in ljudstyrketangenten (∧) för att höja ljudnivån.
Tryck in ljudstyrketangenten (∨) för att sänka ljudnivån.
Ljudnivån anges av de elva gröna rektanglarna "■" efter märkningen "🔊". Dessa rektanglar skiftar till rött från vänster till höger vid höjning av ljudnivån.

3. Kanalval

Varje intryckning av kanalväljaren (∧) (på TVn eller fjärrkontrollen) gör att kanalernas programnummer visas på skärmens överdel och slår om i följande ordning: 1, 2, 3 ... 98, 99, 1. Varje intryckning av kanalväljaren (∨) anges också programnumret för att slå om i ordningen: 99, 98, 97 ... 2, 1, 99, 98.
Välj önskad kanal med dessa tangenter.
Icke lagrad kanal kan programmeras enligt anvisningarna i avsnittet "Kanalinställning".

Anm.
1. Kanalernas programnummer ställs in och anges i ordning i intervaller om en sekund när en av kanalväljarna (∧ eller ∨) hålls intryckt.
2. Om kanalväljaren (∧ eller ∨) trycks in i över 3 sekunder vid val av fast kanal, aktiveras funktionen för automatisk kanalsökning. Ett tryck till på kanalväljaren (∧ eller ∨) gör att den automatiska kanalsökningen avbryts.
3. Kanalväljarna (∧/∨) på TVn har samma funktion som kanalväljarna (∧/∨) på fjärrkontrollen.

4. Hörtelefonuttag

Ställ in lämnplig ljudnivå med ljudstyrketangenterna (på fjärrkontrollen eller på TVn).
Skjut in hörtelefonpluggen så långt det går i detta uttag.
Inget ljud återges från TVns högtalare med hörtelefoner anslutna.

5. Ljudväljare

Om ljudet återges endast från en av högtalarna när ljudets insignal via kontakten 21-polig AV eller SCART är i mono, kan man ställa in läget "▽" så att ljudet återges från båda högtalarna.

Anm.
Om väljaren är i läget "▽", när ljudets insignal är i stereo via den 21-poliga AV-kontakten eller den 21-poliga SCART-kontakten, återges samma ljud från båda högtalarna. I detta fall bör väljaren ställas i läge "◯◯" så att återgivningen är i stereo.

6. Kassettavspelning med en videobandspelare eller Camcorder av typen S-VHS.

- Anslut videon eller kamerabandspelaren av S-VHS typ till TVn enligt schemat på sidan 31.
- Sätt S-VHS omkopplaren bakom luckan i läget "ON".
- Ställ in TVn i videoläget med TV/VIDEO-väljaren på fjärrkontrollen. (S-VHS indikeringen lyser "rött".)
- Börja avspelning med S-VHS videon eller kamerabandspelaren.

Anm.
Fina bilder kan endast erhållas med S-VHS systemet om bandet har spelats in med samma system.

Kanalinställning

Kontrollfunktioner

107 stationssignaler är inställda på fabriken och visas här tillsammans med sina fasta kanalnummer.

	Stations signaler	Fasta kanal-nummer		Stations signaler	Fasta kanal-nummer
V	E2	CH02	C	M1/S1	CC01
	E3	CH03		M2/S2	CC02
	•	•		•	•
	•	•		M10/S10	CC10
	•	•		U1/S11	CC11
	•	•		•	•
	E12	CH12		U10/S20	CC20
H	A●	CH13		M1○	CC42
	B●	CH14	A	•	•
	C●	CH15		M7○	CC48
	D●	CH16		B1○	CC49
	E●	CH17		•	•
	F●	CH18		•	•
F	G●	CH19		B7○	CC55
	H●	CH20		S01/S21▲	CH75
			T	S02/S22▲	CH76
U	E21	CH21		S03/S23▲	CH77
	E22	CH22		S24▲	CH78
	•	•		S25▲	CH79
H	•	•			
	•	•			
	E67	CH67			
F	E68	CH68	V		
	E69	CH69			

● Gäller Italien
○ Gäller Holland
▲ Gäller Schweiz

1. Kanalvalsfunktioner

Denna TV har två av dessa funktioner: fast och programmerat kanalval.

2. Fast kanalval

Som framgår av tabellen har frekvenssyntestunern i denna TV 107 stationer inprogrammerade. Dessa stationer på VHF-, UHF- eller kabel-TV-banden kan ställas in när som helst.

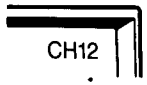
3. Programmerat kanalval

Det finns 99 positioner i vilkan man kan förinställa och snabbt välja de stationer man oftast tittar på.

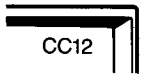
4. Kanalindikering

Det program eller den kanal som återges anges på TV-skärmen enligt följande:

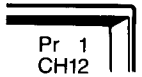
Fast kanal (VHF/UHF)



Fast kanal (kabel-TV)



Programmerad kanal



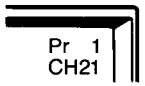
Anm.
Tangenterna Pr/CH/CC, –/-- och 0-9 hittar man på fjärrkontrollen.

Visad kanalfunktion kan ändras med Pr/CH/CC-tangenten. Motsvarande kanalfunktion (CH → CC → Pr) visas i en halv sekund följd av ett kanalnummer. Normalt väljer man antalet siffror (en eller två) med singel/dubbeltangenten (–/--) för att därefter trycka in siffertangenterna vid val av programmerade kanaler.

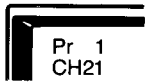
Förinställning

Maximalt 99 kanaler kan förinställas.

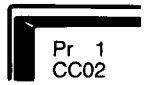
1. Bestäm först programmerat kanalnummer.
   Exempel: programmerad kanal nr 1



   Tryck samtidigt på förinställningstangenten och skyddstangenten. Det gör att TVn ställs in på funktionen för förinställning av fasta kanaler.

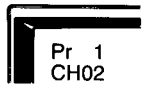


   Vid programmering av en kabel-TV-kanal trycker man samtidigt på Pr/CH/CC-tangenten för att ställa in TVn på funktionen för förinställning av kabel-TV-kanaler.

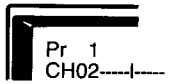


2. Tryck in numret för den fasta kanal som ska programmeras med siffertangenterna eller kanalväljaren (∧/∨).
   (Exempel: etersänd kanal 2)

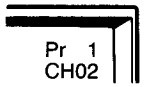
   Vid inställning med kanalväljaren (∧/∨) börjar apparaten automatiskt söka närmaste kanal som sänds.



3. Behövs fininställning, trycker man på fininställningstangenten, ∧ eller ∨, och skyddstangenten. Kanalsökningen avbryts varefter kanalen kan fininställas.



4. Tryck på minnestangenten och skyddstangenten. Det gör att programmering av denna station är klar.

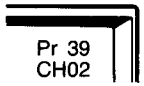


5. Upprepa steg 1-4 för förinställning av andra kanaler vid behov.

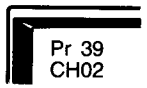
Kanalhopp

För att kunna hoppa över icke förinställda kanaler med kanalväljarna ∧ eller ∨ gör man på följande sätt.

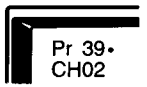
1. Bestäm vilken programmerad kanal som ska hoppas över.
   (Exempel: programmerad kanal nr 39)



   Tryck samtidigt på förinställningstangenten och skyddstangenten.



2. Tryck på hopptangenten och skyddstangenten.



3. Tryck på minnestangenten och skyddstangenten. Det gör att denna kanal hoppas över.

   En kanal som ställs in för överhoppning kan senare förinställas genom att följa beskrivningen i avsnittet "Kanalinställning" från steg 1 till 4.

1. Frånkoppling av AFT — efter avslutad förinställning

Denna TV är utrustad med en anordning kallad AFT (Automatic Fine Tuning) som automatiskt utför fininställning under normala mottagningsförhållanden. Den kan dock inte verka om signalerna är svaga. I det här fallet måste man själv göra fininställning efter det AFT kopplats från för att få en bra bild:

1. Välj kanal som ska fininställas.
2. Håll skyddstangenten intryckt och tryck på fininställningstangenterna (∧ eller ∨), varvid AFT frånkopplas för den kanalen. Ställ nu in bilden med fininställningstangenterna (∧ eller ∨) tills bilden blir bra.

Anm.
Frånkopplad AFT kan lagras i en förinställd kanal. Koppla från AFT enligt ovan och tryck samtidigt på skyddstangenter och minnestangenten. (Det gör att kanalnumret på TV-skärmen skiftar från grönt till gult, vilket alltså betyder att AFT inte gäller för denna kanal.)

2. Tillkoppling av AFT — efter frånkoppling:

AFT-funktionen, som kopplats från för en kanal, tillkopplas igen efter det en annan kanal valts.

Anm.
Tillkoppling av AFT för en förinställd kanal som programmerats utan AFT:

1. Välj kanalen som AFT ska tillkopplas
2. Ställ in apparaten på förinställning igen. (Kanalnumret på skärmen skiftar från gult till grönt.)

TV-funktion

Siffertangenter (0-9)
Med fjärrkontrollen kan man välja kanal direkt med siffertangenterna. Välj först om en eller två siffror ska tryckas in med singel/dubbeltangenten (–/--). Välj därefter programmerat kanalnummer (1 till 99).

Kanalväljare (∧/∨)
Se avsnitt 3 "Kanalval" i "Kontrollernas användning".

Kanalbytartangent ⇆
Ett tryck på denna gör att för tillfället vald kanal byts till föregående vald kanal.
T.ex Föregående kanal: 4
För tillfället vald kanal: 10
Tryck tangenten för att gå från kanal 10 till kanal 4. Tryck igen för att åter motta kanal 10.

Anm.
Detta gäller endast vid val av programmerade kanaler.

Ljudnivå ∨ ◿ ∧
Tryck tangenten (∧) för att höja ljudnivån och tangenten (∨) för att sänka den. Indikeringen på TV-skärmen är densamma som vid nivåreglering på TVn.

Ljudavstängningstangent
- Tryck denna tangent och ljudet försvinner.
- Tryck en gång till och ljudet kommer tillbaka.

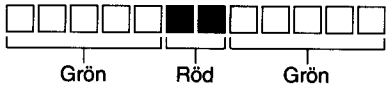
Indikeringar på TV-skärmen
En symbol som liknar denna 🔇 visas i skärmens övre vänstra hörn.

Tonkontroll 𝄞 / 𝄢 / 𝄢𝄢
Det finns tre kontrolltangenter för ljudets ton (𝄞 : diskant, 𝄢 : bas och 𝄢𝄢 : woofer). Reglera klangfärgen med dessa tangenter. Woofertangenten, för det mycket låga basområdet, kan endast användas om en extra tillkommande högtalare "Super-woofer" har anslutits till TVn.
Samma indikering visas när tangenterna för diskant, bas eller woofer trycks in.

Mittre (förinställt) läge

Balans L ◺◿ R
Tryck på balanstangenterna för att ställa in den relativa ljudnivån mellan höger och vänster högtalare.

Mittre (förinställt) läge



Tangent för normalljud N
Denna används för att återställa ljudets balans, diskant, bas och woofer till "normala" nivåer.
Ovanstående indikering visas om tangenten för normalljud trycks in inom 3 sekunder efter det någon av tangenterna för diskant, bas eller woofer tryckts in.

Ljudväljare ▽OO I/II/I+II
Tryck en gång på denna tangent för att vid tvåspråkiga TV-sändningar byta från huvudkanalen (anges av "MAIN" (röd) i skärmens övre vänstra hörn) till den sekundära ljudkanalen. Ljudkanalindikeringen skiftar till "SUB" (röd) och det andra språket återges från båda högtalarna. Tryck en gång till på tangenten för samtidig återgivning av båda ljudkanalerna (språken).
Ljudkanalindikeringen skiftar till "MAIN+SUB" (röd) varvid huvudljudet kommer från vänster högtalare och det sekundära ljudet från höger högtalare. Endast huvudkanalens ljud återges om tangenten trycks ned en tredje gång.

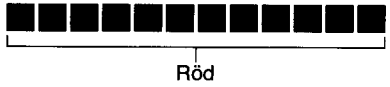
Anm.
Om ljudväljartangenten trycks ned vid mottagning av TV-program i stereo återges ljudet i mono. Indikeringen "MONO" (gul) syns på skärmen.

Monotangent ▽
Om det förekommer irriterande störning i ljudet vid mottagning av stereoprogram och indikeringen "STEREO" på skärmen blinkar, bör man trycka på denna tangent för att ljudet ska återges i mono — indikeringen "MONO" (röd) anges på skärmen och "STEREO" försvinner. Ett tryck till på tangenten gör att apparaten ställs in för stereoåtergivning igen.

Anm.
Om monotangenten trycks ned vid mottagning av ett tvåspråkigt program, återges endast ljudets huvudkanal. Indikeringen "MONO" (Röd) kommer upp på TV-skärmen medan de för "MAIN", "SUB" eller "MAIN+SUB" försvinner. Tryck på monotangenten igen så att TV-mottagaren ställs in på den ljudfunktion som gällde tidigare. (Den inbyggda stereokodaren är efter det västtyska systemet.)

Kontrast ∨ ◑ ∧
Tryck på kontrasttangenten (∧) för ökad bildkontrast. Tryck på (∨) tangenten för att minska den.
Felinställd kontrast anstränger ögonen.

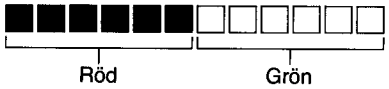
Maximalt (förinställt) läge



Färg ∨ ◕ ∧
Tryck på färgtangenten (∨) så att bilden blir svart/vit och tryck därefter på (∧) tangenten för att få en bild med de "naturligaste" färgerna.
Blir färgerna ändå inte bra, måste man göra om förinställningen.

Ljusstyrka ∨ ☼ ∧
Tryck på ljusstyrketangenten (∧) för ljusare bild. Tyck på (∨) tangenten för mörkare. Gör denna inställning efter det ljus som råder i rummet.
Samma indikering visas när tangenterna för färg eller ljusstyrka trycks in.

Mittre (förinställt) läge



Tangent för normalbild N
Denna N-tangent används för att återställa bildens färg, kontrast och ljusintensitet till "normala" nivåer.
Ovanstående indikering visas om tangenten för normalbild trycks in inom 3 sekunder efter det någon av tangenterna för kontrast, färg eller ljusstyrka tryckts in.

Frånslagstimer ⏲
Frånslagstimern gör att TVn stängs av automatiskt efter en tid som ställts in tidigare.
Valbara tider är 120, 90, 60 och 30 minuter.
Om man trycker in tangenten en gång under mottagning av t ex kanal 21 lagrad i programnummer 14 stängs apparaten av efter 120 minuter och indikeringen " ⏲120M Pr14/CH21" visas på skärmen i ca 3 sekunder.
En andra tryckning på denna tangent gör att TVn slås från efter 90 minuter och indikeringen " ⏲ 90M Pr14/CH21" visas på skärmen i ca 3 sekunder.
En tredje intryckning gör att TVn slås från efter 1 timma och indikeringen " ⏲60M Pr14/CH21" visas på skärmen i ca 3 sekunder.
En fjärde intryckning gör att TVn slås från efter en halvtimma och indikeringen " ⏲ 30M Pr14/CH21" visas på skärmen i ca 3 sekunder.
När tangenten trycks in för fjärde gången kopplas timern bort och ingen indikering alls syns på skärmen.

Anm.
1. Efter frånslagstimerns inställning visas den återstående tiden i intervaller på fem minuter. Tryck in kontrolltangent för kanal/timer om du vill veta hur mycket tid som är kvar. Fem sekunder innan TVn stängs av blinkar också indikeringen " ⏲ 0M Pr14/CH21" på skärmen varannan sekund som varning.
2. Apparaten stängs inte av automatiskt om timern nollställs.

Vi rekommenderar att apparaten stängs av med huvudströmbrytaren om den inte ska användas en längre tid.

Kontrolltangent för kanal/timer

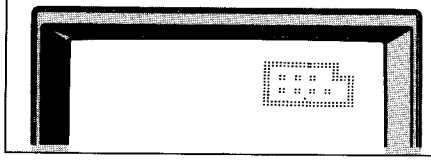
- Tryck ned denna tangent när frånslagstimern inte är inställd för att den mottagna kanalens programnummer ska komma upp i skärmens övre högra hörn.
- Programnumret kan också tas bort från skärmen med ett tryck på denna tangent.
- Om frånslagstimern har ställts in, visas på skärmen den återstående tiden i minuter till vänster om programnumret/kanalnumret. Exempel: "⏲ 23M Pr14/CH21" visas 23 minuter före frånslag.

Anm.
Olika indikeringar visas automatiskt på skärmen (i ungefär tre sekunder) i följande fall:
1. Vissa tangenter på TVn eller fjärrkontrollen har tryckts in.
2. TVn mottar en sändning i stereo eller med två språk.
3. TVn mottar långsamma omkopplingssignaler via den 21-poliga SCART-kontakten.

TV/VIDEO-tangent

Tryck på denna tangent så att indikeringen "A/V" (för Audio/Video) visas i skärmens övre hörn i ca 3 sekunder och TVn mottar audio- och videosignaler via den 21-poliga A/V-kontakten. Ett tryck till på tangenten gör att apparaten ställs in för mottagning av eter-sända TV-program, varvid kanalens programnummer visas i ca 3 sekunder i skärmens övre högra hörn.

Anm.
Indikeringen på bilden visas när signaler mottas via den 21-poliga SCART-kontakten.



Förinställningstangent ◇

Denna tangent används för att ställa in TVn på funktionen för förinställning av fasta kanaler.

Minnestangent ◇

Denna tangent måste tryckas in som avslutning på förinställning av kanaler. Om den inte trycks in, blir kanalen inte förinställd.

Hopptangent

Används för att bestämma de kanaler somska hoppas över vid kanalval med kanalväljarna (∧/∨).

Skyddstangent

Används vid förinställning av kanaler/minnet, kanalöverhoppning eller fininställning för att undvika att man gör några fel.

Pr/CH/CC-tangent

Ett tryck på denna tangent gör att indikeringen på TV-skärmen ändras från fasta VHF/UHF-kanaler (CH) till kabel-TV-kanaler (CC) och till programmerad kanal. Se avsnitt "4 Kanalindikering" under rubriken "Kanalinställning".

Singel/dubbeltangent –/--

Tangenten möjliggör intryckning av en eller två siffror vid val av programkanal. Välj indikeringen "Pr-" (visas på skärmen) när en siffra ska tryckas in. Tryck på tangenten så att indikeringen "Pr--" visas vid intryckning av två siffror.

TEXT-TV

Text/mixtangent

- Tryck denna tangent en gång och text-TV-sändningens initialposition dvs första sidan kommer upp på skärmen.
- Tryck på knappen två gånger för att överlagra text-TV bilden på det ordinarie TV-programmets bild. Tryck igen för att återgå till enbart teletextsändning.

Anm.
Med "initialposition" menas det sist programmerade sidnumret inom röda klamrar.

Övre/undre/hela-tangent

- Tryck denna tangent en gång och den övre delen av textsidan förstoras på skärmen.
- Tryck två gånger på tangenten och den undre delen av textsidan förstoras på skärmen.
- Tryck tre gånger på tangenten, varvid ovan nämnda funktioner tas bort och hela textsidan återges på skärmen. En tryckning till och bara övre delen syns igen.

Bildtangent

- Tryck denna tangent med funktionerna text-TV eller mix inställda för att återgå till att se det ordinarie TV-programmet. Den teletextsida som visades tidigare på skärmen kommer tillbaka med ett tryck på text/mix-tangenten.

Hålltangent

- Önskad textsida kan kvarhållas på skärmen genom att trycka på denna tangent under mottagning av text-TV-sändning. Tryck en gång till för att ta bort funktionen.

Dold text-tangent

- Tryck en gång på denna tangent för att få fram på skärmen dold information som t e x svaret i en frågetävling.
- Tryck en andra gång på tangenten och ovan nämnda information försvinner. Ett tryck till röjer informationen.

Tidtangent/annulleringstangent

Tryck tidtangenten och inmata önskad tidpunkt vid timerstyrning av viss textsida. Tryck på annulleringstangenten för att gå tillbaka till ordinarie TV-program.
Tryck tidtangenten medan du tittar på ett TV-program och dagens tid visas på skärmen i omkring 6 sekunder.

Anm.
1. Timerns inställning tas bort om tidtangenten trycks ned efter det timern ställs in.
2. Textsidan måste ha timersignaler medsända från stationen om denna funktion ska kunna användas.

Återställningstangent

Tryck tangenten i funktionen text-TV och tidigare inställda funktioner såsom sidminne, tidkodad sida blir nollställda, och det ordinarie TV-programmet kan ses på skärmen medan, teletextavkodaren ställs in för att visa första textsidan.

Lagringstangent

Tryck först in önskad textsida inom de röda, gröna, gula och/eller blå klamrarna och tryck därefter på denna tangent i några sekunder. Klamrarna skiftar färg till vitt en sekund för att därefter återta sin ursprungliga färg. Sidnumren lagras nu i respektive sidminne.

Sidväljare (∧/∨)

Dessa tangenter kan användas för välja föregående eller efterkommande textsidor.

Anm.
Om tre siffror ska tryckas in direkt, använder man siffertangenterna.

Indextangent

Används för att hämta tillbaka en textsida som du själv lagrat. Ett tryck på denna tangent gör att det sist lagrade sidnumret visas inom ett par röda klamrar.

Färgade tangenter (röd, grön, gul, blå)

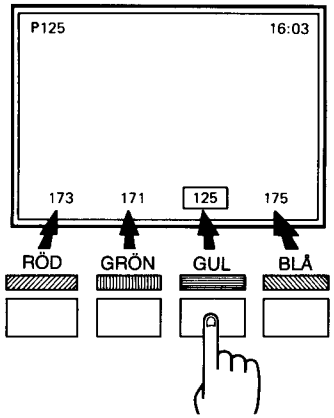
Tryck på en av dessa tangenter för att att välja inom vilka klamrar med motsvarande färg där ett sidnummer ska tryckas in för lagring.

Bläddringstangent

Trycks ned för slumpvisa val av textsidor.

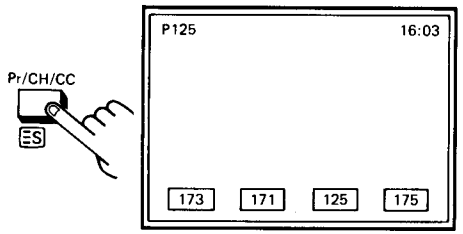
Sidminnets användning

Vid mottagning av text-TV-program återges fyra sidnummer i olika färger längst ned på skärmen. Dessa sidnummer finns lagrade i internminnet. Det går att byta dessa sidnummer för att välja andra du har större användning av. Det går till så att man först trycker på en av fjärrkontrollens färgade tangenter för att därefter trycka in önskat sidnummer mellan respektive "färgade klamrar" med antingen sidväljarna eller nummertangenterna.



Till sist ska man trycka ned lagringstangenten till dess klamrarna blir vita. Det betyder att vald textsida lagrats i sidminnet.

Anm.
Alla de fyra textsidorna lagras samtidigt.



Det går att lagra fyra olika textsidors nummer i 16 programpositioner. Det betyder att man kan lagra hela 64 textsidor i TVns bildminne.

Anm.
- De textsidonummer som lagrats bibehålls i minnet även om strömmen frånkopplas. Om lagrad sida saknas i text-TV-sändningen, blinkar rutan som tecken.
- Vid användning av programmerat kanalval kan en uppsättning på 4 text-TV-sidor lagras i valfri kombination (eller alla) i programpositionerna 1-15. En enda uppsättning kan lagras i någon av programpositionerna 16-99 som utgör AV-kanalen eller källan för 21-polig SCART. Vid användning av verkligt kanalval kan endast en uppsättning på 4 text-TV-sidor lagras. Den tidigare lagrade uppsättningen raderas så fort en ny uppsättning lagras.
  Programpositionerna 1-15 i funktionen för programmerat kanalval påverkas inte av detta.

Videofunktion

Kanalväljare (∧/∨)

Dessa tangenter används för kanalbyte och timerinställning.

Avspelningstangent ►

Trycks ned för att starta bandavspelning.

Inspelningstangent ●

Trycks ned för att starta inspelning. Om kassetten har skyddats mot radering, skjuts den ut.

Snabbspolning/bildsökning: framåt ►►, bakåt ◄◄

Båda dessa tangenter har följande funktion:
Framspolning/återspolning — Tryck på en av tangenterna med bandet i stoppläge för att bandet snabbt ska spolas i riktning framåt eller bakåt.

Paus/stillbildstangent ►◄

Tryck ned denna tangent för att tillfälligt stanna bandet under avspelning eller inspelning. Tryck igen för fortsatt av- eller inspelning. En stillbild visas när tangenten trycks in under avspelning.

Anm.
Paus/stillbild kopplas från automatiskt efter ca 5 minuter så att bandet inte skadas.

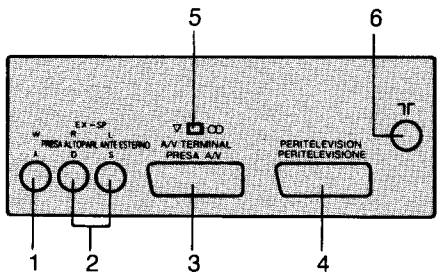
Stopptangent ■

Trycks ned för att avbryta avspelning eller inspelning.

Strömställare ⏻

Trycks ned för att tillkoppla videobandspelaren.

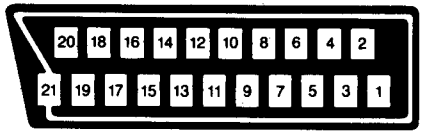
Audio/Video-anslutningar och 21-polig SCART



1 Kontakt för super-woofer (högtalare)
2 Kontakter för yttre högtalare
3 21-polig A/V-kontakt
4 21-polig SCART
5 Ljudvalsomkopplare
6 Antennkontakt

För att öka nöjet med video kan man ansluta olika videoapparater och audiokällor via kontakterna som 21-polig Euro-SCART och A/V. Det går t ex bra att spela av ett videoband med en videobandspelare samtidigt som ljud återges från en stereoanläggning. Man kan också ansluta ett par extra högtalare för ännu bättre ljudåtergivning. Här är ett exempel på ett integrerat audiovisuellt system.

21-polig SCART



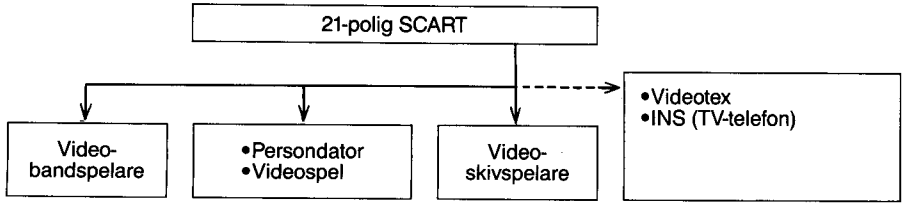
1. Höger ljudutgång
2. Höger ljudingång
3. Vänster ljudutgång
4. Gemensam jord för ljud
5. Jord för blå
6. Vänster ljudingång
7. Blå ingång
8. Ljud-bildkontroll
9. Jord för grön
10. Används ej
11. Grön ingång
12. Används ej
13. Jord för röd
14. Används ej
15. Röd ingång
16. Röd/grön/blå kontroll
17. Jord för bild
18. Jord för röd/grön/blå kontroll
19. Bildutgång
20. Bildingång
21. Pluggavskärmning

Anm.
Komponent med utgång för RGB-signaler (t ex persondator) kan inte anslutas till den 21-poliga AV-kontakten.
Gör anslutningen till den 21-polig SCART-kontakten vid behov.

21-polig A/V-kontakt

1. Eftersom den 21-poliga A/V-kontaktens stift nr 7, 8, 10, 11, 12, 14, 15 och 16 saknar funktion, måste en persondator anslutas till den 21-polig SCART-kontakten.
2. När en persondator och en AV-komponent som en videobandspelare ansluts till denna TV, ska AV-komponenten anslutas till den 21-poliga A/V-kontakten.

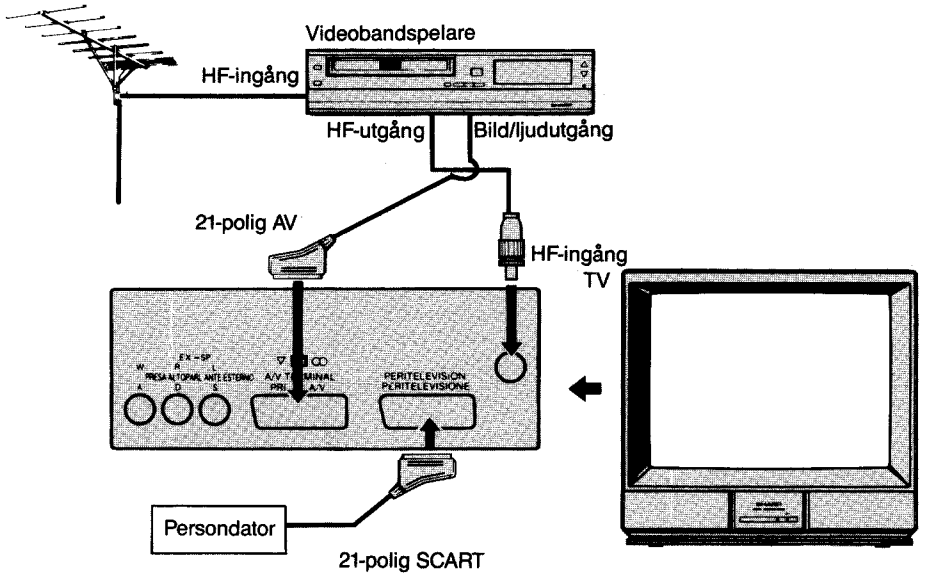
Typisk anslutning med 21-polig SCART



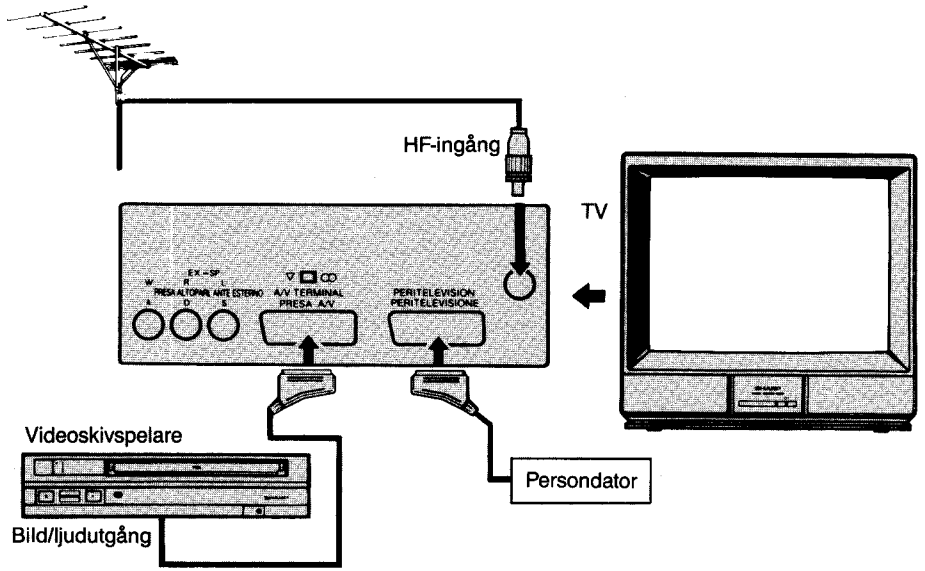
Typisk anslutning (videobandspelare/videoskivspelare och TV) via kontakten 21-polig SCART och AV

Se också videobandspelarens bruksanvisning för närmare upplysningar.

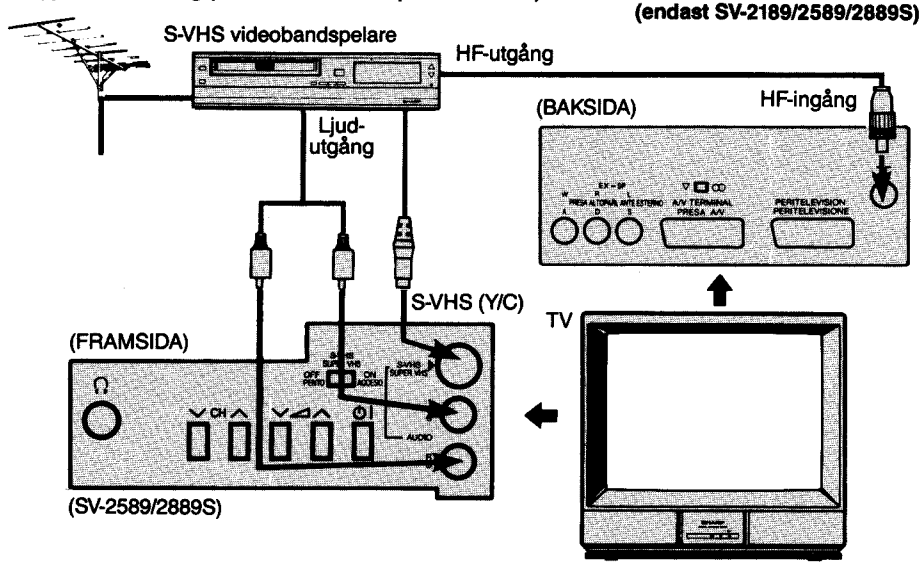
Typisk anslutning (videobandspelare och TV) via kontakten 21-polig AV



Typisk anslutning (videoskivspelare och TV) via kontakten 21-polig AV



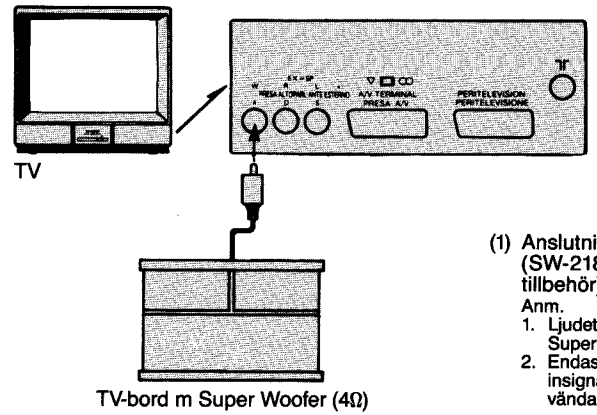
Typisk anslutning (S-VHS videobandspelare och TV) via S-VHS kontakten (endast SV-2189/2589/2889S)



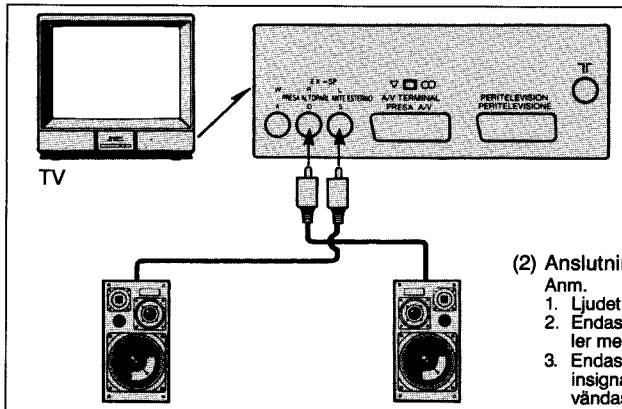
Anm.
Sätt S-VHS omkopplaren i läge "ON" för återgivning med högre bildkvalitet via S-VHS kontakten.

Anm.
Om ljudets utsignal är i mono ska ljudkontakterna på S-VHS video eller kamerabandspelaren anslutas till TVns vänstra ljudkontakt ("Audio in L"). (Ljudet återges från båda högtalarna på TVn.)

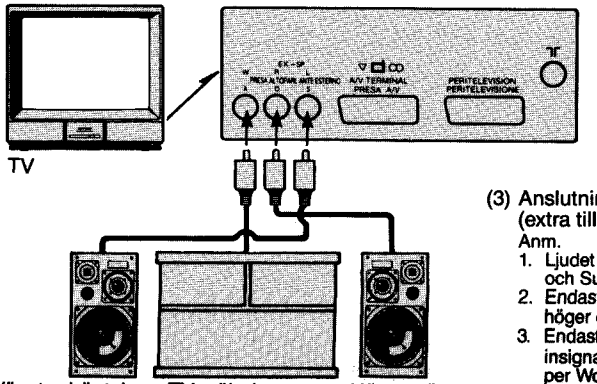
Exempel på högtalaranslutningar



(1) Anslutning av TV-möbel m Super Woofer (SW-2188/SW-2588/SW-2888: Extra tillbehör).
Anm.
1. Ljudet återges både via TV-högtalarna och Super Woofer.
2. Endast Super Woofer med en högsta tillåtna insignalsnivå större än 50 W (MPO) får användas.



(2) Anslutning av yttre högtalare
Anm.
1. Ljudet återges endast via de yttre högtalarna.
2. Endast yttre högtalare med 4Ω impedans eller mer får användas.
3. Endast yttre högtalare med en högsta tillåtna insignalsnivå större än 50 W (MPO) får användas.



(3) Anslutning av TV-möbel m Super Woofer (extra tillbehör) och yttre högtalare.
Anm.
1. Ljudet återges både via de yttre högtalarna och Super Woofer.
2. Endast yttre högtalare med 8Ω impedans för höger och vänster kanal får användas.
3. Endast yttre högtalare med en högsta tillåtna insignalsnivå större än 25 W (MPO) och Super Woofer med en högsta tillåtna insignalsnivå större än 50 W (MPO) får användas.

Innan du ringer för service

Då och då kan problem uppstå men det betyder inte alltid att det är fel på apparaten. Här nedan ser du exempel på de vanligaste störningarna. Om du inte själv kan rätta till problemet enligt beskrivningarna, är det dags att dra ur nätsladden och be en verkstad om hjälp.

Problem		Åtgärder
Inget ljud Ingen bild		• Kontrollera att nätsladden sitter ordentligt i vägguttaget.
Ingen bild		• Kontrollera ljusstyrkans inställning.
Bildstörningar Bilden är dålig		• Kontrollera antennanslutningen (ev kortslutning).
Spökbild		• Spökbild kommer vanligen av reflexer från t ex berg eller höghus. Bästa sättet att avhjälpa sådana reflexer är att justera antennens riktning eller höjd.
Prickar i bilden		• Kontrollera om prickarna har samband med passerande motorfordon eller från tändning och släckning av ljusskyltar. Om så är fallet, flytta antennen så långt från störningskällan som möjligt.
Strimmig bild		• Strimmig bild kommer vanligen från interferenser av andra TV-apparater eller sändare. Den här typen av störningar kan oftast avhjälpas med annan inriktning av antennen eller en förändring av dess höjd. (Om du har en vanlig, platt parallelledning från antennen kan du med fördel byta den till en koaxialkabel.)

Några praktiska råd

Ventilation

Det är mycket viktigt att luften kan cirkulera fritt kring apparaten. Ställ den därför aldrig på ett sådant underlag att den "sjunker ner", alltså på en kudde, skumplastmatta eller liknande. Du måste också tänka på att aldrig täcka över ventilationshålen och baksidan. Slutligen bör du tänka på att inte ställa den för nära värmeelement eller annan värmekälla.

Rôle des commandes manuelles

1. Mise sous tension et voyant bicolore (rouge/vert) de veille

Lorsque l'on appuie sur l'interrupteur d'alimentation (◯|) situé sur le panneau arrière, le téléviseur est mis sous tension et en veille; le voyant de veille s'éclaire (rouge). Lorsque, à la suite de cette manoeuvre, on appuie sur l'interrupteur de fonctionnement (⏻|) situé sur la face avant du téléviseur ou sur la télécommande, le voyant de veille change de couleur (de rouge il devient vert) et l'image apparaît sur l'écran accompagnée du numéro du canal (en haut et à droite).
Une nouvelle pression sur l'interrupteur de fonctionnement supprime l'image et replace le téléviseur en veille. Le voyant de veille redevient rouge.
Si l'interrupteur de fonctionnement est utilisé après la mise sous tension de l'appareil au moyen de l'interrupteur d'alimentation, un numéro de canal est indiqué pendant 10 secondes environ.

Remarque: Minuteur d'écran bleu
Lorsque du bruit apparaît (que le téléviseur soit en réception ou raccordé à un magnétoscope), l'écran devient bleu après une dizaine de secondes. Le minuteur d'écran bleu est alors automatiquement mis en service et il interrompt l'alimentation du téléviseur au bout de 15 minutes.
Le minuteur d'écran bleu n'est pas mis en service lorsque le téléviseur est en cours de préréglage de canal ou en recherche par numéro de canal.

2. Volume sonore

Appuyer sur la touche (∧) pour augmenter le volume.
Appuyer sur la touche (∨) pour baisser le volume.
Une indication visuelle du volume sonore est fournie par les 11 rectangles verts " ■ " suivant le symbole "🔊" à la partie supérieure de l'écran. Les rectangles deviennent rouges, de la gauche vers la droite, lorsque le volume sonore est augmenté.

3. Sélection des canaux

Chaque fois que l'on appuie sur la touche de sélection des canaux (∧), sur le téléviseur ou la télécommande, un nouveau numéro du canal est affiché à la partie supérieure de l'écran dans l'ordre: 1, 2, 3, ... 98, 99, 1. Chaque fois que l'on appuie sur la touche de sélection des canaux (∨), sur le téléviseur ou la télécommande, un nouveau numéro du canal est affiché à la partie supérieure de l'écran dans l'ordre: 99, 98, 97, ... 2, 1, 99, 98.
Procéder au choix du canal à l'aide de ces touches.
Si on sélectionne un canal qui n'est pas en mémoire, il est possible de le mettre en mémoire en procédant de la manière indiquée à la section "Réglage des canaux".

Remarques:
1. Lorsque l'un des sélecteurs de canal (∧/∨) est maintenu enfoncé les canaux sont sélectionnés l'un après l'autre et leur numéro est affiché à intervalle de 1,0 seconde.
2. Si l'un des sélecteurs de canal (∧/∨) est maintenu enfoncé plus de 3 secondes pendant une sélection par numéro de canal, la fonction de recherche automatique de canal est mise en service. Pour arrêter cette recherche automatique, appuyer une nouvelle fois sur l'un des sélecteurs de canal (∧/∨).
3. Les sélecteurs de canal (∧/∨) du téléviseur ont le même rôle que les sélecteurs de canal (∧/∨) de la télécommande.

4. Prise pour casque

Le volume sonore dans le casque est commandé par les touches appropriées de la télécommande (∧/∨) ou du téléviseur lui-même.
Veiller à ce que la fiche du casque soit parfaitement enfoncée dans la prise.
L'emploi du casque interrompt le fonctionnement des haut-parleurs du téléviseur.

5. Interrupteur de source sonore

Si le signal sonore appliqué sur la prise audio/vidéo à 21 broches (ou sur la prise Péritel) est monophonique et qu'il n'est émis que par un seul haut-parleur, placer cet interrupteur sur la position "▽".

Remarque:
Si le signal sonore appliqué sur la prise audio/vidéo à 21 broches (ou sur la prise Péritel) est stéréophonique mais que le même signal est fourni par les deux haut-parleurs, déplacer cet interrupteur de la position "▽" à la position "◯◯".

6. Lecture d'une cassette vidéo sur un magnétoscope ou un caméscope S-VHS

- Relier le magnétoscope ou le caméscope comme le montre l'illustration de la page 39.
- Placer l'interrupteur S-VHS situé derrière le volet, sur la postion ON.
- Régler le téléviseur en mode vidéo au moyen du sélecteur TV/VIDEO placé sur la télécommande. (Le témoin S-VHS s'éclaire en rouge.)
- Procéder à la lecture de la cassette sur le magnétoscope ou le caméscope S-VHS.

Remarque:
Pour profiter pleinement des images nettes et brillantes que permet d'obtenir le format S-VHS, il faut disposer d'un magnétoscope S-VHS.

Réglage des canaux

Commandes associées aux canaux

Les 107 canaux préréglés et leur numéros correspondants.

	Nom du canal de la station	Numéro du canal		Nom du canal de la station	Numéro du canal
V	E2	CH02	C	M1/S1	CC01
	E3	CH03		M2/S2	CC02
	•	•		•	•
	•	•		M10/S10	CC10
	•	•		U1/S11	CC11
	•	•		•	•
	E12	CH12		U10/S20	CC20
H	A●	CH13		M1○	CC42
	B●	CH14	A	•	•
	C●	CH15		M7○	CC48
	D●	CH16		B1○	CC49
	E●	CH17		•	•
	F●	CH18		•	•
F	G●	CH19		B7○	CC55
	H●	CH20		S01/S21▲	CH75
			T	S02/S22▲	CH76
U	E21	CH21		S03/S23▲	CH77
	E22	CH22		S24▲	CH78
	•	•		S25▲	CH79
H	•	•			
	•	•			
	E67	CH67			
F	E68	CH68	V		
	E69	CH69			

● Canaux reçus en Italie
○ Canaux reçus aux Pays-Bas
▲ Canaux reçus en Suisse

1. Modes de sélection des canaux

La sélection d'un canal peut être obtenue de deux manières: par le numéro du canal ou par le numéro du canal de programme.

2. Sélection par le numéro du canal

Comme le montre le tableau, le syntoniseur du téléviseur possède une mémoire de 107 stations VHF, UHF ou de télévision par câble qui peuvent être rappelées intantanément.

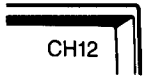
3. Sélection par le numéro du canal de programme

Il est possible de prérégler le téléviseur pour la réception de 99 canaux (ceux que l'on regarde le plus souvent) qui peuvent être rappelés intantanément.

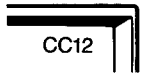
4. Affichage des canaux

Le canal sur lequel le téléviseur est syntonisé est indiqué comme suit:

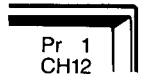
Numéro du canal (VHF/UHF)



Numéro du canal (câble)



Numéro du canal de programme



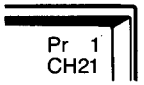
Remarque:
Les touches Pr/CH/CC, −/-- et 0 à 9 sont situées sur la télécommande.

L'affichage du canal sur l'écran est commandé par la touche Pr/CH/CC (selon la séquence CH → CC → Pr).
En principe, on doit préciser le nombre de chiffres (un ou deux) au moyen de la touche −/-- lorsque l'on effectue une sélection de canal au moyen du clavier numérique (touches 0 à 9).

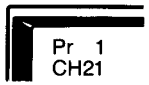
Préréglage des canaux

Il est possible de prérégler le téléviseur sur 99 canaux.

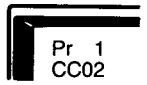
1. Indiquer le numéro du canal de programme.
   Example: canal de programme 1



   Appuyer en même temps sur la touche de préréglage et sur la touche de protection. Cette opération place le téléviseur en mode de préréglage d'un numéro de canal.

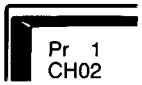


   Pour mémoriser un canal de télévision par câble, appuyer sur la touche Pr/CH/CC le téléviseur étant en mode de préréglage d'un canal de télévision par câble.

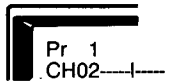


2. Indiquer le numéro du canal à mémoriser au moyen du clavier numérique ou choisir ce canal à l'aide des touches de sélection de canal (∧/∨).
   (Exemple: canal diffusé 2).

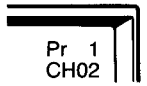
   Si on fait le choix à l'aide des sélecteurs de canal, la recherche s'effectue automatiquement et le syntoniseur se règle sur le canal d'émission voisin.



3. Pour effectuer une syntonisation précise, appuyer sur une des touches d'accord (∧ ou ∨) et sur la touche de protection. La recherche de canal cesse et il est alors possible de procéder à l'accord fin.



4. Appuyer sur la touche de mémoire et sur la touche de protection. La mémorisation est terminée.

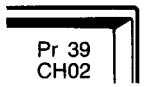


5. Répéter les opérations 1 à 4 pour le préréglage des autres canaux.

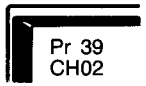
Pour ignorer un canal

La méthode suivante permet d'ignorer, lors de la sélection ultérieure d'un canal au moyen des touches ∧ ou ∨, les canaux qui n'ont pas été préréglés.

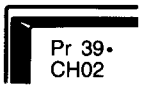
1. Indiquer le canal de programme à ignorer.
   (Exemple: canal de programme 39)



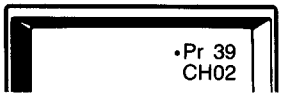
   Appuyer en même temps sur la touche de préréglage et sur la touche de protection.



2. Appuyer en même temps sur la touche de saut et la touche de protection.



3. Appuyer en même temps sur la touche de mémoire et la touche de protection. Le canal est désormais ignoré.



   Pour prérégler un canal ignoré, effectuer les opérations 1 à 4 du paragraphe "Préréglage des canaux".

1. Désenclenchement de l'accord fin automatique (AFT) après le préréglage des canaux:

Le téléviseur dispose d'une fonction d'accord fin automatique qui intervient dans les conditions normales de réception. Cette fonction est inefficace lorsque les signaux reçus sont de faible puissance. Si tel est le cas pour une station donnée, il est préférable de désenclencher cette fonction et d'effectuer l'accord manuellement.

1. Sélectionner le canal pour lequel la fonction AFT doit être désenclenchée.
2. Tout en maintenant la touche de protection enfoncée, appuyer sur une des touches d'accord fin (∧ ou ∨); cela désenclenche la fonction AFT pour ce canal. Procéder manuellement à l'accord fin au moyen des touches appropriées (∧ et ∨).

Remarque:
La fonction AFT peut être désenclenchée d'une manière permanente pour un canal préréglé donné. Pour cela, désenclencher la fonction AFT pour ce canal puis appuyer en même temps sur la touche de mémoire et la touche de protection. (Le numéro du canal, affiché sur l'écran, passe du vert au jaune.)

2. Enclenchement et réenclenchement de la fonction AFT

La fonction AFT est automatiquement réenclenchée lorsque l'on sélectionne un canal autre que celui pour lequel elle a été désenclenchée.

Remarque:
Pour réenclencher la fonction AFT pour un canal pour lequel elle a été désenclenchée d'une manière permanente.
1. Sélectionner le canal.
2. Procéder une nouvelle fois au préréglage du canal. (Le numéro du canal, affiché sur l'écran, passe du jaune au vert.)

Fonctionnement de la télécommande

Mode TELEVISION

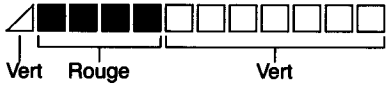
Clavier numérique
La sélection des canaux peut être obtenu au moyen de la télécommande. Indiquer tout d'abord le nombre de chiffres que comporte le numéro du canal (touche un chiffre/deux chiffres, −/--) puis le numéro du canal de programme (1 à 99) à l'aide du clavier numérique.

Sélecteurs de canal (∧/∨)
Se reporter au paragraphe 3, "Sélection des canaux" de la section "Rôle des commandes manuelles".

Touche de retour arrière ⮌
Elle permet de passer du canal actuellement sélectionné au canal sélectionné auparavant.
Par ex.: Canal sélectionné auparavant: 4
Canal actuellement sélectionné: 10
Alors qu'on regarde le canal Pr 10, appuyer sur la touche de retour arrière (⮌) pour repasser au canal Pr 4. Appuyer une nouvelle fois sur cette touche pour repasser au canal Pr 10.

Remarque:
Cette touche n'a d'effet que s'il s'agit d'un canal de programme.

Volume sonore ∨ ◿ ∧
Appuyer sur la touche ∧ pour augmenter le volume et sur la touche ∨ pour le diminuer. L'affichage sur l'écran est le même que lors du réglage du volume à l'aide des commandes du téléviseur.



Touche de sourdine
- Appuyer sur cette touche pour mettre le son en sourdine.
- Appuyer une deuxième fois pour rétablir le son.

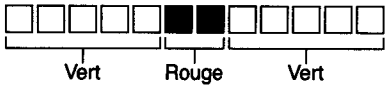
Affichage sur l'écran:
Le symbole 🔇 apparaît sur l'écran.

Commandes de tonalité 𝄞 / 𝄢 / 𝄢𝄢
Ce téléviseur est pourvu de trois corrections de tonalité (𝄞 : tonalité aiguë, 𝄢 : tonalité grave et 𝄢𝄢 : tonalité extrêmement grave). Agir sur ces corrections selon ses goûts.
Les touches de tonalité extrême grave n'ont d'effet que si le "Super Woofer" (en option) est raccordé au téléviseur.
La même indication est fournie lorsque l'on emploie les commandes de tonalités aiguë, grave ou extrême grave.

Position centrale (préréglage)

Equilibrage L ◺◿ R
Les touches d'équilibrage permettent de régler le volume sonore relatif entre les voies droite et gauche.

Position centrale (préréglage)



Commande "son normal" N
Elle permet de rétablir les réglages "normaux" d'équilibrage et des tonalités aiguë, grave et extrême grave.
L'indication ci-dessus est fournie lorsque l'on emploie la commande "son normal" dans les 3 secondes qui suivent une action sur les commandes d'équilibrage ou de tonalités aiguë, grave ou extrême grave. Au-delà de ces 3 secondes, aucune indication n'est fournie.

Commande de mode audio ▽OO I/II/I+II
Pour écouter le canal secondaire d'une émission bilingue, appuyer une fois sur cette commande. L'indication "MAIN", en rouge et dans le coin supérieur gauche de l'écran, est remplacée par l'indication "SUB"; les signaux du canal secondaire sont émis par les deux haut-parleurs à la fois.
Pour écouter le canal principal et le canal secondaire, appuyer deux fois sur cette commande. L'indication "MAIN+SUB", en rouge, apparaît; les signaux du canal principal sont émis par le haut-parleur gauche et ceux du canal secondaire par le haut-parleur droit. Une troisième pression sur cette commande permet de revenir à l'écoute du canal principal seul.

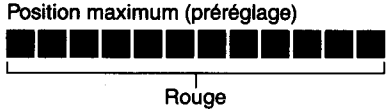
Remarque:
Si on appuie sur cette commande pendant la réception d'une émission stéréo, on place la sortie audio du téléviseur en monophonie. L'indication "MONO", en jaune, apparaît sur l'écran.

Touche mono ▽
Si la réception stéréophonique de l'émission est de mauvaise qualité, l'indication "STEREO", affichée sur l'écran, clignote. Appuyer sur cette touche; le temoin "MONO" s'éclaire (rouge) et l'indication "STEREO" s'éteint. Une seconde pression sur cette touche permet de revenir en stéréo.

Remarque:
Si on appuie sur la touche mono pendant la réception d'une émission bilingue, on bascule la sortie du téléviseur sur le canal audio principal. Le témoin "MONO" (rouge) s'éclaire et les indications "MAIN", "SUB" ou "MAIN+SUB" s'éteignent. Pour revenir à la situation antérieure, appuyer une nouvelle fois sur cette touche. (Le décodeur stéréo dont est pourvu le téléviseur, fonctionne selon le système de la R.F.A.)

Contraste ∨ ◑ ∧
Appuyer sur la commande de contraste (∧) pour augmenter le contraste et sur la commande (∨) pour le diminuer.
Un contraste mal réglé peut entraîner une fatigue visuelle.

Position maximum (préréglage)



Couleur ∨ ◉ ∧
Appuyer sur la commande de couleur (∨) pour obtenir une image en noir et blanc puis sur la commande (∧) jusqu'à ce que la couleur de l'image soit aussi naturelle que possible.
Si cela s'avère impossible, reprendre le réglage du canal.

Luminosité ∨ ☼ ∧
Appuyer sur la commande de luminosité (∧) pour augmenter la luminosité et sur la commande (∨) pour la diminuer. Régler la luminosité en fonction de l'éclairage ambiant.
La même indication est fournie lorsque l'on emploie les commandes de couleur ou de luminosité.

Position centrale (Préréglage)

Touche "image normale" N
La touche N permet de retrouver les valeurs "normales" de couleur, de constraste et de luminosité.
L'indication ci-dessus est fournie lorsque l'on emploie la commande "image normale" dans les 3 secondes qui suivent une action sur les commandes de contraste, de couleur ou de luminosité. Au-delà de ces 3 secondes, aucune indication n'est fournie.

Touche de minuterie de mise hors tension ⏲
Cette minuterie provoque la mise hors tension des circuits associés au tube et la mise en veille du téléviseur après une période déterminée.
Cette touche permet de régler la minuterie sur 120, 90, 60 ou 30 minutes. Lorsque cette touche est enfoncée pour la première fois alors que le téléviseur reçoit l'émission diffusée sur le canal de programme numéro 14, la minuterie est réglée sur 120 minutes et l'indication " ⏲120M Pr14/CH21" est affichée pendant 3 secondes.
Une deuxième pression sur cette touche règle la minuterie sur 90 minutes et l'indication " ⏲90M Pr14/CH21" est affichée.
Une troisième pression sur cette touche règle la minuterie sur 60 minutes et l'indication " ⏲60M Pr14/CH21" est affichée.
Une quatrième pression sur cette touche règle la minuterie sur 30 minutes et l'indication " ⏲30M Pr14/CH21" est affichée.
Lorsque cette touche est enfoncée pour la cinquième fois, la minuterie est coupée et rien n'est affiché sur l'écran.

Remarques:
1. Après réglage de la minuterie, la durée restant avant la mise hors tension est affichée sur l'écran à intervalles de 5 minutes. Pour vérifier cette durée, appuyez sur la touche de rappel de canal/minuterie. Cinq secondes avant de disparaître, l'indication " ⏲0M Pr14/CH21" clignote à intervalles d'une seconde.
2. La mémoire de la minuterie est effacée lorsque l'on procède à une remise à zéro.

Si l'on n'envisage pas de regarder la télévision pendant une longue période de temps, il est préférable de mettre le téléviseur hors tension au moyen de l'interrupteur général.

Touche de rappel de canal/minuterie de mise hors tension

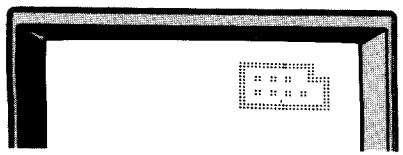
- Lorsque la touche de rappel de canal/minuterie est enfoncée alors que la minuterie de mise hors tension n'est pas réglée, le numéro du canal de programme est affiché dans le coin supérieur droit de l'écran.
- L'affichage du numéro du canal de programme peut être supprimé en appuyant une nouvelle fois sur cette touche.
- Si la minuterie de mise hors tension a été réglée avant que l'on appuie sur cette touche, la durée restante est affichée en minutes à gauche du numéro du canal de programme. Par exemple, l'indication " 23M Pr14/CH21" est affichée si 23 minutes doivent s'écouler avant la mise hors tension.

Remarques:
L'affichage sur l'écran (3 secondes) est automatique dans les cas suivants:
1. Certaines touches du téléviseur ou de la télécommande ont été employées.
2. L'émission est stéréophonique ou bilingue.
3. Le téléviseur reçoit des signaux de commutation lente par l'intermédiaire de la prise Péritel.

Sélecteur téléviseur/vidéo

Lorsque l'on appuie sur le sélecteur téléviseur/vidéo, le téléviseur recoit les signaux audio et vidéo par l'intermédiaire de la prise audio/vidéo à 21 broches et l'indication "AV" est affichée pendant trois secondes dans le coin supérieur droit de l'écran. Si on appuie une seconde fois sur ce sélecteur, on place le téléviseur en réception des signaux émis par les stations et le numéro du canal de programme est affiché pendant trois secondes dans le coin supérieur droit de l'écran.

Remarque:
Lorsque les signaux sont reçus par l'intermédiaire de la prise Péritel, l'indication qui apparaît sur l'écran est identique à celle de l'illustration.



Touche de préréglage ◇

Elle permet de placer le téléviseur en mode de préréglage des canaux.

Touche de mémoire ◇

Cette touche doit être enfoncée après le préréglage des canaux, faute de quoi ce préréglage ne peut pas être pris en compte.

Touche de saut

Elle permet de choisir les canaux qui seront ignorés lors de l'emploi des sélecteurs de canal (∧/∨).

Touche de protection

Elle est employée en même temps que les touches de préréglage, de mémoire, de saut de canal et d'accord fin, afin d'éviter les erreurs de fonctionnement.

Touche Pr/CH/CC

Cette touche permet d'afficher successivement le numéro du canal VHF ou UHF (CH), le numéro du canal de télévision par câble (CC) et le numéro du canal de programme. Se reporter au paragraphe 4. "Affichage des canaux" de la section "Réglage des canaux".

Touche un chiffre/deux chiffres –/--

Cette touche permet de préciser le nombre de chiffres du numéro de canal de programme. Pour un chiffre, faire apparaître "Pr-" sur l'écran, pour deux chiffres "Pr--".

Mode TELETEXT

Touche texte/mélange

- La première fois que l'on appuie sur la touche texte/mélange, la position initiale d'une transmission Teletext est affichée sur l'écran.
- Lorsque l'on appuie une seconde fois sur la touche texte/mixte, la transmission Teletext est surimposée sur une émission de télévision ordinaire. Appuyer une nouvelle fois sur la touche pour repasser à la transmission Teletext uniquement.

Remarque:
"Position initiale" indique le dernier chiffre, entre parenthèses rouges, mis en mémoire.

Touche haut/bas/total

- La première fois qu'on appuie sur la touche haut/bas/total, la moitié supérieure des informations Teletext est agrandie et affichée sur l'écran.
- Lorsque l'on appuie une deuxième fois sur la touche haut/bas/total, la moitié inférieure des informations Teletext est agrandie et affichée sur l'écran.
- Lorsque l'on appuie une troisième fois sur la touche haut/bas/total, les modes d'affichage haut et bas mentionnés ci-dessus sont annulés et la totalité des informations Teletext est affichée sur l'écran.

Touche image

- Lorsque l'on appuie sur la touche image dans le mode texte ou mélange, le téléviseur retrouve sa fonction première de récepteur d'émissions de télévision. Appuyer une nouvelle fois sur la touche texte/mixte pour réafficher la page Teletext affichée auparavant.

Touche d'arrêt sur page

- Toute page Teletext peut être figée sur l'écran en appuyant sur cette touche. Appuyer une nouvelle fois pour annuler ce mode de fonctionnement.

Touche de révélation

- Une première pression sur la touche de révélation permet de faire apparaître sur l'écran des informations cachées telles que la réponse à une énigme.
- Une seconde pression sur la touche de révélation fait disparaître les informations mentionnées ci-dessus.
  Appuyer une nouvelle fois sur cette touche pour faire réapparaître les informations.

Touche de minuterie / Touche d'annulation

Lorsqu'il est nécessaire de régler la minuterie pour une page Teletext, appuyer sur la touche de minuterie puis indiquer le temps. Appuyer sur la touche d'annulation pour revenir au programme de télévision ordinaire.
Lorsque l'on regarde une émission de télévision et que l'on appuie sur cette touche, l'heure est affichée sur l'écran pendant 6 secondes environ.

Remarques:
1. Lorsque l'on appuie une nouvelle fois sur la touche de minuterie après avoir réglé la minuterie, la réglage de la minuterie est annulé.
2. La page Teletext mentionnée ci-dessus doit centenir des signaux de réglage de la minuterie; ces signaux sont transmis par la station de diffusion Teletext.

Touche de réinitialisation

Lorsque l'on appuie sur cette touche, en mode Teletext, les fonctions de ce mode telles que la mémoire de page ou la page avec codage de durée, sont réinitialisées.
Le programme télévisé apparaît alors sur l'écran et le décodeur Teletext est à nouveau en mesure d'afficher la position initiale d'une émission Teletext.

Touches de couleur pour la mémorisation

Indiquer tout d'abord le numéro de la page Teletext entre deux parenthèses rouges, vertes, jaunes ou cyan puis appuyer pendant une seconde sur la touche correspondante. Les parenthèses deviennent blanches puis reprennent leur couleur d'origine. Les numéros des pages sont désormais mis en mémoire dans les mémoires de page correspondantes.

Touches de sélection de page (∧/∨)

Elles permettent la sélection séquentielle des pages.

Remarque:
Pour entrer directement un nombre à trois chiffres, employer les touches du clavier numérique.

Touche d'index

Elle permet de rappeler une page que l'on a mis en mémoire. Le numéro de la dernière page mémorisée est alors indiqué entre les parenthèses rouges.

Touches de couleur (rouge, vert, jaune et cyan)

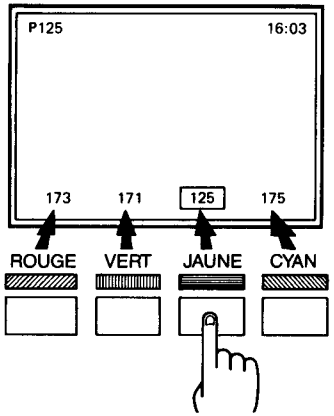
Lorsqu'une quelconque des ces touches est enfoncée, les parenthèses se déplacent jusqu' à la position correspondante pour permettre l'introduction d'un numéro de page à mémoriser.

Touche de rappel de page

Une page quelconque télétexte est affichée chaque fois que l'on appuie sur cette touche.

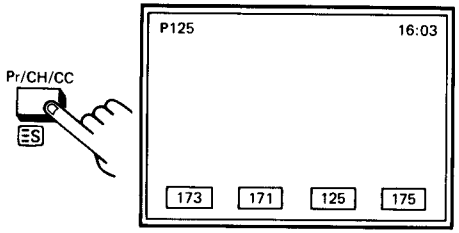
Emploi de la mémoire de page

Lorsque l'on choisit le mode Teletext, 4 numéros de page s'affichent à la partie inférieure de l'écran. Ces numéros de page sont contenus dans la mémoire. Il est possible de changer ces numéros de manière à mémoriser d'autres pages. Pour indiquer un numéro de page, appuyer sur une des touches de couleur de la télécommande puis afficher le numéro de page à l'intérieur des parenthèses de même couleur au moyen des sélecteurs de page vidéo ou des touches 0 à 9.



Enfin, appuyer sur la touche de mémorisation et maintenir cette touche enfoncée jusqu'à ce que les parenthèses deviennent blanches. La page Teletext est désormais dans la mémoire de page.

Remarque:
Les quatre numéros de page sont mis en mémoire en même temps.



Il est possible de mémoriser un ensemble de quatre numéros de page Teletext dans chacune des 16 positions de mémoire. C'est donc un total de 64 pages Teletext que peut contenir la mémoire image du téléviseur.

Remarques:
- Les numéros de page Teletext ne sont pas effacés par la mise hors tension. S'il n'existe aucune page portant un numéro identique à celui affiché, le cadre qui entoure le numéro clignote.
- Si on emploie la sélection par le numéro du canal de programme, un jeu de quatre pages Teletext peut être mis en mémoire dans chacune des positions 1 à 15. Inversement, un seul jeu de quatre pages peut être mémorisé dans les positions 16 à 99 si la prise péritel ou le canal AV. La mise en mémoire des pages efface les informations précédemment enregistrées mais les positions 1 à 15 utilisées dans le premier cas ne sont affectées par cela.

Mode magnétoscope

Sélecteurs de canal (∧/∨)

Ils permettent de choisir un canal et de régler le programmateur.

Touche de lecture ►

Elle commande la lecture d'une cassette.

Touche d'enregistrement ●

Elle commande l'enregistrement sur la cassette. Si la languette de protection contre l'effacement a été ôtée, la cassette est éjectée.

Touches d'avance rapide et de recherche vidéo aval ►► et de réembobinage et de recherche vidéo amont ◄◄

Ces touches commandent l'avance rapide et le réembobinage — Si on appuie sur l'une de ces touches pendant la lecture, la bande est entraînée et lue rapidement dans le sens correspondant.

Touche de pause/arrêt sur image ►◄

En appuyant sur cette touche on interrompt l'enregistrement ou la lecture (dans ce dernier cas l'image est arrêtée). Une nouvelle pression sur cette touche permet de reprendre l'enregistrement ou la lecture.

Remarque:
La pause d'enregistrement ou l'arrêt sur image cessent automatiquement au bout de 5 minutes afin d'éviter l'endommagement de la bande.

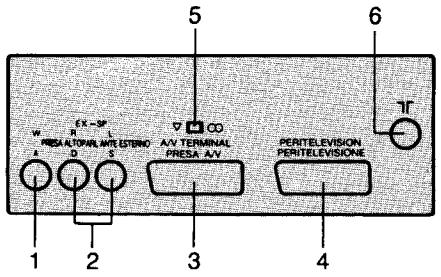
Touche d'arrêt ■

Elle permet d'arrêter la lecture ou l'enregistrement.

Touche de mise en fonctionnement ⏻

Elle permet de mettre le magnétoscope en fonctionnement.

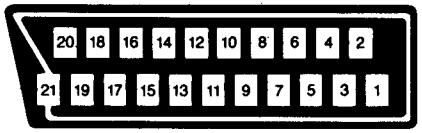
Prises d'entrée et de sortie audio et vidéo et prise péritel



1 Prise pour haut-parleur d'extrêmes graves
2 Prises pour haut-parleurs auxiliaires
3 Prise audio/vidéo à 21 broches
4 Prise péritel
5 Interrupteur de source sonore
6 Prise d'antenne

Divers appareils audiovisuels (magnétoscope, chaîne Haute-Fidélité, etc.) peuvent être reliés à ce téléviseur par l'intermédiaire du connecteur audio/vidéo à 21 broches et de la prise péritel, de même que des haut-parleurs auxiliaires, par le truchement des prises prévues à cet effet.
Des exemples de configuration sont fournis ci-après.

Prise péritel



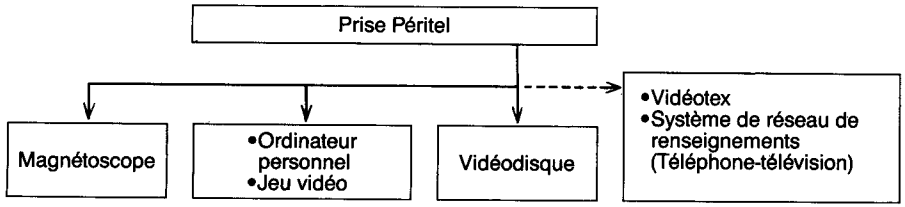
1. Sortie audio droite
2. Entrée audio droite
3. Sortie audio gauche
4. Masse commune pour audio
5. Masse pour bleu
6. Entrée audio gauche
7. Entrée bleu
8. Contrôle audio-vidéo
9. Masse pour vert
10. Non utilisé
11. Entrée vert
12. Non utilisé
13. Masse pour rouge
14. Non utilisé
15. Entrée rouge
16. Contrôlé rouge/vert/bleu
17. Masse pour vidéo
18. Masse pour contrôle rouge/vert/bleu
19. Sorite vidéo
20. Entrée vidéo
21. Blindage fiche

Remarque:
Un appareil fournissant un signal RVB (par exemple, un ordinateur personnel) ne peut pas être raccordé au téléviseur par la prise audio/video à 21 broches; on doit utiliser la prise Péritel.

Prise audio/video à 21 broches

1. Les broches 7, 8, 10, 11, 12, 14, 15 et 16 de la prise audio/video à 21-broches étant inopérantes, c'est la prise peritel que l'on doit utiliser pour raccorder un ordinateur individuel.
2. Lorsqu'on raccorde en même temps un ordinateur et un appareil audiovisuel (magnétoscope, par exemple) à ce téléviseur, raccorder l'appareil audiovisuel à la prise audio/video à 21-broches.

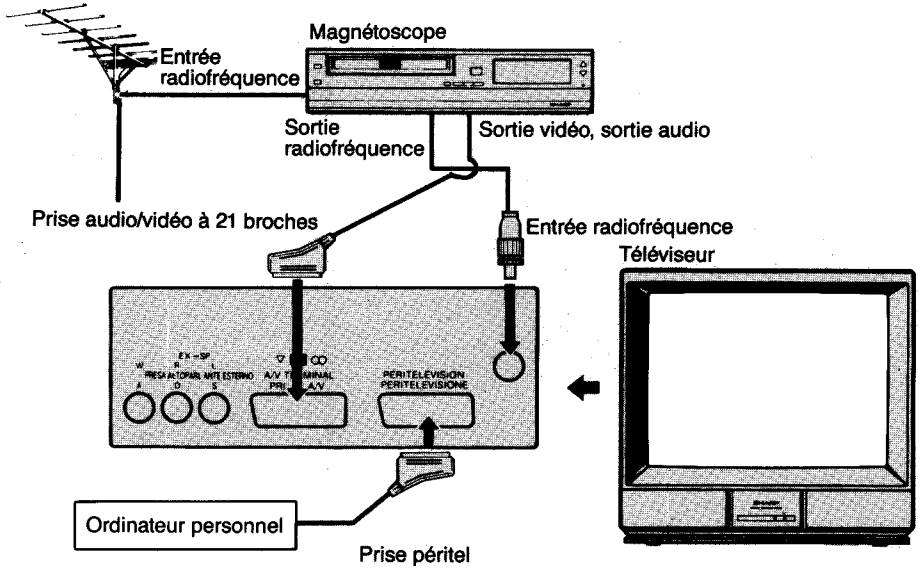
Raccordement du téléviseur au moyen de la prise Péritel



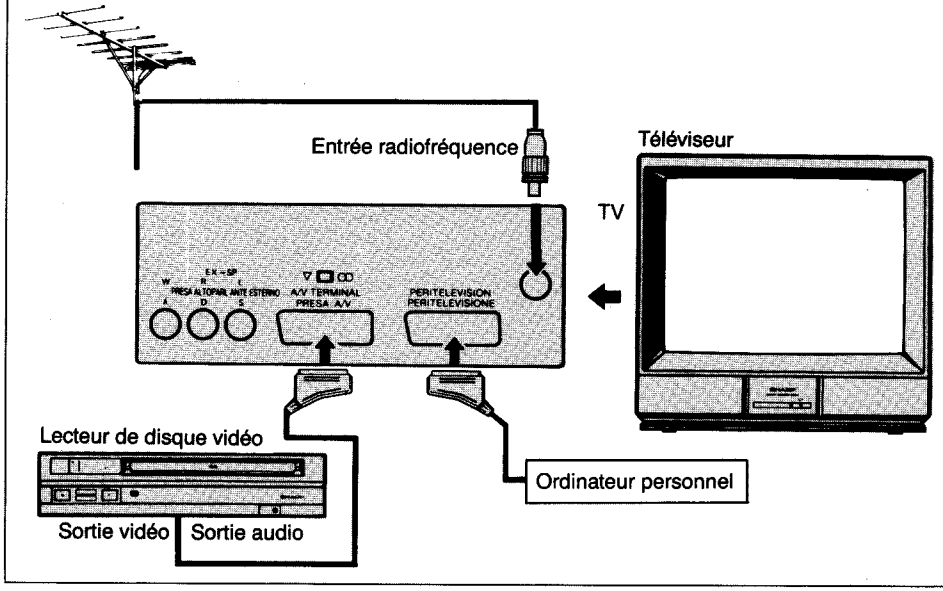
Raccordement du téléviseur, d'un magnétoscope ou d'un lecteur de disque vidéo par l'intermédiaire de la prise audio/vidéo à 21 broches.

Se reporter au mode d'emploi du magnétoscope pour plus de détails.

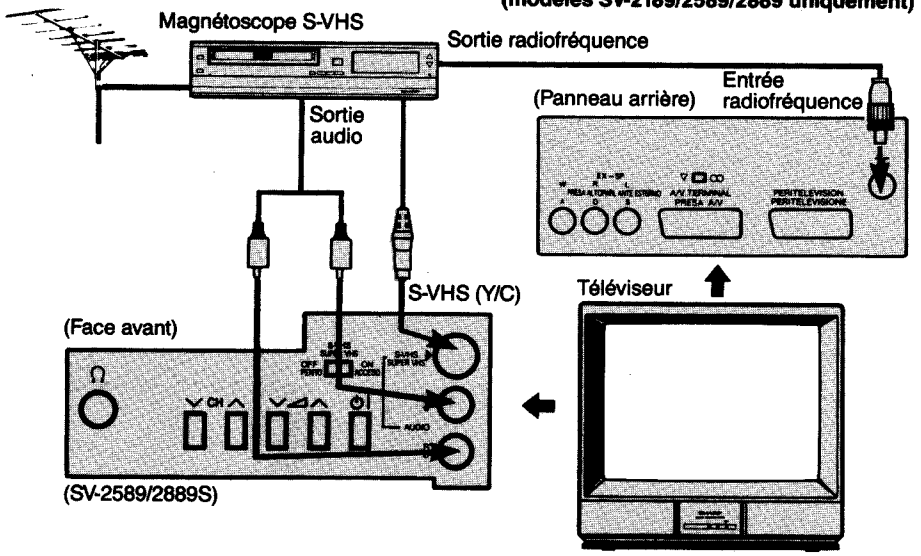
Raccordement du téléviseur et d'un magnétoscope par l'intermédiaire de la prise audio/vidéo à 21 broches.



Raccordement du téléviseur et d'un lecteur de disque vidéo par l'intermédiaire de la prise audio/vidéo à 21 broches.



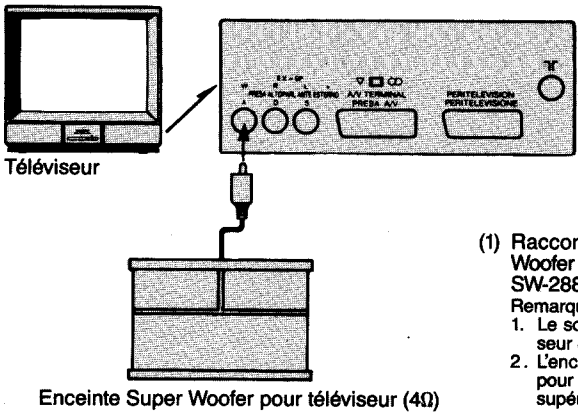
Raccordement du téléviseur et d'un magnétoscope S-VHS par l'intermédiaire de la prise S-VHS
(modèles SV-2189/2589/2889 uniquement)



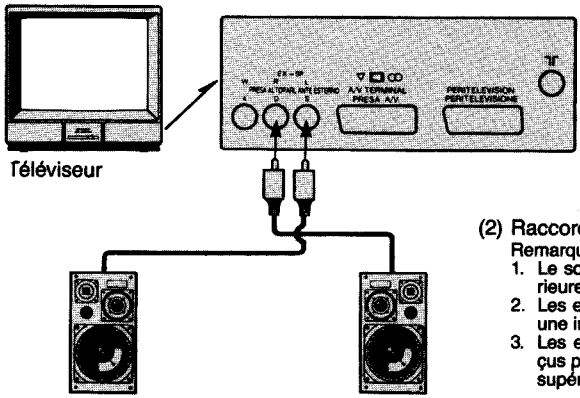
Remarque:
Placer l'interrupteur S-VHS sur la position ON pour profiter pleinement du format S-VHS.

Remarque:
Si le signal de sortie audio est monaural, relier la prise de sortie du magnétoscope ou du caméscope S-VHS à la prise d'entrée audio pour la voie gauche (G) du téléviseur. (Le son est alors diffusé par les deux haut-parleurs du téléviseur.)

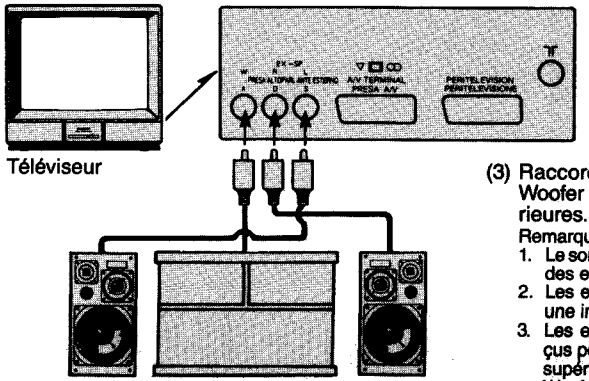
Exemples de raccordement des haut-parleurs



(1) Raccordement d'une enceinte Super Woofer pour téléviseur (SW-2188/SW-2588/SW-2888: en option)
Remarques:
1. Le son provient des haut-parleurs du téléviseur et du Super Woofer.
2. L'enceinte Super Woofer doit être conçue pour une puissance musicale maximale supérieure à 50 Watts.



(2) Raccordement d'enceintes extérieures.
Remarques:
1. Le son ne provient que des enceintes extérieures.
2. Les enceintes extérieures doivent présenter une impédance au moins égale à 4Ω.
3. Les enceintes extérieures doivent être conçus pour une puissance musicale maximale supérieure à 50 Watts.



(3) Raccordement d'une enceinte Super Woofer (en option) et d'enceintes extérieures.
Remarques:
1. Le son provient de l'enceinte Super Woofer et des enceintes extérieures.
2. Les enceintes extérieures doivent présenter une impédance supérieure à 8Ω.
3. Les enceintes extérieures doivent être conçus pour une puissance musicale maximale supérieure à 25 Watts et l'enceinte Super Woofer pour une puissance musicale maximale supérieure à 50 Watts.

Avant d'appeler un technicien

Les conditions suivantes ne dénotent pas toujours un défaut de fonctionnement. Il est donc recommandé d'effectuer les vérifications ci-dessous avant d'appeler un service de réparation. S'il n'est pas possible de corriger le défaut en utilisant ce guide de dépannage, retirer la fiche de la prise secteur et appeler un service de réparation.

Problèmes		Points à vérifier
Pas de son, pas d'image		• Vérifier que la prise d'alimentation est branchée sur la prise secteur.
Pad d'image		• S'assurer que la luminosité n'est pas réglée au minimum.
Parasites excessifs dans l'image, mauvaise image		• Vérifier que le câble d'antenne n'est ni débranché ni court-circuité.
Echo		• Un écho résulte d'ondes réfléchies, créées par des montagnes, de grands bâtiments ou des arbressitués à proximité.
Points sur l'image		• Le téléviseur reçoit probablement des parasites produits par des automobiles, des tramways ou des enseignes au néon. Installer l'antenne aussi loin que possible des routes ou des enseignes au néon.
Rayures sur l'image		• Des rayures sur l'image sont dues à des interférence entre stations ou téléviseurs voisins. Il est possible de réduire les interférences, dans une certaine mesure, en réglant la direction ou la hauteur de l'antenne. (Si on utilise un câble d'antenna à duex conducteurs, le remplacer par un câble coaxial.)

Conseils supplémentaires

Ventilation

A l'installation du téléviseur, permettre un libre accés de l'air aux orfices de ventilation des panneaux inférieur et arrière. Il convient donc de ne pas placer l'appareil sur une surface molle, des matelas de mousse plastique ou caoutchouc, ou tout autre matériau risquant d'obstruer les orifices de ventilation. Ne couvrir aucune partie de la grille de ventilation supérieure du panneau arriére. Eviter de placer le téléviseur à proximité de radiateurs ou d'autres appareils de chauffage.

Uso dei comandi manuali

1. Interruttore di alimentazione con indicatore di attesa a due colori (rosso/verde)

Premendo l'interruttore principale di alimentazione (◯ | I sul retro dell'unità) attivandolo, il televisore si porta nel modo di attesa e l'indicatore di alimentazione si accende di rosso.
Se l'interruttore di attesa (⏻ I del telecomando o del televisore) viene successivamente premuto, l'indicatore di alimentazione diviene verde e un'immagine appare sul televisore con il numero del canale nell'angolo superiore destro.
Se l'interruttore principale di alimentazione viene premuto di nuovo, lo schermo si spegne ed il modo di attesa fa ritorno, mentre l'indicatore di alimentazione diviene rosso.
Se l'interruttore di attesa viene premuto su On dopo che l'interruttore di alimentazione è stato portato su On, un numero di canale viene visualizzato per circa 10 secondi.

Nota: Timer di spegnimento blue back
Se del rumore dovesse apparire sullo schermo nei modi TV o VCR, questo diviene completamente blu entro circa 10 secondi. Il timer di spegnimento blue back viene quindi attivato, spegnendo il televisore dopo circa 15 minuti. Il timer di spegnimento blue back non funziona se il televisore si trova nel modo di preselezione o nel modo di ricerca di canali reali.

2. Volume del suono

Premendo il tasto del volume (∧), esso aumenta.
Premendo il tasto del volume (∨), esso diminuisce.
Il volume del suono viene indicato da 11 rettangoli verdi "■" che seguono il marchio "🔊" nella parte superiore dello schermo. I rettangoli divengono rossi da sinistra verso destra mano a mano che il volume viene aumentato.

3. Selezione del canali

Ogni volta che il selettore dei canali (∧) viene premuto (sul televisore o sul telecomando) il numero di preselezione del canale viene visualizzato in alto sullo schermo e cambia nell'ordine 1, 2, 3, ... 98, 99, 1. Ogni volta che il selettore dei canali (∨) viene premuto (sul televisore o sul telecomando) il numero di preselezione del canale viene visualizzato in alto sullo schermo e cambia nell'ordine 99, 98, 97, ... 2, 1, 99, 98.
Selezionare il canale desiderato con questi tasti. Quando un canale non preselezionato viene scelto, esso è preselezionabile come spiegato nella sezione "Regolazione dei canali".

Nota:
1. Mantenendo premuto il selettore dei canali (∧ o ∨), i numeri dei canali vengono visualizzati in sequenza, ad intervalli di 1,0 secondi.
2. Se il selettore dei canali (∧ o ∨) viene mantenuto premuto per oltre 3 secondi durante la selezione di canali reali, la caratteristica di ricerca automatica dei canali viene attivata. Per fermarla, premere il selettore dei canali (∧ o ∨) una seconda volta.
3. Questi selettori di canale (∧/∨) del televisore hanno la stessa funzione dei selettori (∧/∨) del telecomando.

4. Presa per cuffia

Regolare il volume in cuffia con i tasti del volume ∧/∨ (del telecomando) o del volume (del televisore).
Inserire la spina della cuffia nella presa, spingendola a fondo.
Collegata la cuffia, i diffusori vengono scollegati.

5. Interruttore della sorgente di segnale audio

Se il suono viene udito da un diffusore mentre il segnale proveniente dal terminale A/V a 21 poli o dalla presa di peritelevisione a 21 poli è mono, portare questo interruttore sulla posizione "▽" in modo che ambedue i diffusori riproducano il segnale.

Nota:
Se questo interruttore viene portato nella posizione "▽" mentre il segnale dalla presa A/V o di peritelevisione a 21 poli è stereo, ambedue i diffusori riproducono lo stesso canale. In questo caso, portare l'interruttore nella posizione "◯◯" in modo che la riproduzione sia stereo.

6. Riproduzione di videocassette su un VCR S-VHS o su un camcorder S-VHS

- Collegare un VCR S-VHS o un camcorder S-VHS al televisore come mostrato nell'illustrazione a pagina 47.
- Portare l'interruttore del sistema S-VHS che si trova dietro lo sportello nella posizione On.
- Portare il televisore nel modo VIDEO con il selettore TV/VIDEO del telecomando. (l'indicatore del sistema S-VHS si illumina in rosso).
- Riprodurre una cassetta registrata con un VCR S-VHS o un camcorder S-VHS.

Nota:
Le immagini chiare prodotte dal sistema S-VHS possono essere prodotte solo da cassette registrate con il sistema S-VHS.

Regolazione dei canali

Funzioni di controllo dei canali

Le 107 stazioni preregolate ed i numeri di canale reale corrispondenti:

	Stazione	Numero di canale reale		Stazione	Numero di canale reale
V	E2	CH02	C	M1/S1	CC01
	E3	CH03		M2/S2	CC02
	•	•		•	•
	•	•		M10/S10	CC10
	•	•		U1/S11	CC11
	•	•		•	•
	E12	CH12		U10/S20	CC20
H	A●	CH13		M1○	CC42
	B●	CH14	A	•	•
	C●	CH15		M7○	CC48
	D●	CH16		B1○	CC49
	E●	CH17		•	•
	F●	CH18		•	•
F	G●	CH19		B7○	CC55
	H●	CH20		S01/S21▲	CH75
			T	S02/S22▲	CH76
U	E21	CH21		S03/S23▲	CH77
	E22	CH22		S24▲	CH78
	•	•		S25▲	CH79
H	•	•			
	•	•			
	E67	CH67			
F	E68	CH68	V		
	E69	CH69			

● Disponibile in Italia
○ Disponibile in Olanda
▲ Disponibile in Svizzera

1. Modi di selezione del canale

Questo televisore ha due modi di selezione del canale: selezione di canali reali e selezione di canali programmati.

2. Selezione di canali reali

Come visto nel diagramma, il sintonizzatore a sintetizzazione di frequenza di questo televisore ha 107 stazioni permanentemente in memoria. Queste stazioni VHF, UHF e CATV sono raggiungibili in qualsiasi momento.

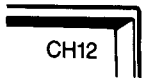
3. Selezione di canali programmati

Sono a disposizione 99 posizioni per la preselezione delle stazioni più frequentemente ricevute, richiamabili istantaneamente.

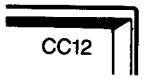
4. Display del canale

Il canale in visione viene indicato sullo schermo nel modo seguente:

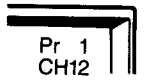
Canale reale (VHF/UHF)



Canale reale (CATV)



Canale programmato



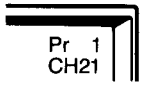
Nota:
Il tasto Pr/CH/CC, quello −/-- e quelli numerici da 0 a 9 sono presenti solo sul telecomando.

Il modo di canale visualizzato può essere cambiato premendo il tasto Pr/CH/CC. Il modo di canale corretto (CH → CC → Pr) viene visualizzato sullo schermo.
Per selezionare una stazione preselezionata, se ne specifica il numero con i tasti numerici da 0 a 9 dopo aver specificato il numero di cifre (una o due) con il tasto −/--.

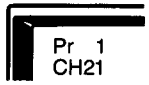
Preselezione di canali

Si possono preselezionare sino a 99 canali.

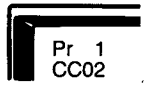
1. Indicare il numero di programmazione del canale da preselezionare.
   Ad esempio: canale programmato 1



   Premere contemporaneamente il tasto di preselezione e quello di protezione. Il televisore si porta così nel modo di preselezione di canali reali.

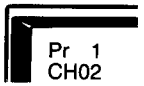


   Per memorizzare un canale CATV, premere il tasto Pr/CH/CC, portando il televisore nel modo di preselezione di canali CATV.

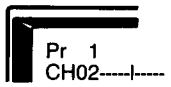


2. Introdurre il numero di canale reale da memorizzare con i tasti numerici 0-9 o i selettori di canale (∧/∨).
   (Esempio: Canale via etere numero 2)

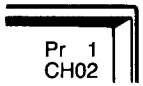
   Se introducete il numero di canale con il selettore di canale ∧ o ∨, la funzione di ricerca automatica viene attivata ed il sintonizzatore inizia automaticamente la ricerca dell'emittente più vicina, mettendola in sintonia.



3. Se la sintonizzazione fine fosse necessaria, premere i tasti di sintonizzazione fine ∧ o ∨ ed il tasto di protezione. La ricerca di canali cessa ed il canale può essere sintonizzato in modo fine.



4. Premere il tasto di memoria e quello di protezione. Ciò completa la memorizzazione.

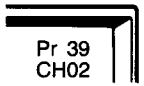


5. Ripetere le fasi dalla 1 alla 4 per preselezionare altre stazioni.

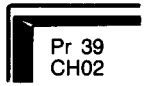
Evitamento di canali

La seguente procedura permette di evitare canali non preselezionati nel corso della selezione di canali con i selettori di canale ∧ e ∨.

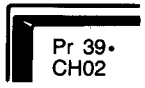
1. Specificare il numero di canale da evitare. (Ad esempio: Canale programmato n.39)



   Premere contemporaneamente il tasto di preselezione e quello di protezione.



2. Premere il tasto di evitamento e quello di protezione.



3. Premere il tasto di memoria e quello di protezione. La preselezione di evitamento è completa.

   Per preselezionare un canale precedentemente evitato, eseguire le fasi dalla 1 alla 4 di "Preselezione di canali".

1. Disattivazione dell'AFT — Dopo la preselezione di tutti i canali, disattivare l'AFT (sintonizzazione fine automatica):

Questo televisore possiede una funzione di sintonizzazione fine automatica "AFT" che, in condizioni di ricezione normali, esegue la sintonizzazione fine delle varie stazioni. Essa non funziona però molto bene con stazioni deboli. Se il segnale fosse così debole da non poter essere utilizzato dall'AFT, disattivare quest'ultimo ed eseguire la sintonizzazione fine in modo manuale.

1. Selezionare il canale per il quale si vuole disattivare l'AFT.
2. Mantenere premuto il tasto di protezione e premere il tasto di sintonizzazione fine (∧ o ∨) per disattivare l'AFT per tale canale. Usare poi i tasti di sintonizzazione fine (∧ o ∨) sino ad ottenere un'immagine di buona qualità.

Nota:
Per disattivare permanentemente l'AFT di un certo canale preselezionato, per prima cosa disattivarlo, premere poi il tasto di protezione e quello di memoria contemporaneamente (a questo punto, il numero di canale sullo schermo cambia di colore da verde in giallo ad indicare che l'AFT è disattivato).

2. Attivazione/riattivazione dell'AFT

Quando si seleziona un'altro canale dopo aver disattivato l'AFT per un'altro canale, l'AFT per quel canale viene riattivato.

Note:
Per riattivare l'AFT di un canale preselezionato la cui disattivazione è stata memorizzata:

1. Selezionare il canale il cui AFT deve essere riattivato.
2. Rieseguire la preselezione (il numero di canale cambia di colore da giallo in verde).

Funzioni del televisore (TELEVISION)

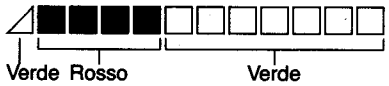
Tasti numerici da 0 a 9
Il telecomando permette la selezione di canali attraverso i tasti numerici da 0 a 9. Per prima cosa, selezionare l'introduzione a una o due cifre con il tasto −/--, quindi selezionare il numero del canale preselezionato (da 1 a 99).

Selettori di canale (∧/∨)
Vedere la sezione 3 sulla selezione manuale dei canali.

Flash back
Riporta la sintonia dal canale attualmente in uso a quello selezionato precedentemente.
Es. Canale precedentemente in sintonia: 4
Canale attualmente in sintonia: 10
Mentre state guardando il canale 10, premere il tasto di Flash back ( ) per tornare al canale 4. Premere il tasto di nuovo per riprendere la visione del canale 10.

Nota:
Questa caratteristica funziona solo durante la selezione di canali programmati.

Volume ∨ ∧
Premere il tasto ∧ per aumentare il volume e quello ∨ per diminuirlo.
Il display sullo schermo è uguale a quello visto nel caso della regolazione del volume con i comandi del televisore.



Tasto di silenziamento
- Premendo questo tasto, il suono viene interrotto.
- Premendo questo tasto ancora una volta, il suono viene ripristinato.

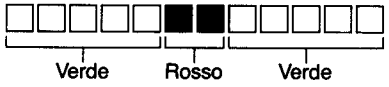
Display sullo schermo
Il simbolo qui accanto appare nell'angolo superiore sinistro dello schermo.

Controllo dei toni
Questo televisore possiede tre tasti di controllo dei toni audio (: acuti e : bassi e : woofer). Regolarli a piacere. I tasti del woofer funzionano solo se si collega al proprio televisore il "Super Woofer" opzionale. La stessa indicazione appare quando il tasto degli acuti, dei bassi o del woofer è premuto.

Posizione centrale (preselezionata)

Bilanciamento L R
Premere i tasti di bilanciamento per regolare il bilanciamento di volume dei due canali audio.

Posizione centrale (preselezionata)



Tasto del sonoro normale N
Per riportare alla normalità le regolazioni del bilanciamento, degli acuti, dei bassi e del woofer, premere questo tasto.
Se il tasto del sonoro normale viene premuto entro 3 secondi dopo che il tasto del contrasto, del colore o della luminosità è stato premuto, l'indicazione riportata qui sopra appare. Se esso viene premuto dopo tale tempo, non appare alcuna indicazione.

Tasto del modo audio (I/II/I+II)
Se si desidera far passare un programma bilingue dal canale audio principale (indicato con "MAIN" (rosso) nell'angolo superiore destro dello schermo) a quello secondario, premere una volta questo tasto. L'indicatore del canale audio cambia in "SUB" (rosso) e si sentirà il suono del canale secondario da ambedue i diffusori. Se si vuole ascoltare contemporaneamente ambedue i canali, premere il tasto un'altra volta. L'indicatore del canale audio cambia in "MAIN+SUB" (rosso) e si sentirà il canale principale provenire dal diffusore sinistro e quello secondario dal diffusore destro. Per tornare al solo canale audio principale, premere una terza volta il tasto.

Nota:
Se si preme il tasto del modo audio durante la ricezione di un programma stereo, il tasto funziona come il tasto di monofonia impostando il modo audio di monofonia. L'indicatore "MONO" (giallo) appare sullo schermo.

Tasto di monofonia ▽
Se il programma stereo ricevuto è disturbato e l'indicazione "STEREO" sullo schermo lampeggia, premere questo tasto per impostare il modo di monofonia, dopodichè l'indicatore "MONO" (rosso) appare sullo schermo mentre quello "STEREO" scompare. Per ritornare al modo di stereofonia, premere una seconda volta il tasto.

Nota:
Se il tasto di monofonia viene premuto durante la ricezione di un programma bilingue, il segnale audio passa al canale principale. L'indicatore "MONO" (rosso) del televisore si illumina e quelli "MAIN", "SUB" o "MAIN+SUB" sullo schermo scompaiono. Per tornare al modo del canale audio originale, premere una seconda volta il tasto (il decodificatore stereo incorporato impiega il sistema tedesco occidentale).

Contrasto ∨ ∧
Premere il tasto del contrasto (∧) per aumentare il contrasto. Premere il tasto del contrasto (∨) per diminuirlo. Se non regolato correttamente, il contrasto dell'immagine può affaticare la vista.

Posizione di massimo (preselezionata)

Colore ∨ ∧
Premere il tasto del colore (∨) per ottenere un'immagine in bianco e nero, quindi il tasto (∧) per ottenere colori naturali. Se non si ottenessero colori naturali, regolare nuovamente il controllo di preselezione di sintonia.

Luminosità ∨ ∧
Premere il tasto della luminosità (∧) per aumentare la luminosità. Premere il tasto della luminosità (∨) per diminuirla. Per la miglior ricezione, regolare la luminosità a seconda dell'illuminazione dell'ambiente. Se il tasto del colore o della luminosità è stato premuto, appare la stessa indicazione.

Posizione centrale (preselezionata)

Tasto dell'immagine normale N
Per riportare il colore, il contrasto e la luminosità ai loro livelli normali, premere il tasto N (Normal).
Se il tasto dell'immagine normale viene premuto entro 3 secondi dopo che il tasto del contrasto, del colore o della luminosità è stato premuto, l'indicazione riportata qui sopra appare. Se esso viene premuto dopo tale tempo, non appare alcuna indicazione.

Timer di spegnimento automatico
La funzione di spegnimento automatico porta il televisore nel modo di attesa dopo un periodo predeterminato.
Il tasto è regolabile sui 120, 90, 60 o 30.
La prima volta che il tasto viene premuto durante la ricezione del canale 14, lo spegnimento dopo 120 minuti viene predisposto e l'indicazione " 120M Pr14/CH21" appare per circa 3 secondi.
La seconda volta che il tasto viene premuto, lo spegnimento dopo 90 minuti viene predisposto e l'indicazione " 90M Pr14/CH21" viene visualizzata.
La terza volta che il tasto viene premuto, lo spegnimento dopo 60 minuti viene predisposto e l'indicazione " 60M Pr14/CH21" viene visualizzata.
La quarta volta che il tasto viene premuto, lo spegnimento dopo 30 minuti viene predisposto e l'indicazione " 30M Pr14/CH21" viene visualizzata.

Note:
1. Impostato lo spegnimento automatico, il tempo rimanente viene visualizzato sullo schermo ogni 5 minuti. Per controllare il tempo rimasto, premere il tasto di richiamo del canale e del timer. Cinque secondi prima che il televisore si spenga, sullo schermo lampeggia " 0M Pr14/CH21" ogni due secondi.
2. Se il timer di spegnimento automatico viene disattivato, la memoria del timer viene cancellata.

Se il televisore non deve venire usato per qualche tempo in futuro, si consiglia lo spegnimento manuale con l'interruttore di alimentazione.

Tasto di richiamo del canale e del timer

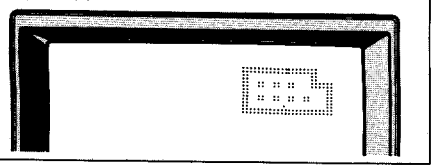
- Se il tasto di richiamo del canale e del timer viene premuto ma il timer di spegnimento automatico non è attivato, il numero di preselezione del canale viene visualizzato nell'angolo superiore destro dello schermo.
- Il numero di preselezione del canale può essere fatto scomparire premendo di nuovo il tasto.
- Se il timer di spegnimento automatico era stato regolato prima della pressione del tasto di richiamo del canale e del timer, il tempo rimasto prima dello spegnimento viene visualizzato in minuti alla sinistra del numero di programmazione del canale sullo schermo. Per esempio, " 23M Pr14/CH21" viene visualizzato 23 minuti prima dello spegnimento.

Note:
La visualizzazione dei dati sullo schermo avviene automaticamente nelle seguenti circostanze:
1. Tasti del televisore o del telecomando sono stati premuti.
2. Il televisore riceve trasmissioni stereo o bilingui.
3. Il televisore riceve segnali lenti di commutazione attraverso la presa di peritelevisione a 21 poli.

Selettore TV/VIDEO

Se si preme il selettore TV/VIDEO, il televisore riceve i segnali audio/video attraverso i terminali A/V a 21 poli ed "A/V" (l'indicatore audio/video) appare per circa 3 secondi nell'angolo superiore dello schermo. Se il selettore TV/VIDEO viene premuto di nuovo, il televisore viene predisposto per la ricezione di trasmissioni via etere ed il numero del canale programmato appare per circa 3 secondi nell'angolo superiore destro dello schermo.

Nota:
Quando vengono ricevuti segnali dalla presa di peritelevisione a 21 poli, l'indicazione che segue appare sullo schermo.



Tasto di preselezione ◇

Questo tasto imposta il modo di preselezione di canali reali del televisore.

Tasto di memoria ◇

Questo tasto viene premuto per completare la procedura di preselezione di canali. Se non venisse premuto, la preselezione non avrebbe luogo.

Tasto di evitamento

Usato per specificare i canali da evitare durante la selezione di canali con i selettori appositi (∧/∨).

Tasto di protezione

Usato per evitare errori di operazione durante l'uso dei tasti di preselezione dei canali/di memoria, di evitamento dei canali o di sintonizzazione fine.

Tasto Pr/CH/CC

Premendo tasto Pr/CH/CC il display dei canali reali VHF/UHF(CH) cambia in quello dei canali CATV (CC) ed infine in quello dei canali preselezionati (vedi la sezione 4. "Display del canale" in "Regolazione dei canali").

Tasto di introduzione singola/doppia −/--

Questo tasto permette la selezione di una o due cifre per la selezione di un canale programmato. Per l'introduzione ad una cifra, selezionare "Pr-" (visualizzato sullo schermo) premendo il tasto. Per l'introduzione di due cifre, selezionare "Pr--".

TELEVIDEO

Tasto testo/missaggio

- Premendo questo tasto una volta, sullo schermo viene visualizzata la posizione iniziale dell'emittente televideo.
- Premendo questo tasto un'altra volta, al programma televisivo normale viene sovrapposta un'emittente televideo. Per ritornare alla sola emittente televideo, premere il medesimo tasto ancora una volta.

Nota:
La "posizione iniziale" indica l'ultimo numero memorizzato fra le parentesi rosse.

Tasto alto/basso/tutto

- Premendo questo tasto una volta, la metà superiore di quanto visualizzato in televideo sullo schermo viene ingrandito e visualizzato sull'intero schermo.
- Premendo questo tasto una seconda volta, la metà inferiore di quanto visualizzato in televideo sullo schermo viene ingrandito e visualizzato sull'intero schermo.
- Premendo questo tasto la terza volta, l'ingrandimento della metà superiore o inferiore di cui sopra viene annullato e viene ripristinata la visualizzazione normale. Per ritornare all'ingrandimento della metà superiore, premere il tasto ancora una volta.

Tasto delle immagini

- Premendo il tasto delle immagini nella funzione di testo o di missaggio, il modo in vigore viene commutato sulle immagini di normali programmi televisivi. Per ritornare alla visualizzazione della pagina del televideo, premere il tasto testo/missaggio ancora una volta.

Tasto di blocco immagine

- Le informazioni desiderate possono essere mantenute sullo schermo premendo il tasto di blocco immagine mentre si riceve l'emittente televideo. Per annullare la funzione di arresto, premere questo tasto ancora una volta.

Tasto di rivelazione

- Premendo questo tasto per la prima volta, certe informazioni nascoste, come per esempio le risposte di un quiz, vengono visualizzate sullo schermo.
- Premendo questo tasto per la seconda volta, tali informazioni nascoste vengono cancellate. Per rivelarle di nuovo, premere il tasto ancora una volta.

Tasto dell'ora / Tasto di cancellazione

Se per certe pagine di televideo è richiesta l'impostazione dell'ora, premere il tasto dell'ora ed eseguire l'impostazione.
Per ritornare alla funzione normale dei programmi televisivi, premere il tasto di cancellazione. Quando il tasto dell'ora viene premuto durante la visione di un programma televisivo, l'ora appare sullo schermo per circa 6 secondi.

Note:
1. Premendo il tasto dell'ora ancora una volta dopo l'impostazione del timer, l'impostazione viene annullata.
2. È necessario che la pagina di televideo desiderata riceva i segnali per il timer dall'emittente televideo affinchè la programmazione venga eseguita.

Tasto di reset

Premendo il tasto di reset mentre è attivo il modo di televideo, le funzioni televideo precedentemente attivate (memoria pagina, pagina a codifica di tempo) vengono annullate e sullo schermo vengono visualizzati i normali programmi televisivi e si predispone il decodificatore di televideo per la visualizzazione della posizione iniziale di un'emittente televideo.

Tasti di memorizzazione

Per prima cosa, introdurre il numero della pagina televideo desiderata fra le parentesi rosse, verdi, gialle e/o cyan, quindi premere questo tasto per un secondo. Le parentesi cambiano per un secondo di colore divenendo bianche, tornando quindi al colore originale. I numeri delle pagine sono ora memorizzati nelle corrispondenti memorie.

Selettori di pagina (∧/∨)

Questi tasti permettono la selezione sequenziale delle pagine.

Nota:
Se volete introdurre direttamente tre cifre, usate i tasti da 0 a 9.

Tasto d'indice

Usato per richiamare una pagina memorizzata da voi. Premendo questo tasto, il numero della pagina memorizzata per ultima nelle parentesi rosse viene visualizzato.

Tasti colorati (rosso, verde, giallo, cyan)

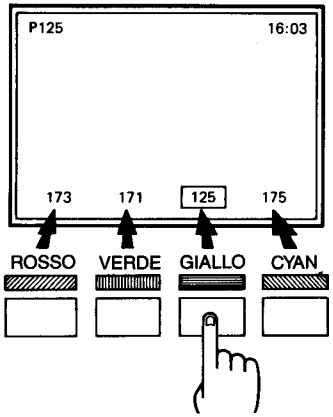
Premendo uno di questi tasti colorati, le parentesi si portano nella posizione corrispondente al tasto premuto, dove si può introdurre il numero della pagina che volete memorizzare.

Tasto di lettura

Ad ogni pressione del tasto viene visualizzata una pagina televideo diversa scelta a caso.

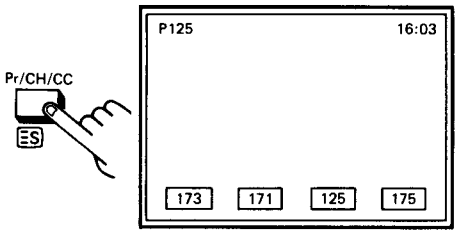
Uso della memoria di pagine

Quando selezionate il modo di televideo, 4 numeri di pagina colorati appaiono in basso sullo schermo. Questi numeri di pagina sono memorizzati nella memoria interna.
Potete cambiare tali numeri e memorizzare così altre pagine. Per specificare un numero di pagina, premete uno dei tasti colorati del telecomando, quindi introducete il numero di pagina desiderato nelle parentesi dello stesso colore con i selettori di pagina o con i tasti numerici da 0 a 9.



Infine, mantenere premuto il tasto di memorizzazione sino a che le parentesi colorate divengono bianche. La pagina televideo specificata è così memorizzata.

Nota:
Tutti e quattro i numeri di pagina vengono memorizzati contemporaneamente.



Si può memorizzare una serie di 4 numeri di pagina diversi in ciascuna delle 16 posizioni di programma. Ciò significa che si possono memorizzare un totale di 64 pagine televideo nella memoria d'immagine TV.

Note:
- I numeri di pagina televideo memorizzati sono conservati intatti dopo che l'apparecchio viene spento. Se la pagina cui il numero memorizzato corrisponde non esiste, il quadrato attorno al numero lampeggia.
- Se si usano i canali preselezionati, una serie di 4 pagine televideo è memorizzabile in qualsiasi combinazione (o in tutte) le posizioni di programmazione dalla 1 alla 15. Una sola serie è quindi memorizzabile in una delle posizioni di programma dalla16 alla 99, nel canale AV o nella sorgente della presa di peritelevisione a 21 poli. Se utilizzate canali reali, potete memorizzare una sola serie di 4 pagine televideo. Memorizzando una serie di pagine, quella precedente viene cancellata. Le posizioni da 1 a 15 del modo di selezione dei canali preselezionati non vengono influenzate dall'operazione.

Modo del VCR

Selettori di canale (∧/∨)

Questi tasti sono usati per cambiare canale e regolare il timer.

Tasto di riproduzione ►

Premere questo tasto per dare inizio alla riproduzione.

Tasto di registrazione ●

Premere questo tasto per dare inizio alla registrazione. Se la videocassetta è protetta dalla registrazione, viene espulsa.

Tasti di avanzamento rapido/ricerca di immagini in avanti ►► e riavvolgimento rapido/ricerca di immagini all'indietro ◄◄

Ambedue questi tasti hanno la seguente funzione:
Avanzamento rapido/riavvolgimento — Durante la riproduzione, premendo questi tasti il nastro viene riprodotto in direzione normale o inversa ad alta velocità.

Tasto di pausa/immagine ferma ►◄

Premere questo tasto per interrompere temporaneamente la registrazione o la riproduzione. Premerlo di nuovo per riprendere la funzione interrotta. Premendo questo tasto durante la riproduzione si ottiene la riproduzione di un singolo fotogramma.

Nota:
Dopo 5 minuti, il modo di pausa/immagine ferma viene abbandonato per evtare danni al nastro.

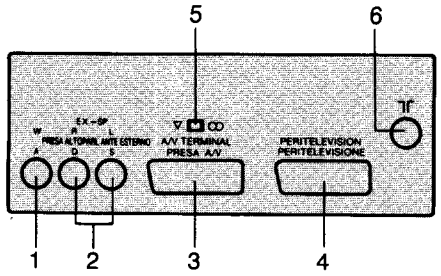
Tasto di arresto ■

Premere questo tasto per terminare la riproduzione o la registrazione.

Tasto di funzionamento ⏻

Premete questo tasto per accendere il VCR.

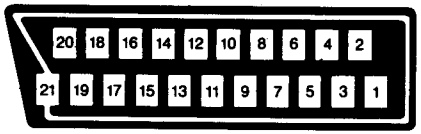
Terminali di ingresso/uscita audio/video e presa di peritelevisione a 21 poli.



1 Terminale del super woofer
2 Terminali dei diffusori esterni
3 Terminale A/V a 21 poli
4 Presa di peritelevisione a 21 poli
5 Selettore del modo audio
6 Terminale dell'antenna

Per potenziare il vostro sistema audiovideo, potreste collegare ulteriori dispositivi sia audio che video alla presa di peritelevisione a 21 poli e al terminale A/V a 21 poli. Per esempio, potreste accoppiare alle possibilità del VCR quelle di un ottimo impianto audio stereo. Potreste collegare direttamente un paio di diffusori esterni per aumentare l'effetto. Vi diamo un esempio possibile di sistema A/V.

Presa-SCART a 21 poli



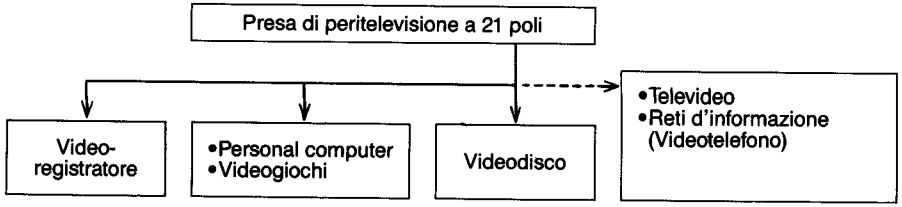
1. Uscita audio destra
2. Ingresso audio destra
3. Uscita audio sinistra
4. Terra comune per audio
5. Terra per blu
6. Ingresso audio sinistra
7. Ingresso blu
8. Comando audio-video
9. Terra per verde
10. Non collegato
11. Ingresso verde
12. Non collegato
13. Terra per rosso
14. Non collegato
15. Ingresso rosso
16. Comando rosso/verde/blu
17. Terra per video
18. Terra per comando rosso/verde/blu
19. Uscita video
20. Ingresso video
21. Schermatura spinotto

Nota:
Al terminale A/V a 21 poli non si possono collegare componenti il cui segnale d'uscita sia RGB (ad esempio personal computer). Se necessario, collegarli alla presa di peritelevisione a 21 poli.

Terminale A/V a 21 poli

1. Dato che i poli 7, 8, 10, 11, 12, 14, 15 e 16 del terminale A/V a 21 poli non sono adoperabili, un personal computer dovrebbe essere collegato alla presa di peritelevisione a 21 poli.
2. Quando collegate un personal computer ed un componente audio/video come un VCR a questa TV, collegate tale componente audio/video al terminale A/V a 21 poli.

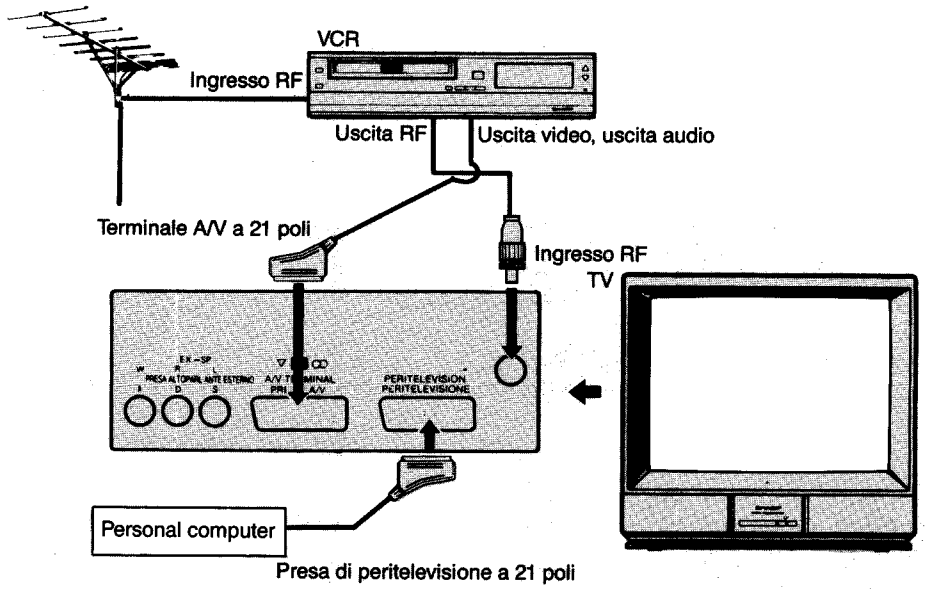
Collegamento tipico con la presa di peritelevisione a 21 poli



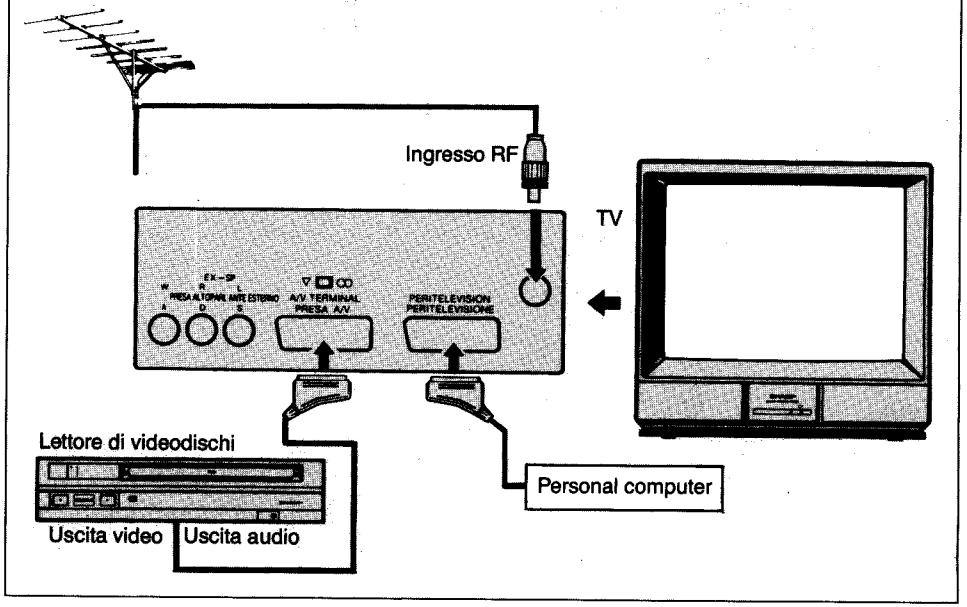
Collegamento tipico (VCR/lettore videodischi e TV) attraverso la presa di peritelevisione a 21 poli ed il terminale A/V a 21 poli

Per maggiori dettagli, consultare il manuale del VCR.

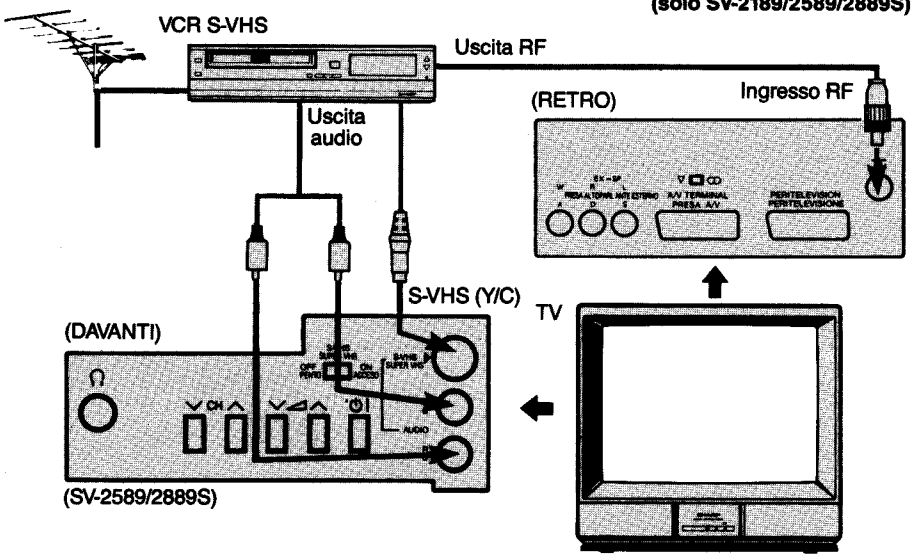
Collegamento tipico (VCR e TV) attraverso il terminale A/V a 21 piedini



Collegamento tipico (lettore videodischi e TV) attraverso il terminale A/V a 21 piedini



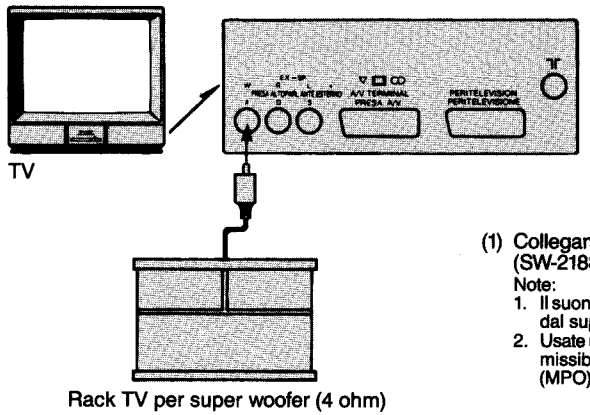
Collegamento tipico (VCR S-VHS e TV) attraverso il terminale S-VHS
(solo SV-2189/2589/2889S)



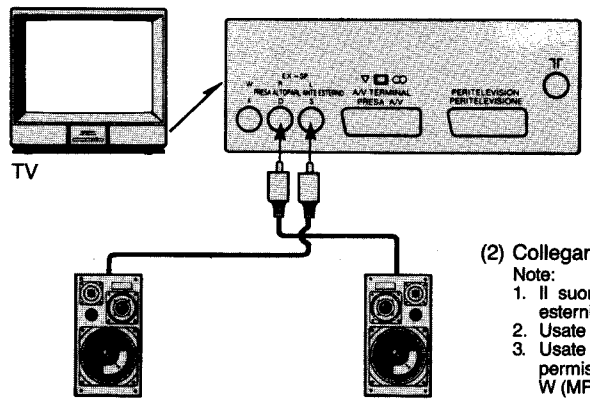
Nota:
Per ottenere un'immagine di qualità superiore usando il terminale S-VHS, portate l'interruttore del sistema S-VHS su On.

Nota:
Se il segnale audio in uscita è mono, collegare il terminale audio del VCR S-VHS o del camcorder S-VHS al terminale di ingresso audio sinistro del televisore (ambedue i diffusori del televisore riprodurranno il segnale).

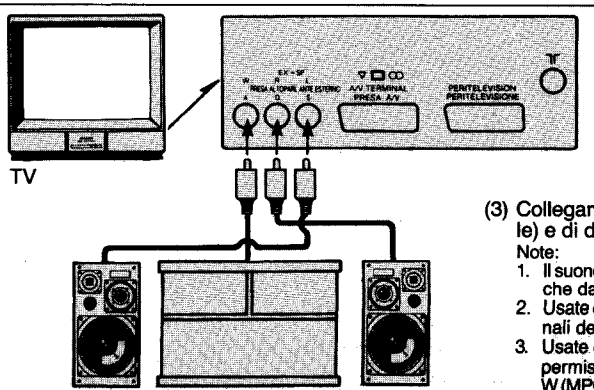
Esempio di collegamento diffusori esterni



(1) Collegamento del rack TV per super woofer (SW-2188/SW-2588/SW2888: opzionali)
Note:
1. Il suono viene riprodotto sia dal televisore che dal super woofer.
2. Usate un super woofer che abbia un livello permissibile di ingresso massimo da più di 50 W (MPO).



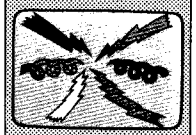
(2) Collegamento di diffusori esterni
Note:
1. Il suono viene riprodotto dai soli diffusori esterni.
2. Usate diffusori esterni da 4 ohm o più.
3. Usate diffusori esterni che abbiano un livello permissibile di ingresso massimo da più di 50 W (MPO).



(3) Collegamento di un super woofer (opzionale) e di diffusori esterni
Note:
1. Il suono viene riprodotto sia dai diffusori esterni che dal super woofer.
2. Usate diffusori esterni da 8 ohm o più per i canali destro e sinistro.
3. Usate diffusori esterni che abbiano un livello permissibile di ingresso massimo da più di 25 W (MPO) ed un super woofer con un livello permissibile di ingresso massimo da almeno 50 W (MPO).

Guida all'eliminazione di disfunzioni minori

I fenomeni descritti sotto non sono sempre sintomi di malfunzionamento, per cui possono essere eliminati procedendo come descritto.
Se la disfunzione non può essere eliminata facendo riferimento a questa guida, disinserire il cavo dalla presa di rete e rivolgersi ad un servizio di assistenza.

Problema		Controllare
Nessun suono, nessuna immagine		• Controllare che il cavo di corrente sia collegato ad una presa di rete.
Nessuna immagine		• Controllare che il comando della luminosità non sia al minimo.
Immagini eccessivamente disturbate. Immagini non chiare		• Controllare che il cavo dell'antenna non sia scollegato o in corto circuito.
Sdoppiamento		• Lo sdoppiamento è causato dalla riflessione delle onde causata da montagne, grosse costruzioni, ecc. Per eliminare l'inconveniente provare a combiare la direzione e l'altezza dell'antenna.
Immagini punteggiate		• Controllare che il rumore non sia causato dall'accensione di motori di automobili, da lampade al neon e simili. Installare l'antenna il più lontano possibile da strade e insegne al neon.
Immagini striate		• Le striature sono causate dall'interferenza di altre stazioni o di altri televisori nelle vicinanze. È possibile ridurre l'interferenza regolando la direzione e l'altezza dell'antenna. (Se il cavo d'antenna è del tipo a piattina, sostituirlo con un cavo coassiale).

Altri consigli

Ventilazione

Quando si installa il televisore, fare attenzione che i fori di ventilazione sul retro e sul fondo non vengano ostruiti. Non disporre quindi l'apparecchio su una superficie tipo cuscino, su supporti di spugna o di schiuma di gomma e su altri materiali del genere che potrebbero bloccare le aperture di ventilazione. Nessuna parte della griglia di ventilazione sul retro deve rimanere coperta. Evitare pure di disporre l'apparecchio vicino a radiatori ed altri apparecchi di riscaldamento.